



Werrej

#### I Atti legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2018/973 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet demersali fil-Baħar tat-Tramuntana u s-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet, li jispeċifika d-dettalji tal-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art fil-Baħar tat-Tramuntana u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 676/2007 u (KE) Nru 1342/2008** ..... 1
- ★ **Regolament (UE) 2018/974 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar statistika ta' trasport ta' merkanzija minn passaġġi fuq l-ilma interni** ..... 14
- ★ **Regolament (UE) 2018/975 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 li jistabbilixxi miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fl-Organizzazzjoni Reġjonali għall-Ġestjoni tas-Sajd fin-Nofsinar tal-Paċifiku (SPRFMO) Żona tal-Konvenzjoni** 30
- ★ **Regolament (UE) 2018/976 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 li jemenda Regolament (UE) 2016/1139 f'dak li għandu x'jaqsam mal-meded tal-mortalità mis-sajd u l-livelli ta' salvagwardja għal ċerti stokkijiet ta' aringi fil-Baħar Baltiku** ..... 76



## I

(Atti legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT (UE) 2018/973 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Lulju 2018

**li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet demersali fil-Baħar tat-Tramuntana u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet, li jispeċifika d-dettalji tal-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art fil-Baħar tat-Tramuntana u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 676/2007 u (KE) Nru 1342/2008**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz ta' att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jagixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Diċembru 1982 dwar il-Liġi tal-Baħar, li tagħha l-Unjoni hija parti kontraenti, tipprevedi obbligi ta' konservazzjoni, inkluż żamma jew irkupru tal-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet maqbuda fl-livelli li jistgħu jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli (MSY).
- (2) Fis-Summit Dinji tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Iżvilupp Sostenibbli li sar fi New York fl-2015, l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha impenjaw ruħhom li, sal-2020, b'mod effettiv jirregolaw il-qbid, li jtemmu s-sajd eċċessiv, is-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-prattiki ta' sajd qerried u li jimplementaw pjanijiet ta' ġestjoni bbażati fuq ix-xjenza, sabiex l-istokkijiet tal-ħut jiġu rkuprati fl-inqas żmien fattibbli, għall-inqas sa livelli li jistgħu jipproduċu l-MSY skont kif determinat mill-karatteristiċi bijoloġiċi tagħhom.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> jistabbilixxi r-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd (PKS) b'mod konformi mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni. Il-PKS jenhtieg li tikkontribwixxi għall-harsien tal-ambjent marittimu, għall-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet kollha sfruttati kummerċjalment u b'mod partikolari għall-kisba ta' status ambjentali tajjeb sal-2020, kif stipulat fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>.
- (4) L-oġettivi tal-PKS huma, *inter alia*, li jkun żgurat li s-sajd u l-akkwakultura jkunu ambjentalment sostenibbli għat-terminu twil ta' żmien, li jiġi applikat l-approċċ ta' prekawzjoni għall-ġestjoni tas-sajd u li jiġi implimentat approċċ ibbażat fuq l-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd.

<sup>(1)</sup> ĠU C 75, 10.3.2017, p. 109.

<sup>(2)</sup> Il-Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Mejju 2018 (għadha ma ġietx ippubblikata fl-Ġurnal Uffiċjali), u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2018.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

<sup>(4)</sup> Id-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina) (ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19).

- (5) Sabiex jintlahqu l-għanijiet tal-PKS, iridu jiġu adottati għadd ta' miżuri ta' konservazzjoni, skont kif ikun xieraq, fi kwalunkwe kombinazzjoni tagħhom, bħalma huma pjanijiet pluriennali, miżuri tekniċi, l-iffissar u l-allokkazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd.
- (6) Skont l-Artikoli 9 u 10 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-pjanijiet pluriennali jenhtieg li jkunu bbażati fuq pariri xjentifiċi, tekniċi u ekonomiċi. Skont dawn id-dispożizzjonijiet, il-pjan pluriennali stabbilit b'dan ir-Regolament ("il-pjan") jenhtieg li jkun fih objettivi, miri kwantifikabbli bi skedi ta' żmien ċari, punti ta' referenza tal-konservazzjoni, salvagwardji u miżuri tekniċi mfassla biex jiġu evitati u mnaqqsa l-qabdiet ta' hut mhux mixtieqa.
- (7) Jenhtieg li l-"aħjar parir xjentifiku disponibbli" jinftehem bħala li jirreferi għall-parir xjentifiku disponibbli b'mod pubbliku li huwa appoġġjat mill-aktar data u metodi xjentifiċi aġġornati u li jkun jew ġie mahruġ jew riezaminat minn korp xjentifiku indipendenti li huwa rikonoxxut fuq livell tal-Unjoni jew internazzjonali.
- (8) Il-Kummissjoni jenhtieg li tikseb l-aħjar parir xjentifiku disponibbli għall-istokkijiet li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-pjan. Sabiex tagħmel dan, hija tikkonkludi Memoranda ta' Qbil mal-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES). Il-parir xjentifiku mahruġ mill-ICES jenhtieg li jkun ibbażat fuq il-pjan u jenhtieg li jindika, b'mod partikolari, l-meded tal- $F_{MSY}$  u l-punti ta' referenza tal-biomassa, jiġifieri l- $MSY B_{trigger}$  u l- $B_{lim}$ . Dawk il-valuri jenhtieg li jiġu indikati fil-pariri rilevanti dwar l-istokkijiet u, fejn xieraq, fi kwalunkwe parir xjentifiku disponibbli pubblikament, inkluż, pereżempju, fil-parir mogħti mill-ICES għas-sajd imhallat.
- (9) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 676/2007<sup>(1)</sup> u (KE) Nru 1342/2008<sup>(2)</sup> jistabbilixxu r-regoli għall-isfruttament sostenibbli tal-istokkijiet tal-bakkaljaw, il-barbun tat-tbajja' u l-lingwata fil-Baħar tat-Tramuntana u fl-ilmijiet li jmissu miegħu. Dawk u stokkijiet demersali oħra jinqabdu fis-sajd imhallat. Għalhekk huwa xieraq li jiġi stabbilit pjan pluriennali uniku li jiehu kont ta' dawn l-interazzjonijiet tekniċi.
- (10) Barra minn hekk, pjan pluriennali bħal dan jenhtieg li japplika għall-istokkijiet demersali u s-sajd tagħhom fil-Baħar tat-Tramuntana. Dawk huma l-ispeċijiet ta' hut tond, pixxiċatt u kartilaġinuż, l-iskampu (*Nephrops norvegicus*) u l-gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) li jgħixu fil-qiegh, jew qrib il-qiegh, tal-kolonna tal-ilma.
- (11) Xi stokkijiet demersali huma sfruttati fil-Baħar tat-Tramuntana kif ukoll fl-ilmijiet li jmissu miegħu. Għalhekk il-kamp ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-pjan relatati mal-miri u s-salvagwardji għall-istokkijiet li huma prinċipalment sfruttati fil-Baħar tat-Tramuntana jenhtieg li jiġi estiż sabiex ikopru wkoll dawk iż-żoni li jinsabu barra mill-Baħar tat-Tramuntana. Barra minn hekk, għal stokkijiet li huma preżenti wkoll fil-Baħar tat-Tramuntana, iżda li huma prinċipalment sfruttati barra mill-Baħar tat-Tramuntana, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti l-miri u s-salvagwardji fil-pjanijiet pluriennali għaż-żoni barra mill-Baħar tat-Tramuntana fejn dawk l-istokkijiet huma prinċipalment sfruttati, filwaqt li l-kamp ta' applikazzjoni ta' dawk il-pjanijiet pluriennali jiġi estiż halli jkopru wkoll il-Baħar tat-Tramuntana.
- (12) Il-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku tal-pjan jenhtieg li jkun ibbażat fuq id-distribuzzjoni ġeografika tal-istokkijiet indikata fil-parir xjentifiku l-aktar riċenti dwar l-istokkijiet mogħti mill-ICES. Bidliet futuri lid-distribuzzjoni ġeografika tal-istokkijiet kif stabbilit fil-pjan jistgħu jkunu meħtieġa jew minhabba informazzjoni xjentifika mtejbja jew minhabba l-migrazzjoni tal-istokkijiet. Għalhekk, il-Kummissjoni jenhtieg li tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati li jaġġustaw id-distribuzzjoni ġeografika tal-istokkijiet stabbilita fil-pjan jekk il-parir xjentifiku mogħti mill-ICES jindika bidla fid-distribuzzjoni ġeografika tal-istokkijiet rilevanti.
- (13) Fejn l-istokkijiet ta' interess komuni huma sfruttati wkoll minn pajjiżi terzi, l-Unjoni jenhtieg li tikkomunika ma' dawk il-pajjiżi terzi bil-hsieb li tiżgura li dawk l-istokkijiet jiġu ġestiti b'mod sostenibbli li jkun konsistenti mal-objettivi tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, b'mod partikolari mal-Artikolu 2(2) tiegħu, u mal-objettivi ta' dan ir-Regolament. Fejn ma jintlaħaq l-ebda ftehim formali, l-Unjoni jenhtieg li tagħmel kull sforz biex tilhaq arrangamenti komuni għas-sajd ta' dawn l-istokkijiet bil-hsieb li ġestjoni sostenibbli ssir possibbli u b'hekk jiġu promossi kundizzjonijiet ekwi għall-operaturi tal-Unjoni.
- (14) L-objettiv tal-pjan jenhtieg li jkun li jikkontribwixxi biex jintlahqu l-objettivi tal-PKS, u b'mod partikolari biex jintlaħaq u jinżamm l- $MSY$  għall-istokkijiet fil-mira, jiġi implimentat l-obbligju ta' hatt l-art għall-istokkijiet demersali soġġetti għal-limiti tal-qbid, biex jiġi promoss standard ta' għajxien ġust għal dawk li jiddependu

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 676/2007 tal-11 ta' Ġunju 2007 li jistabbilixxi pjan pluriennali għas-sajd li jisfrutta l-ħażniet tal-barbun tat-tbajja' u tal-lingwata fil-Baħar tat-Tramuntana (ĠU L 157, 19.6.2007, p. 1).

(2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1342/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi pjan għal perjodu fit-tul għall-istokkijiet tal-merluzz u għas-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2004 (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 20).

mill-attivitajiet tas-sajd, filwaqt li jittiehed kont tas-sajd kostali u l-aspetti soċjoekonomiċi, u biex jiġi implimentat l-approċċ ibbażat fuq l-ekosistemi għall-ġestjoni tas-sajd. Il-pjan jenhtieg li jispeċifika wkoll id-dettalji għall-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art fl-ilmijiet tal-Unjoni tal-Baħar tat-Tramuntana għall-istokkijiet kollha tal-ispeċijiet li għalihom japplika l-obbligu ta' hatt l-art taht l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

- (15) L-Artikolu 16(4) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jirrikjedi li l-opportunitajiet tas-sajd jiġu stabbiliti skont l-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 2(2) tiegħu u jkunu konformi mal-miri, mal-iskedi ta' żmien u mal-margini stabbiliti fil-pjanijiet pluriennali.
- (16) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-mira tal-mortalità mis-sajd ("F") li tikkorrespondi għall-oġettiv li jintlaħaq u jinżamm l-MSY bħala meded ta' valuri li huma konsistenti mal-ilhuq tal-MSY ( $F_{MSY}$ ). Dawk il-meded, ibbażati fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli, huma mehtieġa sabiex tiġi pprovduta l-flessibilità biex jittiehed kont tal-iżviluppi fil-parir xjentifiku, sabiex jinghata kontribut għall-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art u sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi tas-sajd imhallat. Il-meded tal- $F_{MSY}$  jenhtieg li jiġu kkalkulati u pprovduti mill-ICES, b'mod partikolari fil-parir perjodiku tiegħu dwar il-qbid. Abbażi ta' dan il-pjan, huma jiġu derivati biex iġibu mhux aktar minn tnaqqis ta' 5 % fir-rendiment fuq terminu twil meta mqabbel mal-MSY, kif stabbilit fir-rispons tal-ICES għat-"talba tal-UE lill-ICES biex jipprovidi meded tal- $F_{MSY}$  għal Stokkijiet Magħżula tal-Baħar tat-Tramuntana u tal-Baħar Baltiku". Il-limitu superjuri tal-medda huwa limitat, sabiex il-probabilità li l-istokk jaqa' taht il- $B_{lim}$  ma tkunx ta' aktar minn 5 %. Dak il-limitu superjuri jikkonforma wkoll mar- regola rakkomandata tal-ICES, li tindika li meta l-bijomassa riproduttiva jew l-abbundanza tkun fi stat fqir, l-F jenhtieg li jitnaqqas għal valur li ma jaqbix limitu massimu ugwali għall-valur tal-punt tal- $F_{MSY}$  immultiplikat bil-bijomassa riproduttiva jew bl-abbundanza fis-sena tal-qabda totali permissibbli (TAC), diviż bl-MSY  $B_{trigger}$ . L-ICES juża dawk il-kunsiderazzjonijiet u r-regola rakkomandata meta jipprovidi parir xjentifiku dwar il-mortalità mis-sajd u l-għażliet ta' qbid.
- (17) Għall-finijiet tal-iffissar tal-opportunitajiet tas-sajd, jenhtieg li jkun hemm livell limitu superjuri għall-meded tal- $F_{MSY}$  fl-użu normali u, sakemm l-istokk ikkonċernat jitqies li jkun fi stat tajjeb, limitu superjuri għal ċerti każijiet. Jenhtieg li jkun possibbli li jiġu ffixxati opportunitajiet tas-sajd sal-limitu massimu biss jekk, abbażi ta' parir xjentifiku jew ta' evidenza xjentifika, ikun mehtieg biex jintlaħqu l-oġettivi stabbiliti f'dan ir-Regolament fis-sajd imhallat, jew mehtieg sabiex jiġi evitat id-dannu lil stokk ikkawżat mid-dinamika tal-istokkijiet kemm fost speċi nnifisha jew bejn speċijiet differenti, jew sabiex jiġu limitati l-varjazzjonijiet li jkun hemm minn sena għall-oħra fl-opportunitajiet tas-sajd.
- (18) Għall-istokkijiet li għalihom huma disponibbli miri relatati mal-MSY, u għall-fini tal-applikazzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja, huwa mehtieg li jiġu stabbiliti punti ta' referenza għall-konservazzjoni espressi bħala livelli ta' attivazzjoni tal-bijomassa riproduttiva għall-istokkijiet tal-hut, u bħala livelli ta' attivazzjoni tal-abbundanza għall-iskampu.
- (19) Jenhtieg li jiġu pprovduti miżuri xierqa ta' salvagwardja fil-każ li d-daqs tal-istokk jaqa' taht dawn il-livelli. Il-miżuri ta' salvagwardja jenhtieg li jinkludu t-tnaqqis tal-opportunitajiet tas-sajd u miżuri speċifiċi ta' konservazzjoni meta l-parir xjentifiku jiddikjara li jkunu mehtieġa miżuri ta' rimedju. Dawk il-miżuri jenhtieg li jiġu ssupplimentati bil-miżuri adatti l-oħra kollha bħalma huma l-miżuri tal-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jew miżuri tal-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dak ir-Regolament.
- (20) Jenhtieg li jkun possibbli li tiġi stabbilita t-TAC għall-iskampu fid-diviżjoni 2a u s-subżona 4 tal-ICES bħala somma tal-limiti tal-qbid stabbiliti għal kull unità funzjonali u tar-rettangoli statistiċi li jaqgħu barra mill-unitajiet funzjonali fi hdan dik iż-żona tat-TAC. Madankollu, dan jenhtieg li ma jipprekludix l-adozzjoni ta' miżuri biex jiġu protetti unitajiet funzjonali speċifiċi.
- (21) Meta l-Kunsill iqis impatt sinifikanti tas-sajd rikreattiv fil-qafas tal-opportunitajiet tas-sajd għal ċertu stokk, jenhtieg li jkun jista' jstabbilixxi TAC għall-qabdiet kummerċjali li tqis il-volum tal-qabdiet rikreattivi u/jew jadotta miżuri oħra li jillimitaw is-sajd rikreattiv, bħalma huma limiti tal-qabdiet u perijodi tal-gheluq.
- (22) Sabiex ikun konformi mal-obbligu ta' hatt l-art stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-pjan jenhtieg li jipprevedi miżuri ta' ġestjoni addizzjonali li jenhtieg li jkomplu jiġu speċifikati aktar skont l-Artikolu 18 ta' dak ir-Regolament.
- (23) Sabiex jiġi evitat id-disturb destabbilizzanti tal-attività tas-sajd li jista' jkollu impatt negattiv fuq l-istat tal-istokkijiet tal-bakkaljaw, huwa xieraq li tinżamm sistema ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd marbuta ma' limitazzjoni tal-kapaċità totali tal-qawwa tal-magna tal-bastimenti tas-sajd fid-diviżjoni tal-ICES 7d, kif applikabbli preċedentement taht ir-Regolament (KE) Nru 1342/2008.

- (24) Kif rikjest mir-Regolament (UE) Nru 1380/2013, jenhtieg li tigi stabbilita l-iskadenza għat-tressiq ta' rakkoman-dazzjonijiet kongunti minghand l-Istati Membri li għandhom interess dirett fil-ġestjoni.
- (25) Skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, jenhtieg li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet għall-valutazzjoni mill-Kummissjoni, sas-6 ta' Awwissu 2023 u wara dan kull hames snin, tal-adeqwatezza u l-effettività tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament abbażi ta' parir xjentifiku. Dak il-perijodu jippermetti l-implimentazzjoni sħiħa tal-obbligu ta' hatt l-art, u li jiġu adottati u implimentati l-miżuri reġjonalizzati, kif ukoll li dawn il-miżuri reġjonalizzati juru effetti fuq l-istokkijiet u s-sajd. Huwa wkoll il-perijodu minimu rikjest mill-korpi xjentifiċi.
- (26) Sabiex ikun hemm adattament għall-progress tekniku u xjentifiku b'mod li jkun f'waqt u proporzjonat u biex tigi żgurata l-flessibilità u biex tigi permessa l-evoluzzjoni ta' ċerti miżuri, jenhtieg li s-setgħa tal-adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea tigi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tas-supplimentar ta' dan ir-Regolament fir-rigward ta' aġġustamenti li jikkoncernaw l-istokkijiet koperti minn dan ir-Regolament wara bidliet fid-distribuzzjoni ġeografika tal-istokkijiet, miżuri rimedjali u l-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa waqt il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fuq il-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>(1)</sup>. B'mod partikolari, biex tigi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom sistematikament ikollhom aċċess għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jkunu qed jitrattaw it-thejjija tal-atti delegati.
- (27) Sabiex tingħata ċertezza legali, huwa xieraq li jiġi ċċarat li l-miżuri ta' waqfien temporanju li ġew adottati sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-pjan jistgħu jitqiesu bhala eliġibbli għall-appoġġ skont ir-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>.
- (28) Ir-Regolamenti (KE) Nru 676/2007 u (KE) Nru 1342/2008 jenhtieg li jithassru,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### KAPITOLU I

### SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONJIET

#### Artikolu 1

#### Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi pjan pluriennali ("il-pjan") għall-istokkijiet demersali li ġejjin fl-ilmijiet tal-Unjoni tal-Baħar tat-Tramuntana (id-diviżjonijiet 2a, 3a u s-subżona 4 tal-ICES), inkluż is-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet, u, fejn daww l-istokkijiet jestendu lil hinn mill-Baħar tat-Tramuntana, fl-ilmijiet li jmissu miegħu:
- (a) Il-bakkaljaw (*Gadus morhua*) fis-subżona 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) u d-diviżjonijiet 7d (Kanal tal-Lvant) u 3a.20 (Skagerrak);
- (b) Il-merluzz tal-linja sewda (*Melanogrammus aeglefinus*) fis-subżona 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) u d-diviżjonijiet 6a (il-Punent tal-Iskozja) u 3a.20 (Skagerrak);
- (c) Il-barbun tat-tbajja' (*Pleuronectes platessa*) fis-subżona 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) u d-diviżjoni 3a.20 (Skagerrak);
- (d) Il-pollakkju iswed (*Pollachius virens*) fis-subżoni 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) u 6 (Rockall u l-Punent tal-Iskozja) u d-diviżjoni 3a (Skagerrak u Kattegat);
- (e) Il-lingwata (*Solea solea*) fis-subżona 4 (il-Baħar tat-Tramuntana);
- (f) Il-lingwata (*Solea solea*) fid-diviżjoni 3a (Skagerrak u Kattegat) u tas-subdiviżjonijiet 22–24 (il-Baħar Baltiku tal-Punent);
- (g) Il-merlangu (*Merlangius merlangus*) fis-subżona 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) u d-diviżjoni 7d (il-Kanal Inġliż tal-Lvant);
- (h) Il-petriċa kbira (*Lophius piscatorius*) fid-diviżjoni 3a (Skagerrak u Kattegat) u s-subżoni 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) u 6 (Rockall u l-Punent tal-Iskozja);
- (i) Il-gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) fid-diviżjonijiet 4a tal-Lvant (it-Tramuntana tal-Baħar tat-Tramuntana, fin-Norwegian Deep) u 3a.20 (Skagerrak);
- (j) L-iskampu (*Nephrops norvegicus*) fid-diviżjoni 3a (Unitajiet Funzjonali 3-4);

<sup>(1)</sup> ĠUL 123, 12.5.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2328/2003, (KE) Nru 861/2006, (KE) Nru 1198/2006 u (KE) Nru 791/2007 (UE) u r-Regolament (UE) Nru 1255/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 149, 20.5.2014, p. 1).

- (k) L-iskampu fis-subżona 4 (il-Baħar tat-Tramuntana) skont l-Unità Funzjonali:
- L-iskampu f'Botney Gut-Silver Pit (Unità Funzjonali 5);
  - L-iskampu f'Farn Deeps (Unità Funzjonali 6);
  - L-iskampu fi Fladen Ground (Unità Funzjonali 7);
  - L-iskampu f'Firth of Forth (Unità Funzjonali 8);
  - L-iskampu f'Moray Firth (Unità Funzjonali 9);
  - L-iskampu f'Noup (Unità Funzjonali 10);
  - L-iskampu fin-Norwegian Deep (Unità Funzjonali 32);
  - L-iskampu f'Horn's Reef (Unità Funzjonali 33);
  - L-iskampu f'Devil's Hole (Unità Funzjonali 34).

Meta l-parir xjentifiku jindika bidla fid-distribuzzjoni ġeografika tal-istokkijiet elenkati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-Kummissjoni tista' tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 16 sabiex temenda lil dan ir-Regolament billi taġġusta ż-żoni elenkati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu biex tiġi riflessa dik il-bidla. Tali aġġustamenti m'għandhomx jestendu liż-żoni tal-istokkijiet lil hinn mill-ilmijiet tal-Unjoni tas-subżoni 2 sa 7.

2. Meta, abbażi ta' parir xjentifiku, il-Kummissjoni tqis li l-lista tal-istokkijiet mogħtija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 teħtieġ li tiġi emendata, il-Kummissjoni tista' tressaq proposta biex dik il-lista tiġi emendata.
3. Fir-rigward tal-ilmijiet kontigwi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom japplikaw biss l-Artikoli 4 u 6 u l-miżuri relatati mal-opportunitajiet tas-sajd skont l-Artikolu 7.
4. Dan ir-Regolament japplika wkoll għall-qabdiet aċċessorji li jinqabdu fil-Baħar tat-Tramuntana waqt is-sajd għall-istokkijiet elenkati fil-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1. Madankollu, fejn il-meded tal- $F_{MSY}$  u s-salvagwardji li għandhom rabta mal-bijomassa huma stabbiliti għal dawk l-istokkijiet taħt atti legali oħra tal-Unjoni li jistabbilixxu pjanijiet pluriennali, għandhom japplikaw dawk il-meded u salvagwardji.
5. Dan ir-Regolament jispeċifika wkoll id-dettalji għall-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art fl-ilmijiet tal-Unjoni tal-Baħar tat-Tramuntana għall-istokkijiet kollha tal-ispeċijiet li għalihom japplika l-obbligu ta' hatt l-art taħt l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

## Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin flimkien ma' dawk stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 <sup>(1)</sup>, l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 <sup>(2)</sup> u l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013:

- (1) "Medda tal- $F_{MSY}$ " tfisser medda ta' valuri mogħtija fl-aħjar parir xjentifiku disponibbli, b'mod partikolari mill-Kunsill Internazzjonali dwar l-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES), fejn il-livelli kollha tal-mortalità mis-sajd fi hdan dik il-medda jirrizultaw f'rendiment massimu sostenibbli (MSY) fit-terminu twil skont xejra tas-sajd partikolari u taħt kundizzjonijiet ambjentali medji attwali mingħajr ma jaffettwaw b'mod sinifikanti l-process riproduttiv għall-istokk inkwistjoni. Hija tiġi derivata biex tagħti mhux aktar minn tnaqqis ta' 5 % fir-rendiment fuq terminu twil meta mqabbel mal-MSY. Hija limitata għal livell partikolari halli l-probabilità li l-istokk jaqgħad inqas mill-punt ta' referenza tal-bijomassa ta' stokk riproduttiv ( $B_{lim}$ ) ma tkunx ta' aktar minn 5 %;
- (2) " $MSY F_{lower}$ " tfisser l-aktar valur baxx fi hdan il-medda tal- $F_{MSY}$ ;
- (3) " $MSY F_{upper}$ " tfisser l-ogħla valur fi hdan il-medda tal- $F_{MSY}$ ;
- (4) "Il-valur tal-punt tal- $F_{MSY}$ " huwa l-valur tal-mortalità mis-sajd stmata li skont xejra tas-sajd partikolari u taħt kundizzjonijiet ambjentali medji attwali jgħib l-MSY fuq it-terminu twil;
- (5) "Il-medda inferjuri tal- $F_{MSY}$ " tfisser firxa li fiha l-valuri mill- $MSY F_{lower}$  sal-valur tal-punt tal- $F_{MSY}$ ;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni ta' rizzorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' zġħar ta' organiżmi tal-baħar (ĠU L 125, 27.4.1998, p. 1).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgur tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1).

- (6) "Il-medda superjuri tal- $F_{MSY}$ " tfisser firxa li fiha l-valuri mill-valur tal-punt tal- $F_{MSY}$  sal- $MSY F_{upper}$ ;
- (7) " $B_{lim}$ " tfisser il-punt ta' referenza tal-bijomassa tal-istokk riproduttiv mogħti fl-aħjar parir xjentifiku disponibbli, b'mod partikolari mill-ICES, li tahtu jista' jkun hemm kapacià riproduttiva mnaqqsa;
- (8) " $MSY B_{trigger}$ " tfisser il-punt ta' referenza tal-bijomassa tal-istokk riproduttiv u, fil-każ tal-istokkijiet tal-iskampu, tal-abbundanza, mogħti fl-aħjar parir xjentifiku disponibbli, b'mod partikolari mill-ICES, li tahtu trid tittiehed azzjoni ta' ġestjoni speċifika u xierqa sabiex jiġi żgurat li r-rati ta' sfruttament flimkien mal-varjazzjonijiet naturali jergħu jibnu mill-ġdid l-istokkijiet 'il fuq mil-livelli li huma kapaci jipproduċu  $MSY$  fuq terminu twil ta' żmien.

## KAPITOLU II

### OBJETTIVI

#### Artikolu 3

#### Objettivi

1. Il-pjan għandu jikkontribwixxi għall-ilhiq tal-objettivi tal-politika komuni tas-sajd elenkati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, b'mod partikolari billi japplika l-approċċ ta' prekawzjoni għall-ġestjoni tas-sajd, u għandu jimmira li jiżgura li l-isfruttament tar-riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar jirkupra l-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet mistada u jzommhom flivelli 'l fuq minn dawk li jistgħu jipproduċu l- $MSY$ .
2. Il-pjan għandu jikkontribwixxi għall-eliminazzjoni tal-qbid skartat, billi jevita u jnaqqas, sa fejn ikun possibbli, il-qbid mhux mixtieq, u għall-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art stabbilit fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għall-ispeċijiet li huma soġġetti għal-limiti ta' qbid u li għalihom japplika dan ir-Regolament.
3. Il-pjan għandu jimplementa approċċ ibbażat fuq l-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd sabiex jiġi żgurat li l-impatti negattivi tal-attivitatiet tas-sajd fuq l-ekosistema tal-baħar jiġu minimizzati. Għandu jkun koerenti mal-leġiżlazzjoni ambjentali tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-objettiv tal-kisba ta' status ambjentali tajjeb sal-2020, kif stabbilit fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2008/56/KE.
4. B'mod partikolari, il-pjan għandu jkollu l-għan li:
  - (a) jiżgura li l-kundizzjonijiet deskritti fid-deskrizzjoni 3 li jinsab fl-Anness I tad-Direttiva 2008/56/KE jiġu ssodisfati; u
  - (b) jikkontribwixxi sabiex jiġu ssodisfati d-deskrizzjoni rilevanti l-oħra li jinsabu fl-Anness I tad-Direttiva 2008/56/KE b'mod proporzjonali mar-rwol li s-sajd kellu fl-issodisfar tagħhom.
5. Il-miżuri skont il-pjan għandhom jittiehdu f'konformità mal-aħjar parir xjentifiku disponibbli. Fejn ma jkunx hemm biżżejjed data, għandu jintlaħaq livell komparabbli ta' konservazzjoni tal-istokkijiet rilevanti.

## KAPITOLU III

### MIRI

#### Artikolu 4

#### Miri

1. Il-mira tal-mortalità mis-sajd, skont il-meded tal- $F_{MSY}$  definiti fl-Artikolu 2, għandha tintlaħaq mill-aktar fis possibbli, u fuq bażi progressiva u inkrementali sal-2020 għall-istokkijiet elenkati fl-Artikolu 1(1), u għandha tinzamm minn dakinhar 'il quddiem fi hdan il-meded tal- $F_{MSY}$ , skont dan l-Artikolu.
2. Il-meded tal- $F_{MSY}$  ibbażati fuq il-pjan għandhom jintalbu mill-ICES.
3. Skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, meta l-Kunsill jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għal stokk partikolari, huwa għandu jistabbilixxi dawk l-opportunitajiet fi hdan il-medda inferjuri tal- $F_{MSY}$  disponibbli f'dak iż-żmien għal dak l-istokk.



4. Minkejja l-paragrafi 1 u 3, l-opportunitajiet tas-sajd għal stokk partikolari jistgħu jiġu ffixxati f'livelli li huma aktar baxxi mill-meded tal- $F_{MSY}$ .
5. Minkejja l-paragrafi 3 u 4, l-opportunitajiet tas-sajd għal stokk partikolari jistgħu jiġu ffixxati skont il-medda superjuri tal- $F_{MSY}$  disponibbli f'dak iż-żmien għal dak l-istokk, kemm-il darba l-istokk imsemmi fl-Artikolu 1(1) ikun akbar mill- $MSY B_{trigger}$ :
  - (a) jekk, abbażi ta' parir xjentifiku jew ta' evidenza, ikun meħtieġ għall-ilhiq tal-obiettivi stabbiliti fl-Artikolu 3 fil-każ ta' sajd imħallat;
  - (b) jekk, abbażi ta' parir xjentifiku jew ta' evidenza, ikun meħtieġ biex jiġi evitat dannu serju lil stokk ikkawżat mid-dinamika fost stokk ta' speċi waħda jew bejn speċijiet differenti; jew
  - (c) sabiex il-varjazzjonijiet fl-opportunitajiet tas-sajd bejn snin konsekuttivi jiġu limitati għal mhux aktar minn 20 %.
6. L-opportunitajiet tas-sajd għandhom fi kwalunkwe każ jiġu ffixxati b'tali mod li jiġi żgurat li jkun hemm probabbiltà ta' inqas minn 5 % li l-bijomassa tal-istokk riproduttiv taqa' taht  $B_{lim}$ .

#### Artikolu 5

### Ġestjoni tal-istokkijiet ta' qabdie aċċessorji

1. Għall-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(4), miżuri ta' ġestjoni inkluz, fejn jixraq, l-opportunitajiet tas-sajd, għandhom jiġu stabbiliti b'kont meħud tal-ahjar parir xjentifiku disponibbli u b'konformità mal-obiettivi stabbiliti fl-Artikolu 3.
2. Dawk l-istokkijiet għandhom jiġu ġestiti skont l-approċċ prekawżjonarju għall-ġestjoni tas-sajd kif definit fil-punt 8 tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 meta ma tkun disponibbli l-ebda informazzjoni xjentifika adegwata.
3. Skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-ġestjoni tas-sajd imħallat fir-rigward tal-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(4) ta' dan ir-Regolament għandha tqis id-diffikultà li jsir sajd tal-istokkijiet kollha f'livell ta'  $MSY$  fl-istess hin, speċjalment f'sitwazzjonijiet fejn dak iwassal għall-għeluq bikri tal-attività tas-sajd.

#### KAPITOLU IV

### SALVAGWARDJI

#### Artikolu 6

### Punti ta' referenza għall-konservazzjoni

Il-punti ta' referenza għall-konservazzjoni li ġejjin biex tiġi salvagwardjata l-kapaċità riproduttiva shiha tal-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1) għandhom jiġu rikjesti mill-ICES abbażi tal-pjan:

- (a) l- $MSY B_{trigger}$  għall-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1);
- (b) il- $B_{lim}$  għall-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1).

#### Artikolu 7

### Salvagwardji

1. Meta l-parir xjentifiku jindika li, għal sena partikolari, il-bijomassa tal-istokk riproduttiv u, fil-każ tal-istokkijiet tal-iskampu, l-abbundanza, ta' kwalunkwe wiehed mill-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1) huma aktar baxxi mill- $MSY B_{trigger}$  għandhom jiġu adottati l-miżuri rimedjali xierqa kollha biex jiġi żgurat ir-ritorn rapidu tal-istokk jew l-unità funzjonali kkonċernata għal-livelli oġhla minn dawk li jkunu kapaċi jipproduċu l- $MSY$ . B'mod partikolari, bħala deroga mill-Artikolu 4(3) u (5), l-opportunitajiet tas-sajd għandhom jiġu ffixxati f'livelli konsistenti mal-mortalità mis-sajd li hija mnaqqsa għal inqas mill-medda superjuri tal- $F_{MSY}$ , waqt li jitqies it-tnaqqis fil-bijomassa.
2. Meta l-parir xjentifiku jindika li l-bijomassa ta' stokk riproduttiv u, fil-każ tal-istokkijiet tal-iskampu, l-abbundanza, ta' kwalunkwe wiehed mill-istokkijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1) huma taht il- $B_{lim}$ , għandhom jittiehdu miżuri rimedjali ulterjuri sabiex jiġi żgurat ir-ritorn rapidu tal-istokk jew l-unità funzjonali kkonċernata għal livelli oġhla minn dawk li jkunu kapaċi jipproduċi l- $MSY$ . B'mod partikolari, dawk il-miżuri rimedjali jistgħu jinkludu, bħala deroga mill-Artikolu 4(3) u (5), is-sospensjoni tas-sajd immirat għall-istokk jew l-unità funzjonali kkonċernata u t-tnaqqis adegwat tal-opportunitajiet tas-sajd.

3. Il-miżuri rimedjali msemija f'dan l-Artikolu jistgħu jinkludu:
  - (a) miżuri ta' emerġenza f'konformità mal-Artikoli 12 u 13 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;
  - (b) miżuri skont l-Artikoli 8 u 9 ta' dan ir-Regolament.
4. L-għażla tal-miżuri msemija f'dan l-Artikolu għandha ssir b'kont meħud tan-natura, is-serjetà, it-tul ta' żmien u r-ripetizzjoni tas-sitwazzjoni fejn il-bijomassa tal-istokk riproduttiv u, fil-każ tal-istokkijiet tal-iskampu, l-abbundanza jkunu taħt il-livelli msemija fl-Artikolu 6.

#### Artikolu 8

### Miżuri speċifiċi ta' konservazzjoni

Meta l-parir xjentifiku jindika li tkun meħtieġa azzjoni rimedjali għall-konservazzjoni ta' kwalunkwe wiehed mill-istokkijiet demersali msemija fl-Artikolu 1(4) ta' dan ir-Regolament, jew meta l-bijomassa tal-istokk riproduttiv u, fil-każ tal-istokkijiet tal-iskampu, l-abbundanza ta' kwalunkwe wiehed mill-istokkijiet koperti mill-Artikolu 1(1) għal sena partikolari jkunu taħt l-MSY B<sub>trigger</sub> il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 fir-rigward ta': Atti delegati bħal dawn jistgħu jissupplementaw lil dan ir-Regolament billi jistabbilixxu regoli dwar:

- (a) il-karatteristiċi tal-irkaptu tas-sajd, b'mod partikolari d-daqs tal-malja, id-daqs tas-sunnara, il-bini tal-irkaptu, il-hxuna tal-ispag, id-daqs tal-irkaptu jew l-użu ta' tagħmir ta' selettività, sabiex tkun żgurata jew imtejba s-selettività;
- (b) l-użu tal-irkaptu tas-sajd, b'mod partikolari l-ħin tal-immersjoni, il-fond tal-użu tal-irkaptu, sabiex tiġi żgurata jew imtejba s-selettività;
- (c) il-projbizzjoni jew il-limitazzjoni fuq is-sajd f'żoni speċifiċi sabiex jiġi protett il-ħut riproduttiv, il-ħut li għadu qed jikber jew il-ħut taħt id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jew l-ispeċijiet tal-ħut mhux fil-mira;
- (d) il-projbizzjoni jew il-limitazzjoni fuq is-sajd jew l-użu ta' ċerti tipi ta' rkaptu tas-sajd matul perijodi ta' żmien speċifiċi, sabiex jiġi protett il-ħut riproduttiv, il-ħut taħt id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jew l-ispeċijiet tal-ħut mhux fil-mira;
- (e) id-daqsijiet ta' referenza minimi għall-konservazzjoni, sabiex tkun żgurata l-protezzjoni taż-żgħar tal-organizmi tal-baħar;
- (f) karatteristiċi oħra relatati mas-selettività.

#### KAPITOLU V

### MIŻURI TEKNIĊI

#### Artikolu 9

### Miżuri tekniċi

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 bil-ghan li tissupplementa lil dan ir-Regolament fir-rigward tal-miżuri tekniċi li ġejjin:

- (a) l-ispeċifikazzjonijiet tal-karatteristiċi tal-irkapti tas-sajd u r-regoli għall-użu tagħhom, biex tiġi żgurata jew biex tiġi mtejba s-selettività, biex jitnaqqsu l-qabdiet mhux mixtieqa jew biex jiġi minimizzat l-impatt negattiv fuq l-ekosistema;
  - (b) l-ispeċifikazzjonijiet tal-modifiki jew l-apparati addizzjonali għall-irkapti tas-sajd, biex tiġi żgurata jew biex tiġi mtejba s-selettività, biex jitnaqqsu l-qabdiet mhux mixtieqa jew biex jiġi minimizzat l-impatt negattiv fuq l-ekosistema;
  - (c) il-limitazzjonijiet jew il-projbizzjonijiet fuq l-użu ta' ċerti rkapti tas-sajd u fuq l-attivitajiet tas-sajd, f'ċerti zoni jew perijodi sabiex jiġi protett il-ħut riproduttiv, il-ħut taħt id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jew l-ispeċijiet tal-ħut mhux fil-mira, jew sabiex jiġi minimizzat l-impatt negattiv fuq l-ekosistema; u
  - (d) l-iffissar ta' daqsijiet minimi ta' referenza għall-konservazzjoni għal kwalunkwe wiehed mill-istokkijiet li għalihom japplika dan ir-Regolament, sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni taż-żgħar tal-organizmi tal-baħar.
2. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkontribwixxu biex jintlahqu l-oġettivi mogħtija fl-Artikolu 3.

## KAPITOLU VI

**OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD***Artikolu 10***Opportunitajiet tas-sajd**

1. Meta jkunu qed jallokaw l-opportunitajiet tas-sajd li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-Istati Membri għandhom iqisu l-kompożizzjoni probabbli tal-qabdiet li jsiru mill-bastimenti li jipparteċipaw f'sajd imhallat.
2. L-Istati Membri jistgħu, wara li jinnotifikaw lill-Kummissjoni, iwettqu skambju ta' parti mill-opportunitajiet tas-sajd jew tal-opportunitajiet tas-sajd kollha allokatu lilhom skont l-Artikolu 16(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.
3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament, it-TAC għall-istokk tal-iskampu fiż-żoni 2a u 4 tal-ICES tista' tkun is-somma tal-limiti tal-qabdiet tal-unitajiet funzjonali u tar-rettangoli statistiċi barra mill-unitajiet funzjonali.
4. Meta l-parir xjentifiku jindika li l-attivitajiet ta' sajd rikreattiv għandhom impatt sinifikanti fuq il-mortalità mis-sajd ta' stokk partikolari, il-Kunsill għandu jiehu kont tagħhom u jista' jillimita l-attivitajiet ta' sajd rikreattiv meta jkun qed jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd sabiex jevita li jinqabez l-ammont totali fil-mira ta' mortalità mis-sajd.

## KAPITOLU VII

**DISPOŻIZZJONIJIET RELATATI MAL-OBBLIGU TA' HATT L-ART***Artikolu 11***Dispożizzjonijiet relatati mal-obbligu ta' hatt l-art fil-ilmijiet tal-Unjoni tal-Baħar tat-Tramuntana**

Għall-istokkijiet kollha tal-ispeċijiet fil-Baħar tat-Tramuntana li għalihom japplika l-obbligu ta' hatt l-art, skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 sabiex tissupplimenta lil dan ir-Regolament billi tispeċifika d-dettalji ta' dak l-obbligu kif previst fil-punti (a) sa (e) tal-Artikolu 15(5) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

## KAPITOLU VIII

**AĊĊESS GĦALL-ILMIJIET U R-RIŻORSI***Artikolu 12***Awtorizzazzjonijiet tas-sajd u l-limiti massimi tal-kapaċità**

1. Għal kull waħda miż-żoni tal-ICES imsemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan ir-Regolament, kull Stat Membru għandu jorjona awtorizzazzjonijiet tas-sajd b'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 għall-bastimenti li jtaġru l-bandiera tiegħu u li jwettqu attivitajiet ta' sajd f'dik iż-żona. F'dawn l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, l-Istati Membri jistgħu wkoll jillimitaw il-kapaċità totali, espressa f'kW, ta' bastimenti bħal dawn li jużaw irkaptu speċifiku.
2. Għall-bakkaljaw fil-Kanal tal-Lvant (Divizjoni 7d tal-ICES), mingħajr preġudizzju għal-limiti massimi tal-kapaċità stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-kapaċità totali espressa f'kW, tal-bastimenti li jkollhom l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mahruġa skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, m'għandhiex tkun akbar mill-kapaċità massima tal-bastimenti li kienu attivi fl-2006 jew l-2007 li kienu jużaw wiehed minn dawn l-irkapti li ġejjin fiż-żona tal-ICES ikkonċernata:
  - (a) xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ u tartaruni (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR) b'malji:
    - (i) daqs jew akbar minn 100 mm;
    - (ii) daqs jew akbar minn 70 mm u inqas minn 100 mm
    - (iii) daqs jew akbar minn 16-il mm u inqas minn 32 mm;
  - (b) xbieki tat-tkarkir bi travu (TBB) b'malji:
    - (i) daqs jew akbar minn 120 mm;
    - (ii) daqs jew akbar minn 80 mm u inqas minn 120 mm;

- (c) għeżul, xbieki tat-thabbil tal-qiegħ (GN);
- (d) pariti (GT);
- (e) konzijiet (LL).

3. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jzomm lista tal-bastimenti li jkollhom l-awtorizzazzjoni tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 u jagħmilha disponibbli fuq is-sit web uffiċjali tiegħu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

## KAPITOLU IX

### ĠESTJONI TA' STOKKIJIET TA' INTERESS KOMUNI

#### Artikolu 13

#### **Prinċipji u objettivi tal-ġestjoni ta' stokkijiet ta' interess komuni għall-Unjoni u pajjiżi terzi**

1. Fejn l-istokkijiet ta' interess komuni jiġu sfruttati wkoll minn pajjiżi terzi, l-Unjoni għandha tikkomunika ma' daww il-pajjiżi terzi bil-ħsieb li tiżgura li daww l-istokkijiet jiġu ġestiti b'mod sostenibbli li jkun konsistenti mal-objettivi tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, b'mod partikolari l-Artikolu 2(2) tiegħu, u mal-objettivi ta' dan ir-Regolament. Fejn ma jintlaħaq l-ebda ftehim formali, l-Unjoni għandha tagħmel kull sforz biex jintlaħqu arrangamenti komuni għas-sajd ta' dawn l-istokkijiet bil-ħsieb li ġestjoni sostenibbli ssir possibbli, u b'hekk jiġu promossi kundizzjonijiet ekwi għall-operaturi tal-Unjoni.
2. Fil-kuntest tal-ġestjoni kongunta tal-istokkijiet ma' pajjiżi terzi, l-Unjoni tista' twettaq skambju tal-opportunitajiet tas-sajd ma' pajjiżi terzi skont l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

## KAPITOLU X

### REĠJONALIZZAZZJONI

#### Artikolu 14

#### **Kooperazzjoni reġjonali**

1. L-Artikolu 18(1) sa (6) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għandu japplika għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 8, 9 u 11 ta' dan ir-Regolament.
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri li għandhom interess dirett fil-ġestjoni jistgħu jressqu rakkomandazzjonijiet kongunti f'konformità mal-Artikolu 18(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għall-ewwel darba sa mhux aktar tard mis-6 ta' Awwissu 2019 u mbagħad 12-il xahar wara kull sottomissjoni tal-evalwazzjoni tal-pjan skont l-Artikolu 15 ta' dan ir-Regolament. Huma jistgħu wkoll iressqu tali rakkomandazzjonijiet meta jqisu li jkunu meħtieġa, b'mod partikolari fil-każ ta' tibdil f'daqqa fis-sitwazzjoni għal kwalunkwe wieħed mill-istokkijiet li għalihom japplika dan ir-Regolament. Ir-rakkomandazzjonijiet kongunti fir-rigward tal-miżuri li jikkoncernaw sena kalendarja partikolari għandhom jressqu sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju tas-sena precedenti.
3. L-ghoti ta' setgħat mogħtija skont l-Artikoli 8, 9 u 11 ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għas-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni skont dispozizzjonijiet oħra tal-dritt tal-Unjoni, inklużi daww skont ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

## KAPITOLU XI

### SEGWITU

#### Artikolu 15

#### **Evalwazzjoni tal-pjan**

Sas-6 ta' Awwissu 2023, u wara dan kull hames snin, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-rizultati u l-impatt tal-pjan fuq l-istokkijiet li għalihom japplika dan ir-Regolament u fuq is-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet, b'mod partikolari fir-rigward tal-ilhuq tal-objettivi stipulati fl-Artikolu 3.

## KAPITOLU XII

**DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI***Artikolu 16***Eżercizzju tad-delega**

1. Il-Kummissjoni tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 1(1) u fl-Artikoli 8, 9 u 11 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-5 ta' Awwissu 2018. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 1(1) u fl-Artikoli 8, 9 u 11 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettivafil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
5. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 1(1) u l-Artikoli 8, 9 u 11 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

## KAPITOLU XIII

**APPOĠĠ MILL-FOND EWROPEW GĦALL-AFFARIJIET MARITTIMI U S-SAJD***Artikolu 17***Appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd**

Il-miżuri ta' waqfien temporanju adottati sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-pjan għandhom jitqiesu bħala waqfien temporanju ta' attivitajiet tas-sajd għall-finijiet tal-punti (a) u (c) tal-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014.

## KAPITOLU XIV

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI***Artikolu 18***Thassir**

1. Ir-Regolamenti (KE) Nru 676/2007 u (KE) Nru 1342/2008 huma mhassra.
2. Ir-referenzi li jsiru għal dawn ir-Regolamenti mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 19***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, l-4 ta' Lulju 2018.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

A. TAJANI

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

K. EDTSTADLER

\_\_\_\_\_

**Dikjarazzjoni kongunta mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-ispeċijiet ipprojbti**

Ir-Regolament li għandu jiġi adottat abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd u l-protezzjoni tal-ekosistemi tal-baħar permezz ta' miżuri tekniċi (2016/0074 (COD)) għandu jinkludi dispożizzjonijiet, fost l-oħrajn, dwar l-ispeċijiet li għalihom is-sajd huwa pprojbit. Għal dik ir-raġuni, iż-żewġ istituzzjonijiet qablu li ma jinkludux lista għall-Baħar tat-Tramuntana f'dan ir-Regolament (2016/0238 (COD)).

**Dikjarazzjoni kongunta mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar il-kontroll**

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ser jinkludu d-dispożizzjonijiet ta' kontroll li gejjin fir-rieżami li jmiss tar-Regolament dwar il-Kontroll (ir-Regolament (KE) Nru 1224/2009) fejn rilevanti għall-Baħar tat-Tramuntana: notifikati minn qabel, rekwiżiti tal-ġurnal ta' abbord, portijiet magħżula u dispożizzjonijiet oħra ta' kontroll.

**REGOLAMENT (UE) 2018/974 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-4 ta' Lulju 2018****dwar statistika ta' trasport ta' merkanzija minn passaġġi fuq l-ilma interni****(kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 338(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1365/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> ġie emendat kemm-il darba <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Fl-interessi ta' ċarezza u razzjonalità, jenħtieġ li dak ir-Regolament jiġu kkodifikat.
- (2) Il-passaġġi fuq l-ilma interni huma parti importanti mir-retikolat ta' trasport tal-Unjoni u l-promozzjoni tat-trasport minn passaġġi fuq l-ilma interni huwa wiehed mill-ghanijiet tal-politika komuni tat-trasport, kemm għal raġunijiet ta' effiċjenza ekonomika kif ukoll għat-tnaqqis tal-konsum tal-enerġija u tal-impatt ambjentali fit-trasport.
- (3) Il-Kummissjoni teħtieġ statistika rigward it-trasport ta' merkanzija minn passaġġi fuq l-ilma interni sabiex tissorvelja u tiżviluppa politika komuni tat-trasport, kif ukoll l-elementi relatati mat-trasport fil-politika dwar ir-regjuni u r-retikolati trans-Ewropej.
- (4) L-istatistika Ewropea dwar il-modi kollha tat-trasport għandha tingabar skont kuncetti u standards komuni, bil-għan li tinkiseb l-aktar komparabbiltà prattikabbli bejn modi ta' trasport.
- (5) It-trasport minn passaġġi fuq l-ilma interni ma jokkorrix fl-Istati Membri kollha u, għalhekk, l-effett ta' dan ir-Regolament huwa limitat għal dawk l-Istati Membri fejn jeżisti dan il-mod ta' trasport.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> jipprovdi qafas ta' referenza għad-dispożizzjonijiet stipulati b'dan ir-Regolament.
- (7) Sabiex jitqiesu t-tendenzi ekonomiċi u tekniċi u l-bidliet fid-definizzjonijiet adottati flivell internazzjonali, jenħtieġ li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-emendar ta' dan ir-Regolament sabiex il-livell limitu joghla għal aktar minn 1 000 000 tunnellata għal kopertura statistika tat-trasport fil-passaġġi fuq l-ilma interni, biex jiġu adattati d-definizzjonijiet jew jiġu previsti definizzjonijiet godda, kif ukoll biex jiġu adattati l-Annessi għal dan ir-Regolament biex jiġu riflessi bidliet fil-kodiċi u n-nomenklatura flivell internazzjonali jew fl-atti leġislattivi rilevanti tal-Unjoni. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejġija tagħha, anke fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet <sup>(5)</sup>. B'mod partikolari, sabiex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejġija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom access b'mod sistematiku għal-laqgħat ta' gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jitrattaw it-thejġija ta' atti delegati.

<sup>(1)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Mejju 2018 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Decizzjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2018.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1365/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-6 ta' Settembru 2006 dwar statistika ta' trasport ta' merkanzija minn passaġġi fuq l-ilma interni u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 80/1119/KEE (ĠU L 264, 25.9.2006, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ara Anness VII.

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea u li jhassar ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 1101/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trażmissjoni ta' data sugġetta għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 dwar Statistiċi tal-Komunità u d-Decizzjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom li tistabbilixxi Kumitat dwar il-Programmi tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164).

<sup>(5)</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.



- (8) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li dawk l-atti delegati ma jimponux piż amministrattiv addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri jew fuq ir-rispondenti.
- (9) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sabiex tkun tista' tadotta arrangamenti għat-trasmissjoni tad-*data*, inkluż standards għall-iskambjar tad-*data*, għad-disseminazzjoni tar-riżultati mill-Kummissjoni (Eurostat) u wkoll biex tiżviluppa u biex tippubblica rekwiżiti u kriterji metodoloġiċi mfassla biex tiġi żgurata l-kwalità tad-*data* prodotta. Jenhtieg li dawk is-setgħat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (10) Huwa neċessarju li l-Kummissjoni tagħmel arrangamenti għal studji pilota li għandhom jitwettqu dwar id-disponibbiltà ta' *data* statistika li tirrigwarda t-trasport ta' passiġġieri minn passaġġi fuq l-ilma interni, inklużi bis-servizzi tat-trasport transkonfinali. L-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-ispejjeż biex isiru dawn l-istudji pilota. Tali kontribuzzjonijiet għandhom jiehdu l-forma ta' għotjiet lill-istituti nazzjonali tal-istatistika u awtoritajiet nazzjonali oħra msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 223/2009, f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (11) Minhabba li l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-holqien ta' standards komuni ta' statistika li jippermettu l-produzzjoni ta' *data* armonizzata ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista', minhabba l-iskala ta' dak il-holqien, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dak l-għan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għall-produzzjoni ta' statistika Ewropea li tikkonċerna t-trasport minn passaġġi fuq l-ilma interni.

#### Artikolu 2

#### Kamp ta' applikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu d-*data* relatata mat-trasport minn passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju nazzjonali tagħhom lill-Kummissjoni (Eurostat).
2. L-Istati Membri li fihom il-volum totali ta' merkanzija trasportata fis-sena minn passaġġi fuq l-ilma interni bhala trasport nazzjonali, internazzjoni jew ta' tranżitu ikun aktar minn 1 000 000 tunnellata metrika għandhom jipprovdu d-*data* msemmija fl-Artikolu 4(1).
3. B'deroga mill-paragrafu 2, l-Istati Membri li ma għandhomx trasport internazzjonali jew ta' tranżitu minn passaġġi fuq l-ilma interni iżda li fihom il-volum totali ta' merkanzija trasportata fis-sena mill-passaġġi fuq l-ilma interni bhala trasport nazzjonali jkun aktar minn 1 000 000 tunnellata metrika għandhom jipprovdu biss id-*data* mehtieġa taht l-Artikolu 4(2).
4. Dan ir-Regolament ma' għandux japplika għal:
  - (a) trasport ta' merkanzija permezz ta' bastimenti b'kapaċità massima ta' garr ta' anqas minn 50 tunnellata metrika;
  - (b) bastimenti użati prinċipalment għat-trasport ta' passiġġieri;
  - (c) bastimenti użati bhala traġetti;
  - (d) bastimenti użati biss għal skopijiet li mhumiex kummerċjali minn amministrazzjonijiet ta' portijiet u awtoritajiet pubbliċi;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (GU L 298, 26.10.2012, p. 1).

- (e) bastimenti użati biss għall-bunkering jew għall-hżin;
  - (f) bastimenti li mhumiex użati għat-trasport ta' merkanzija, bħal bastimenti tas-sajd, bastimenti tat-tħammil, postijiet tax-xogħol fuq l-ilma, battelli ta' abitazzjoni u dgħajjes ta' rikreazzjoni.
5. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 10 dwar l-emendar tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu sabiex jiżdied il-livell limitu għall-kopertura statistika tat-trasport fil-passaġġi fuq l-ilma interni msemmi hemm b'mod li jittiehed kont tat-tendenzi ekonomiċi u tekniċi.

Meta teżerċita dik is-setgħa, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-atti delegati ma jimponux piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri jew fuq ir-rispondenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiġġustifika debitament l-azzjonijiet statistiċi previsti f'dawk l-atti delegati, bl-użu, fejn adatt, ta' analiżi tal-kosteffettività, inkluża valutazzjoni tal-piż fuq ir-rispondenti u tal-ispejjeż tal-produzzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 14(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009.

### Artikolu 3

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "passaġġi fuq l-ilma interni navigabbli" tfisser medda ta' ilma, li ma tkunx parti mill-baħar, li permezz ta' karatteristiċi naturali jew magħmulin mill-bniedem, hija adatta għan-navigazzjoni, primarjament permezz ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni;
- (b) "bastiment tal-passaġġi fuq l-ilma interni" tfisser inġenju li jzomm f'wiċċ l-ilma maħsub għat-trasport ta' merkanzija jew għat-trasport pubbliku ta' passiġġieri, li jinnaviga primarjament f'passaġġi fuq l-ilma interni navigabbli jew minn passaġġi ɔo, jew ma' maġenb fil-qrib, ta' ilmijiet jew żoni kennija fejn japplikaw ir-regolamenti tal-portijiet;
- (c) "nazzjonalità tal-bastiment" tfisser il-pajjiż fejn ikun reġistrat il-bastiment;
- (d) "trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni" tfisser kwalunkwe moviment ta' merkanzija u/jew passiġġieri permezz ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni li jsir kollu kemm hu jew parzjalment f'passaġġi fuq l-ilma interni navigabbli;
- (e) "trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali" tfisser trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni bejn żewġ portijiet ta' territorju nazzjonali irrispettivament min-nazzjonalità tal-bastiment;
- (f) "trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni internazzjonali" tfisser trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni bejn żewġ portijiet f'territorji nazzjonali differenti;
- (g) "trasport ta' tranżitu fuq passaġġi fuq l-ilma interni" tfisser trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni minn territorju nazzjonali bejn żewġ portijiet li t-tnejn ikunu jinsabu f'territorju nazzjonali ieħor jew f'territorji nazzjonali oħra, sakemm matul il-vjaġġ kollu ɔot-territorju nazzjonali ma jkunux hemm trasbord;
- (h) "traffiku fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni" tfisser kwalunkwe moviment ta' bastiment fuq passaġġi speċifiku fuq l-ilma intern navigabbli.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 10 rigward l-emenda tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu biex jiġu adattati d-definizzjonijiet li jinsabu hemm jew jiġu previsti definizzjonijiet ɔodda sabiex jittiehed kont tad-definizzjonijiet rilevanti emendati jew adottati fil-livell internazzjonali.

Meta teżerċita dik is-setgħa, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-atti delegati ma jimponux piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri jew fuq ir-rispondenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiġġustifika debitament l-azzjonijiet statistiċi previsti f'dawk l-atti delegati, bl-użu, fejn adatt, ta' analiżi tal-kosteffettività, inkluża valutazzjoni tal-piż fuq ir-rispondenti u tal-ispejjeż tal-produzzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 14(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009.

### Artikolu 4

#### Ġbir ta' data

1. Id-*data* għandha tingabar skont it-tabelli stabbiliti fl-Annessi I sa IV.
2. Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 2(3) id-*data* għandha tingabar skont it-tabella stabbilita fl-Anness V.
3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-merkanzija għandha tkun klassifikata skont l-Anness VI.
4. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 10, rigward l-emendar tal-Annessi biex jiġu riflessi bidliet fil-kodiċi u n-nomenklatura fil-livell internazzjonali jew fl-atti leġislattivi rilevanti tal-Unjoni.

Meta teżerċita dik is-setgħa, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-atti delegati ma jimponux piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri jew fuq ir-rispondenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiġġustifika debitament l-azzjonijiet statistiċi previsti f'dawk l-atti delegati, bl-użu, fejn adatt, ta' analiżi tal-kosteffettività, inkluża valutazzjoni tal-piż fuq ir-rispondenti u tal-ispejjeż tal-produzzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 14(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009.

#### Artikolu 5

##### Studji pilota

1. Sat-8 ta' Diċembru 2018, il-Kummissjoni, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, għandha tiżviluppa il-metodoloġija xierqa għall-għbir tal-istatistika dwar it-trasport tal-passiġġieri fil-passaġġi fuq l-ilma interni, inklużi bis-servizzi tat-trasport transkonfinali.
2. Sat-8 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni għandha tnedi studji pilota volontarji li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri li jipprovdu *data* fl-ambitu ta' dan ir-Regolament dwar id-disponibbiltà ta' *data* statistika li tirrigwarda t-trasport tal-passiġġieri fil-passaġġi fuq l-ilma interni, inklużi bis-servizzi tat-trasport transkonfinali. Dawk l-istudji pilota għandu jkollhom l-għan li jivvalutaw il-fattibbiltà ta' dak il-għbir ta' *data* għida, l-ispejjeż tal-għbir tad-*data* relatati u l-kwalità statistika implikata.
3. Sat-8 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-rizultati ta' tali studji pilota. Skont ir-rizultati ta' dak ir-rapport, u f'perjodu raġonevoli, il-Kummissjoni għandha tippreżenta, jekk ikun xieraq, proposta leġislattiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex jiġi emendat dan ir-Regolament fir-rigward tal-istatistika dwar it-trasport tal-passiġġieri fil-passaġġi fuq l-ilma interni, inklużi bis-servizzi tat-trasport transkonfinali.
4. Il-baġit ġenerali tal-Unjoni għandu, fejn xieraq u b'kont mehud tal-valur miżjud tal-Unjoni, jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' dawk l-istudji pilota.

#### Artikolu 6

##### Trasmissjoni ta' data

1. It-trasmissjoni tad-*data* għandha ssehh malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn hames xhur mit-tmiem tal-perjodu relevanti ta' osservazzjoni.
2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw l-arranġamenti għat-trasmissjoni tad-*data* lill-Kummissjoni (Eurostat), inklużi standards għall-iskambjar tad-*data*. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).

#### Artikolu 7

##### Tixrid

L-istatistika Ewropea bbażata fuq id-*data* msemmija fl-Artikolu 4 għandha tkun imxerrda bi frekwenza simili għal dik stipulata għat-trasmissjoni ta' *data* mill-Istati Membri.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw l-arranġamenti għat-tixrid tar-rizultati. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).

#### Artikolu 8

##### Kwalità tad-*data*

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw ir-rekwiżiti u l-kriterji metodoloġiċi mfassla sabiex tiġi żgurata l-kwalità tad-*data* prodotta. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).
2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw il-kwalità tad-*data* trasmessa.
3. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tivvaluta l-kwalità tad-*data* trasmessa. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) b'rapport li jkun fih tali informazzjoni u *data* li jistgħu jiġu mitluba minnha sabiex tivverifika l-kwalità tad-*data* trasmessa.
4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kriterji tal-kwalità li għandhom jiġu applikati għad-*data* li għandha tiġi trasmessa huma dawk imsemmija fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009.
5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw l-arranġamenti dettaljati, l-istruttura, il-perjodiċità u l-elementi ta' komparabbiltà għar-rapporti tal-kwalità. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(2).

## Artikolu 9

### Rapporti dwar l-implementazzjoni

Sal-31 ta' Diċembru 2020 u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika, għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament u dwar żviluppi futuri.

F'dak ir-rapport, il-Kummissjoni għandha tiegħu kont tal-informazzjoni rilevanti pprovduta mill-Istati Membri dwar titjib potenzjali u dwar il-htigijiet tal-utenti. B'mod partikolari, dak ir-rapport għandu jivvaluta:

- (a) il-benefiċċji għall-Unjoni, għall-Istati Membri u għall-fornituri u l-utenti tal-informazzjoni statistika, tal-istatistika prodotta, meta mqabbla mal-ispejjeż tagħhom;
- (b) il-kwalità tad-*data* trasmessa u l-metodi użati għall-ġbir tad-*data*.

## Artikolu 10

### Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 2(5), fl-Artikolu 3 u fl-Artikolu 4(4) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-7 ta' Diċembru 2016. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikolu 2(5), l-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(4) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni lil tirrevoka għandha ttejjm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.
4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat bis-saħħa tal-Artikolu 2(5), l-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(4) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

## Artikolu 11

### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat tas-Sistema Statistika Ewropea stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 223/2009. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

## Artikolu 12

### Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 1365/2006 huwa b'dan imħassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mħassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VIII.

*Artikolu 13***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, l-4 ta' Lulju 2018.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

A. TAJANI

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

K. EDTSTADLER

---

## ANNEX I

Tabella 11.

**Merkanzija ttrasportata skont it-tip ta' merkanzija (data annwali)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	2-karattri alfanumeriċi	"11"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	
Pajjiż/reġjun tat-tagħbija	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>(1)</sup>	
Pajjiż/reġjun tal-hatt	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>(1)</sup>	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = tranzitu	
Tip ta' merkanzija	2-karattri numeriċi	NST 2007	
Tip ta' imballaġġ	1-karattru numeriku	1 = merkanzija f'kontejners 2 = merkanzija mhux f'kontejners u kontejners vojta	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km

<sup>(1)</sup> Meta kodiċi reġjonali ma jkunx magħruf jew ma jkunx disponibbli, għandha tintuża l-kodifikazzjoni li ġeja:

- "NUTS0 + ZZ" meta l-kodiċi NUTS ikun jeżisti għall-pajjiż sieheb.
- "11-kodiċi ISO + ZZ" meta l-kodiċi NUTS ma jkunx jeżisti għall-pajjiż sieheb.
- "ZZZZ" meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

## ANNEX II

Tabella III.

**Trasport skont in-nazzjonalità tal-bastiment u skont it-tip ta' bastiment (data annwali)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	"II1"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	
Pajjiż/reġjun tat-tagħbija	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>(1)</sup>	
Pajjiż/reġjun tal-ħatt	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>(1)</sup>	
Tip ta' trasport	1-karattru alfabetiku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (ħlief it-tranzitu) 3 = tranzitu	
Tip ta' bastiment	1-karattru numeriku	1 = barkun immotorizzat 2 = barkun mhux immotorizzat 3 = barkun tat-tanker immotorizzat 4 = barkun tat-tanker mhux immotorizzat 5 = bastimenti oħrajn li jgħorru l-merkanzija 6 = bastiment marittimu	
Nazzjonalità tal-bastiment	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali) <sup>(2)</sup>	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km

<sup>(1)</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma jkunx magħruf jew ma jkunx disponibbli, għandha tintuża l-kodifikazzjoni li ġejja:

- "NUTS0 + ZZ" meta l-kodiċi NUTS ikun jeżisti għall-pajjiż sieheb.
- "l-kodiċi ISO + ZZ" meta l-kodiċi NUTS ma jkunx jeżisti għall-pajjiż sieheb.
- "ZZZZ" meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

<sup>(2)</sup> Meta kodiċi NUTS ma jkunx jeżisti għall-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, għandu jiġi rrapportat il-kodiċi ISO nazzjonali. Meta n-nazzjonalità tal-bastiment ma tkunx magħrufa, il-kodiċi li għandu jintuża huwa "ZZ".

Tabella II2.

**Traffiku tal-bastimenti (data annwali)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	"II2"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (ħlief it-tranziti) 3 = tranżitu	
Numru ta' movimenti ta' bastimenti mghobbija			movimenti tal-bastimenti
Numru ta' movimenti ta' bastimenti vojta			movimenti tal-bastimenti
Bastiment -Km (bastimenti mghobbija)			bastiment-km
Bastiment-Km (bastimenti vojta)			bastiment-km

NOTA: Il-provvediment tat-Tabella II2 mhux obligatorju.



## ANNEX III

Tabella III.1.

**Trasport tal-kontejners skont it-tip ta' merkanzija (data annwali)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	4-karattri alfanumeriċi	"III1"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	
Pajjiż/reġjun tat-tagħbija	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>(1)</sup>	
Pajjiż/reġjun tal-hatt	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>(1)</sup>	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = tranzitu	
Daqs tal-kontejner	1-karattru numeriku	1 = 20' unitajiet ta' tagħbija 2 = 40' unitajiet ta' tagħbija 3 = unitajiet ta' tagħbija > 20' u < 40' 4 = unitajiet ta' tagħbija > 40'	
Status tat-tagħbija	1-karattru numeriku	1 = kontejners mgħobbija 2 = kontejners vojta	
Tip ta' merkanzija	2-karattri numeriċi	NST 2007	
Tunnellati ttrasportati			tunnellati
tunnellati-km			tunnellati-km
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

- (1) Meta l-kodiċi reġjonali ma jkunx magħruf jew ma jkunx disponibbli, għandha tintuża l-kodifikazzjoni li ġejja:
- "NUTS0 + ZZ" meta l-kodiċi NUTS ikun jeżisti għall-pajjiż sieheb.
  - "l-kodiċi ISO + ZZ" meta l-kodiċi NUTS ma jkunx jeżisti għall-pajjiż sieheb.
  - "ZZZZ" meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

## ANNEX IV

Tabella IV1.

**Trasport skont in-nazzjonalità tal-bastimentid (data ta' kull tliet xhur)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	"IV1"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTSO (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	
Kwart ta' sena	2-karattri numeriċi	41 = l-1 kwart 42 = it-2 kwart 43 = it-3 kwart 44 = ir-4 kwart	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (ħlief it-tranzitu) 3 = tranzitu	
Nazzjonalità tal-bastiment	2-karattri alfabetiċi	NUTSO (kodiċi nazzjonali) <sup>(1)</sup>	
Tunnellati ttrasportati			tunnellati
Tunnellati-km			tunnellati-km

(<sup>1</sup>) Meta l-kodiċi NUTS ma jkunx jeżisti għall-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, għandu jiġi rrapportat il-kodiċi ISO nazzjonali. Fejn in-nazzjonalità tal-bastiment ma tkunx magħrufa il-kodiċi li għandu jintuża huwa "ZZ".

Tabella IV2.

**Trasport bil-kontejner skont in-nazzjonalità tal-bastimenti (data ta' kull tliet xhur)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	"IV2"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTSO (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	
Kwart tas-sena	2-karattri numeriċi	41 = l-1 kwart 42 = it-2 kwart 43 = it-3 kwart 44 = ir-4 kwart	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (ħlief it-tranzitu) 3 = tranzitu	
Nazzjonalità tal-bastiment	2-karattri alfabetiċi	NUTSO (kodiċi nazzjonali) <sup>(1)</sup>	
Status tat-tagħbija	1-karattru numeriku	1 = kontejners mgħobbija 2 = kontejners vojta	

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tunnellati ttrasportati			tunnellati
Tunnellati-km			tunnellati-km
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(<sup>1</sup>) Meta l-kodiċi NUTS ma jkunx jeżisti għall-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, għandu jiġi rrapportat il-kodiċi ISO nazzjonali. Fejn in-nazzjonalità tal-bastiment ma tkunx maghrufa il-kodiċi li għandu jintuża huwa "ZZ".

## ANNEX V

## Tabella V1.

**Trasport ta' merkanzija (data annwali)**

Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	2-karattri alfanumeriċi	"V1"	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	"ssss"	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = nazzjonali 2 = internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = tranzitu	
Tip ta' merkanzija	2-karattri numeriċi	NST 2007	
Total ta' tunnelli trasportati			tunnelli
Total ta' tunnelli-km			tunnelli-km

## ANNEX VI

NST 2007	
Diviżjoni	Deskrizzjoni
01	Prodotti tal-agrikoltura, tal-kaċċa u tal-forestrija; hut u prodotti oħra tas-sajd
02	Faħam u lignite; żejt mhux raffinat u gass naturali
03	Metalli mhux maħduma u prodotti oħra tal-minjieri u tal-barrieri; pit; uranju u torju
04	Prodotti tal-ikel, xorb u tabakk
05	Tessuti u prodotti tat-tessuti; ġilda u prodotti tal-ġilda
06	Injam u prodotti tal-injam u tas-sufra (għajr għamara); oġġetti magħmulin mit-tiben u materjal tal-im-maljar; polpa, karta u prodotti tal-karta; materjal stampat u materjal irrekordjat
07	Kokk u prodotti taż-żejt irraffinat
08	Kimiċi, prodotti kimiċi, u fibri magħmula mill-bniedem; gomma u prodotti tal-plastik; fjuwil nukleari
09	Prodotti oħra minerali li m'humiex metalliċi
10	Metalli bażiċi; prodotti ffabbrikati mill-metall, għajr makkinarju u tagħmir
11	Makkinarju u tagħmir n.e.c.; makkinarju tal-uffiċċji u kompjuters, makkinarju u apparat elettriku n.e.c.; tagħmir u apparat tar-radju, tat-televiżjoni u tal-komunikazzjoni; strumenti mediċi, ta' preċiżjoni u ottiċi; arloġġi
12	Tagħmir ta' trasport
13	Għamara; oġġetti oħra mmanifatturati n.e.c.
14	Materja prima sekondarja; skart municipali u tip ieħor ta' skart
15	Posta, pakketti postali
16	Tagħmir u materjal utilizzat għat-trasport tal-merkanzija
17	Oġġetti trasportati fil-ġarr minn djar u uffiċċji; bagalji trasportati separatament mill-passiġġieri; vetturi bil-mutur li jingarru għat-tiswija; oġġetti oħra li ma jkunux għas-suq n.e.c.
18	Merkanzija raggrupata: taħlita ta' tipi ta' merkanzija li huma ttrasportati flimkien
19	Oġġetti mhux identifikabbli: merkanzija li għal xi raġuni ma tistax tiġi identifikata u għalhekk ma tistax tiġi assenjata lill-gruppi 01-16
20	Oġġetti oħra n.e.c.

## ANNEX VII

## REGOLAMENT IMHASSAR U ELENKU TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI GĦALIH

Regolament (KE) Nru 1365/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(GU L 264, 25.9.2006, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 425/2007

L-Artikolu 1 biss

(GU L 103, 20.4.2007, p. 26)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1304/2007

L-Artikolu 4 biss

(GU L 290, 8.11.2007, p. 14)

Regolament (UE) 2016/1954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(GU L 311, 17.11.2016, p. 20)

\_\_\_\_\_

## ANNEX VIII

## Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 1365/2006	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 4	Artikoli 1 sa 4
Artikolu 4a	Artikolu 5
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	—
—	Artikolu 12
Artikolu 12	Artikolu 13
Anness A	Anness I
Anness B	Anness II
Anness C	Anness III
Anness D	Anness IV
Anness E	Anness V
Anness F	Anness VI
—	Anness VII
—	Anness VIII

**REGOLAMENT (UE) 2018/975 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-4 ta' Lulju 2018****li jstabbilixxi miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fl-Organizzazzjoni Reġjonali għall-Ġestjoni tas-Sajd fin-Nofsinar tal-Paċifiku (SPRFMO) Zona tal-Konvenzjoni**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz ta' att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) L-għan tal-Politika Komuni tas-Sajd (il-PKS), kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, huwa li tiżgura li l-isfruttament tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar jikkontribwixxi għas-sostenibbiltà ambjentali, ekonomika u soċjali fit-tul.
- (2) L-Unjoni, permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/392/KE <sup>(4)</sup>, approvat il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar, li tinkludi prinċipji u regoli relatati mal-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi ħajjin tal-baħar. Fil-qafas tal-obbligi internazzjonali usa' tagħha, l-Unjoni tiehu sehem fl-isforzi li jsiru fl-ibhra internazzjonali għall-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut.
- (3) Skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/130/UE <sup>(5)</sup>, l-Unjoni ilha Parti Kontraenti tal-Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Riżorsi tas-Sajd f'Ibhra Miftuħa fin-Nofsinar tal-Oċean Paċifiku ("il-Konvenzjoni SPRFMO"), li stabbiliet l-Organizzazzjoni Reġjonali għall-Ġestjoni tas-Sajd fin-Nofsinar tal-Paċifiku (l-SPRFMO), mis-26 ta' Lulju 2010.
- (4) Fi hdan l-SPRFMO, il-Kummissjoni tal-SPRFMO ("il-Kummissjoni tal-SPRFMO") hija responsabbli għall-adozzjoni tal-miżuri mfassla biex jiżguraw il-konservazzjoni fit-tul u l-użu sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd permezz tal-applikazzjoni tal-approċċ prekawżjonarju u bbażat fuq l-ekosistemi għall-ġestjoni tas-sajd, u permezz ta' dan, għas-salvagwardja tal-ekosistemi marini li fihom jokkorru dawn ir-riżorsi. Dawn il-miżuri jistgħu jsiru vinkolanti fuq l-Unjoni.
- (5) Huwa mehtieg li jiġi żgurat li l-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mill-SPRFMO ("miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO") jiġu trasposti b'mod shiħ fil-liġi tal-Unjoni u huma, għalhekk, implimentati b'mod uniformi u effettiv fi hdan l-Unjoni.
- (6) L-SPRFMO għandha l-awtorità li tadotta miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni għas-sajd taħt ir-responsabbiltà tagħha, li huma vinkolanti fuq il-Partijiet Kontraenti tal-Konvenzjoni SPRFMO ("Partijiet Kontraenti"). Dawk il-miżuri huma primarjament indirizzati lill-Partijiet Kontraenti u jipprevedu wkoll obbligi għall-operaturi bħal pereżempju l-kaptani tal-bastimenti.

<sup>(1)</sup> ĠU C 288, 31.8.2017, p. 129.

<sup>(2)</sup> Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Mejju 2018 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2018.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

<sup>(4)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/392/KE tat-23 ta' Marzu 1998 li tirrigwarda l-konkluzjoni mill-Komunità Ewropea tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Dicembru 1982 dwar il-Liġi tal-Baħar u l-Ftehim tat-28 ta' Lulju 1994 li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni tal-Parti XI tagħha (GU L 179, 23.6.1998, p. 1).

<sup>(5)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/130/UE tat-3 ta' Ottubru 2011 dwar l-approvazzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Riżorsi tas-Sajd f'Ibhra Miftuħa fin-Nofsinar tal-Oċean Paċifiku (GU L 67, 6.3.2012, p. 1).



- (7) Dan ir-Regolament jenhtieg li ma jkoprix l-opportunitajiet tas-sajd decizi mill-SPRFMO, billi daww l-opportunitajiet tas-sajd huma allokati fil-qafas tar-Regolament annwali dwar l-opportunitajiet tas-sajd adottati skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (8) Fl-implimentazzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO, l-Unjoni u l-Istati Membri jenhtieg li jagħmlu hilitom biex jippromwovu l-użu ta' rkaptu u tekniki tas-sajd li jkunu selettivi u li jkollhom impatt iċken fuq l-ambjent.
- (9) Sabiex l-emendi vinkolanti tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO li għad ikun hemm fil-gejjieni jiddaħhlu fil-liġi tal-Unjoni malajr, jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE fir-rigward tal-emendar tal-Annessi ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli rilevanti tiegħu. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejija, ukoll fil-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet <sup>(1)</sup>. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata partecipazzjoni uguali fit-thejija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jitrattaw it-thejija ta' atti delegati.
- (10) Biex tkun żgurata l-konformità mal-PKS, ġiet adottata leġislazzjoni tal-Unjoni li tistabbilixxi sistema ta' kontroll, spezzjoni u infurzar li tinkludi l-ġlieda kontra attivitajiet tas-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (IUU).
- (11) B'mod partikolari, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 <sup>(2)</sup> jistabbilixxi sistema tal-Unjoni għall-kontroll, l-ispezzjoni u l-infurzar b'approċċ globali u integrat sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-regoli kollha tal-PKS, u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 <sup>(3)</sup> jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 <sup>(4)</sup> jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina s-sajd IUU. Barra minn hekk, ir-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup> jistabbilixxi regoli għall-ħruġ u l-ġestjoni ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jwettqu operazzjonijiet tas-sajd filmijiet taht l-awspici ta' organizzazzjoni reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (RFMO) li l-Unjoni hija parti kontraenti tagħha. Dawn ir-Regolamenti diġà jimplementaw għadd ta' dispożizzjonijiet stipulati fil-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO. Għalhekk, daww id-dispożizzjonijiet ma hemmx b'żonn jiddaħhlu f'dan ir-Regolament.
- (12) L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 introduċa obbligu ta' hatt l-art li japplika mill-1 ta' Jannar 2015 għas-sajd ta' speċijiet pelagiċi, kbar u żgħar, għas-sajd bi skopijiet industrijali u għas-sajd tas-salamun fil-Baħar Baltiku. Madankollu, skont l-Artikolu 15(2) ta' dak ir-Regolament, l-obbligu ta' hatt l-art huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, bħal daww li ġejjin mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO,

ADOPTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## TITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi dispożizzjonijiet ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll relatati mas-sajd għal stokkijiet ta' ħut transzonali fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO.

<sup>(1)</sup> ĠUL 123, 12.5.2016, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 tat-8 ta' April 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd (ĠUL 112, 30.4.2011, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999 (ĠUL 286, 29.10.2008, p. 1).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 (ĠUL 347, 28.12.2017, p. 81).

*Artikolu 2***Kamp ta' Applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-:

- (a) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li joperaw fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
- (b) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jittrasbordaw prodotti tas-sajd li ġejjin miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
- (c) bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi malli jitolbu l-aċċess għall-portijiet tal-Unjoni jew li jkunu s-suġġett ta' spezzjoni f'dawn il-portijiet u li jgħorru prodotti tas-sajd li ġejjin miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO.

*Artikolu 3***Ir-rabta ma' atti oħra tal-Unjoni**

Hlief fejn ikun espressament previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, dan ir-Regolament japplika mingħajr preġudizzju għar-Regolamenti (KE) Nru 1005/2008, (KE) Nru 1224/2009 u (UE) 2017/2403.

*Artikolu 4***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Iż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO" tfisser iż-żona ġeografika indikata fl-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
- (2) "bastiment tas-sajd" tfisser kull bastiment ta' kull daqs użat jew mahsub għall-użu għall-finijiet ta' sfruttament kummerċjali tar-riżorsi tas-sajd, inklużi vapuri ta' sostenn, bastimenti għall-ipproċessar tal-hut, bastimenti involuti fit-trasbord u bastimenti tal-ġarr mġhammrin għat-trasportazzjoni ta' prodotti tas-sajd, hlief għal bastimenti tal-kontejners;
- (3) "bastiment tas-sajd tal-Unjoni" tfisser bastiment li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru u li jkun irreġistrat fl-Unjoni;
- (4) "riżorsi tas-sajd tal-SPRFMO" tfisser ir-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar kollha fi hdan iż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO hlief:
  - (a) l-ispeċijiet sedentarji sakemm dawn ikunu soġġetti għall-ġurisdizzjoni nazzjonali tal-Istati kostali skont il-paragrafu 4 tal-Artikolu 77 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 ("UNCLOS");
  - (b) l-ispeċijiet migratorji hafna elenkati fl-Anness I għall-UNCLOS;
  - (c) l-ispeċijiet anadromi u katadromi;
  - (d) il-mammiferi tal-baħar, ir-rettili tal-baħar u t-tajr tal-baħar;
- (5) "prodotti tas-sajd tal-SPRFMO" tfisser l-organizmi akkwatiċi, jew prodotti derivati minnhom, li jirriżultaw minn kwalunkwe attività tas-sajd fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
- (6) "attività tas-sajd" tfisser it-tiftix għall-hut, l-isparar, l-issettjar, l-irmonk, l-irfigħ tal-irkaptu tas-sajd, it-tehid tal-qabdiet abbord, it-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment u l-ħatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd;
- (7) "sajd tal-qiegħ" tfisser is-sajd minn kwalunkwe bastiment tas-sajd bl-użu ta' kwalunkwe rkaptu li aktarx jiġi f'kuntatt ma' qiegħ il-baħar jew ma' organizmi tal-qiegħ matul il-kors normali tal-operazzjonijiet;
- (8) "impronta tas-sajd tal-qiegħ" tfisser il-medda ta' spazju tas-sajd tal-qiegħ fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2002 u l-31 ta' Diċembru 2006;
- (9) "Sajd IUU" tfisser kwalunkwe attività ta' sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat kif iddefinit fil-punti 1 sa 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
- (10) "abbozz tal-lista tal-bastimenti IUU tal-SPRFMO" tfisser il-lista inizjali tal-bastimenti tas-sajd preżunti li wettqu sajd IUU, kif abbozzata mis-Segretarjat tal-SPRFMO u ppreżentata lill-Kumitat għall-Konformità u l-Affarijiet Tekniċi tal-SPRFMO għall-kunsiderazzjoni;

- (11) “zona ta’ sajd esploratorju” tfisser zona tas-sajd li ma gietx sogġetta għas-sajd jew li ma gietx sogġetta għas-sajd b’tip ta’ rkaptu jew teknika partikolari fl-10 snin preċedenti;
- (12) “gheżul tat-tisqif pelagiċi fuq skala kbira” tfisser gheżul jew xbieki oħra, jew tahlita ta’ xbieki, li jkun fihom tul ta’ aktar minn 2,5 kilometri u li jimxu mal-kurrent fil-wiċċ jew gol-ilma, bl-iskop li l-hut jitgħaqqad, jinqabad jew jithabbell fihom.
- (13) “gheżul tal-baħar fond” bħal pereżempju parit, xbieki kalati, xbieki ankrati u xbieki mgħerrqa, tfisser serje ta’ hitan ta’ xbieki singoli, doppji jew trippli, miżmuma b’mod vertikali, fil-qiegħ jew qrib il-qiegħ, li fihom il-hut jinqabad mill-gargi, jithabbell jew jitgħaqqad. L-gheżul tal-baħar fond jikkonsistu f’xibka singola, jew, anqas komunement, doppja jew trippla imqiegħda flimkien fuq l-istess hbula strutturali. Diversi tipi ta’ xbieki jistgħu jiġu kkombinati f’irkaptu wiehed. Dawk ix-xbieki jistgħu jintużaw jew wahedhom jew inkella, kif inhu aktar komuni, jintuża għadd kbir minnhom imqiegħda f’linja (“rimjiet” ta’ xbieki). L-irkaptu jista’ jiġi kalat, ankrat mal-qiegħ jew imholli jimxi mal-kurrent, hieles jew marbut mal-bastiment;
- (14) “Parti Mhux Kontraenti li Tikkoopera fl-SPRFMO” (CNCP) tfisser Stat jew entità tas-sajd li mhix parti tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO iżda li qablet li tikkoopera bis-shih fl-implimentazzjoni tal-miżuri ta’ konservazzjoni u ta’ ġestjoni tal-SPRFMO;
- (15) “rekord tal-bastimenti tal-SPRFMO” tfisser il-lista tal-bastimenti tas-sajd awtorizzati li jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni, kif notifikata mill-Partijiet Kontraenti u s-CNCPs, li hi miżmuma mis-Segretarjat tal-SPRFMO;
- (16) “trasbord” tfisser il-ħatt tal-prodotti tas-sajd kollha jew ta’ parti minnhom minn fuq bastiment tas-sajd għal fuq bastiment tas-sajd ieħor;
- (17) “speċijiet oħra ta’ interess” tfisser l-ispeċijiet elenkati fl-Anness XIII;
- (18) “ekosistema marina vulnerabbli” (EMV) tfisser kwalunkwe ekosistema marina li l-integrità tagħha (jiġifieri l-istruttura jew il-funzjoni tal-ekosistema) tkun, skont l-aħjar informazzjoni xjentifika disponibbli u skont il-prinċipju ta’ prekawzjoni, mhedda b’impatti negattivi sinifikanti li jirriżultaw mill-kuntatt fiżiku mal-irkapti tal-qiegħ fl-andament normali tal-operazzjonijiet tas-sajd, inklużi l-iskollijiet, l-għoljiet tal-baħar, il-bokok idrotermali, il-qroll tal-ilma kiesah jew il-qighan miksija bl-isponož tal-ilma kiesah.

## TITOLU II

### MIŻURI TA’ ĠESTJONI, TA’ KONSERVAZZJONI U TA’ KONTROLL LI JIRRIGWARDAW ĊERTI SPEĊIJET

#### KAPITOLU I

#### **Sawrell taċ-Ċiġ (Trachurus murphyi)**

##### Artikolu 5

#### **L-informazzjoni dwar l-eżawriment tal-kwoti għas-sawrell taċ-Ċiġ**

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bid-data tal-gheluq ta’ attività tas-sajd għas-sawrell taċ-Ċiġ li tkun laqgħet il-100 % tal-limitu tal-qbid tagħha. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni minnufih lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

##### Artikolu 6

#### **Il-kopertura tal-osservaturi fis-sajd għas-sawrell taċ-Ċiġ**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw minimu ta’ kopertura tal-osservaturi xjentifiċi ta’ 10 % tal-vjaġġi għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom. Għall-bastimenti tas-sajd li jwettqu mhux aktar minn żewġ vjaġġi fis-sena, il-kopertura tal-osservaturi ta’ 10 % għandha tiġi kkalkulata b’referenza għall-ġranet tas-sajd attivi fil-każ tal-bastimenti tat-tarkir, u b’referenza għas-settijiet fil-każ tal-bastimenti tas-sajd bit-tartarun tal-borża.

##### Artikolu 7

#### **Ir-rappurtar tad-data dwar is-sawrell taċ-Ċiġ**

1. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni, sal-15-il jum ta’ kull xahar, dwar il-qabdi tas-sawrell taċ-Ċiġ tax-xahar preċedenti, b’konformità mal-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sal-20 jum ta’ kull xahar.

2. Minbarra l-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni d-*data* li ġeja fir-rigward tas-sajd għas-sawrell taċ-Ċili:
- (a) sal-15-il jum ta' kull xahar, il-lista tal-bastimenti tas-sajd tagħhom involuti fit-trasbord fix-xahar preċedenti. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sal-20 jum ta' kull xahar;
  - (b) mhux aktar tard minn 45 jum qabel il-laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO, ir-rapport xjentifiku annwali li jkopri s-sena preċedenti. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sa mhux aktar tard minn 30 jum qabel il-laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO.

#### Artikolu 8

### L-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd għas-sawrell

F'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, meta jallokaw l-opportunitajiet tas-sajd għall-istokkijiet tas-sawrell taċ-Ċili disponibbli għalihom, l-Istati Membri għandhom jużaw kriterji trasparenti u oġġettivi, inklużi dawk ta' natura ambjentali, soċjali u ekonomika, u għandhom ukoll jaġhmlu hilitom biex iqassmu l-kwoti nazzjonali b'mod ġust bejn id-diversi sezzjonijiet tal-flotta, u biex jipprovdwu inċentivi għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jużaw irkaptu tas-sajd selettiv jew li jużaw tekniki tas-sajd b'impatt ambjentali mnaqqas.

#### KAPITOLU II

### Tajr tal-baħar

#### Artikolu 9

### Il-miżuri ta' mitigazzjoni tat-tajr tal-baħar għall-bastimenti tas-sajd bil-konz

1. Il-bastimenti tas-sajd kollha tal-Unjoni li jużaw il-konzijiet għandhom ikunu soġġetti għall-miżuri ta' mitigazzjoni tat-tajr tal-baħar spjegati f'dan l-Artikolu.
2. Il-bastimenti tas-sajd kollha tal-Unjoni li jużaw konzijiet demersali għandhom jużaw il-piżijiet mal-lett u l-linji tori (li jnaffru l-ghasafar).
3. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni ma għandhomx jissettjaw il-konzijiet matul is-siġhat tad-dlam.
4. Il-piżijiet mal-lettijiet għandhom jintramaw b'konformità mal-Anness I.
5. Il-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar għandhom jintramaw b'konformità mal-Anness II.
6. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom ikunu pprojbiti milli jarmu l-ġewwieni waqt il-kalar u l-irfiġh tal-irkaptu. Meta dan ma jkunx fattibbli u meta jkun neċessarju li l-iskart bijoloġiku jintrema minhabba tħassib ta' sikurezza operazzjonali, il-bastimenti għandhom jiġbru l-iskart flottijiet għal saġhtejn jew aktar.

#### Artikolu 10

### Il-miżuri ta' mitigazzjoni tat-tajr tal-baħar għall-bastimenti tat-tkarkir

1. Il-bastimenti tas-sajd kollha tal-Unjoni li jużaw irkaptu tat-tkarkir għandhom ikunu soġġetti għall-miżuri ta' mitigazzjoni tat-tajr tal-baħar stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jużaw żewġ linji tori matul is-sajd jew, jekk il-prattiki operattivi jfixklu l-użu effettiv ta' linji tori, purtiera li tfixkel lill-ghasafar.
3. Il-purtieri li jfixklu lill-ghasafar għandhom jintramaw b'konformità mal-Anness III.
4. Meta jkun possibbli, il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jiġu pprojbiti milli jarmu l-ġewwieni waqt il-kalar u l-irfiġh tal-irkaptu.
5. Meta jkun possibbli u xieraq, il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jikkonvertu l-ġewwieni f'ħut mithun u jzommu l-materjal ta' skart kollu, filwaqt li jillimitaw ir-rimi għall-iskart likwidu/ilma tal-fossa. Meta dak ma jkunx possibbli u xieraq, il-bastimenti tas-sajd għandhom jiġbru l-iskart flottijiet għal saġhtejn jew aktar.

6. Meta jkun possibbli, ix-xbieki għandhom jtnaddfu wara kull operazzjoni tas-sajd biex jitneħħa l-ħut u l-materjal tal-qiegh imħabbel fihom, sabiex tiġi skoraġġita l-interazzjoni mat-tjur waqt it-thejjija tal-irkaptu għall-użu.
7. Il-ħin li matulu x-xibka tinsab fil-wiċċ tal-ilma matul l-irmonk għandu jiġi mminimizzat permezz ta' manutenzjoni xierqa tal-vinċijiet u ta' prattiki tajbin fuq il-gverta.

#### Artikolu 11

### Ir-rapportar tad-data dwar it-tajr tal-baħar

Fir-rapport xjentifiku annwali msemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 7(2) l-Istati Membri għandhom jindikaw:

- (a) il-miżuri ta' mitigazzjoni tat-tajr tal-baħar użati minn kull bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom u li jistad fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
- (b) il-livell tal-kopertura tal-osservaturi ddedikat għar-registrazzjoni tal-qabda aċċessorja ta' tajr tal-baħar;
- (c) kwalunkwe data dwar l-interazzjoni tat-tajr tal-baħar osservata.

#### TITOLU III

### MIŻURI TA' ĠESTJONI, TA' KONSERVAZZJONI U TA' KONTROLL LI JIRRIGWARDAW ĊERTI METODI TAS-SAJD

#### KAPITOLU I

### Sajd tal-qiegh

#### Artikolu 12

### L-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-qiegh

1. L-Istati Membri ma għandhomx jawtorizzaw lill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jiehdu sehem f'sajd tal-qiegh mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-SPRFMO.
2. L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom għandhom l-intenzjoni li jeżerċitaw attivitajiet tas-sajd tal-qiegh fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO, għandhom iressqu talba għall-awtorizzazzjoni lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn 45 jum qabel il-laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO fejn juru x-xewqa li tiġi kkunsidrata t-talba tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din it-talba lis-Segretarjat tal-SPRFMO sa mhux aktar tard minn 30 jum qabel il-Laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO. It-talba għandha tinkludi:
  - (a) l-impronta tas-sajd tal-qiegh, ibbażata fuq ir-rekord tal-qabdiet jew l-isforz tas-sajd tal-qiegh fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2002 u l-31 ta' Diċembru 2006 stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat;
  - (b) il-livell annwali medju tal-qabdiet matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2002 u l-31 ta' Diċembru 2006;
  - (c) valutazzjoni tal-impatt tas-sajd tal-qiegh;
  - (d) evalwazzjoni ta' jekk l-attivitajiet proposti jippromwovux il-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet fil-mira u tal-ispeċijiet mhux fil-mira li jinqabdu bħala qabda aċċessorja, u wkoll jekk jipproteġux l-ekosistemi marini li fihom jokkorru dawn ir-riżorsi, inkluża l-prevenzjoni tal-impatti negattivi sinifikanti fuq l-EMVs.
3. Il-valutazzjoni tal-impatt imsemmija fil-punt (c) ta' paragrafu 2 għandha titwettaq b'konformità mal-Linji Gwida Internazzjonali għall-Ġestjoni tas-Sajd fil-Baħar Fond fl-Ibhra Miftuħa tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agricoltura, ippubblikat fl-2009, ("Linji Gwida għas-Sajd fil-Baħar Fond tal-FAO") u għandha tqis l-Istandard tal-Valutazzjoni tal-Impatt tas-Sajd tal-Qiegh tal-SPRFMO u z-żoni fejn l-EMVs huma magħrufa li jokkorru jew aktarx li jokkorru.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru rilevanti bid-deċizzjoni tal-SPRFMO fir-rigward tal-awtorizzazzjoni għas-sajd tal-qiegh fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO li tkun twettqet il-valutazzjoni tal-impatt għal dak l-iskop, inklużi kwalunkwe kundizzjoni marbuta magħha u kwalunkwe miżura rilevanti biex jiġu evitati l-impatti negattivi sinifikanti fuq l-EMVs.
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-valutazzjonijiet tal-impatt imsemmija fil-punt (c) ta' paragrafu 2 jiġu aġġornati meta jkun seħħ tibdil sostanzjali fis-sajd li aktarx ikollu impatt fuq l-EMVs, u għandhom jittrażmettu din l-informazzjoni lill-Kummissjoni malli ssir disponibbli. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

### Artikolu 13

#### **Is-sajd tal-qiegh barra mill-impronta tas-sajd tal-qiegh jew li jaqbeż il-livelli tal-qabdiet tal-perjodu ta' referenza**

1. L-Istati Membri ma għandhomx jawtorizzaw lill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jiehdu sehem f'sajd tal-qiegh barra mill-impronta tas-sajd tal-qiegh jew li jaqbeż il-livelli tal-qabdiet tal-perjodu ta' referenza, mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-SPRFMO.
2. L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom għandhom l-intenzjoni li jistadu 'l barra mill-impronta tas-sajd tal-qiegh jew li għandhom l-intenzjoni li jaqbzu l-livell annwali medju tal-qabdiet imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 12(2) għandhom iressqu talba għall-awtorizzazzjoni lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn 80 jum qabel il-laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO li fiha jixtiequ li tiġi kkunsidrata t-talba tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi t-talba lis-Segretarjat tal-SPRFMO sa mhux aktar tard minn 60 jum qabel il-Laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO. It-talba għandha tinkludi:
  - (a) valutazzjoni tal-impatt tas-sajd tal-qiegh;
  - (b) evalwazzjoni ta' jekk l-attivitajiet proposti jippromwovux il-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet fil-mira u tal-ispeċijiet mhux fil-mira li jinqabdu bħala qabda aċċessorja, u wkoll jekk jipproteġux l-ekosistemi marini li fihom jinsabu dawn ir-riżorsi, inkluża l-prevenzjoni tal-impatti negattivi sinifikanti fuq l-EMVs.
3. Il-valutazzjoni tal-impatt imsemmija fil-punt (a) ta' paragrafu 2 għandha titwettag b'konformità mal-Linji Gwida għas-Sajd fil-Baħar Fond tal-FAO u għandha tqis l-Istandard tal-Valutazzjoni tal-Impatt tas-Sajd tal-Qiegh tal-SPRFMO u ż-żoni fejn l-EMVs huma magħrufa li jokkorru jew aktarx li jokkorru.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru rilevanti bid-deċizjoni tal-SPRFMO fir-rigward tal-awtorizzazzjoni għas-sajd tal-qiegh fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO li tkun twettqet il-valutazzjoni tal-impatt għal dak l-iskop, inklużi kwalunkwe kundizzjoni marbuta magħha u kwalunkwe miżura rilevanti biex jiġu evitati l-impatti negattivi sinifikanti fuq l-EMVs.
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-valutazzjonijiet tal-impatt imsemmija fil-punt (a) ta' paragrafu 2 jiġu aġġornati meta jkun seħh tibdil fis-sajd li aktarx ikollu impatt fuq l-EMVs, u jitttrażmettu dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni malli tkun saret disponibbli. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

### Artikolu 14

#### **EMVs fis-sajd tal-qiegh**

1. Sakemm il-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO jkun żviluppa parir dwar il-livelli limitu, l-Istati Membri għandhom jistabilixxu livelli limitu għat-tilqigh mal-EMVs għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom, filwaqt li jikkunsidraw il-paragrafu 68 tal-Linji Gwida dwar is-Sajd fil-Baħar Fond tal-FAO.
2. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom iwaqqfu l-attivitajiet ta' sajd tal-qiegh fraġġ ta' hames mili nawtiċi minn kwalunkwe sit taż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO meta t-tilqigh ikun qabeż il-livelli limitu stabbiliti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw it-tilqigh ma' EMVs lill-Kummissjoni abbażi tal-linji gwida mogħtija fl-Anness IV. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO mingħajr dewmien.

### Artikolu 15

#### **Il-kopertura tal-osservaturi fis-sajd tal-qiegh**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw kopertura tal-osservaturi ta' 100 % tal-bastimenti tat-tkarkir li jtajru l-bandiera tagħhom u li huma involuti fis-sajd tal-qiegh, u ta' mill-inqas 10 % tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom li jużaw irkaptu iehor tas-sajd tal-qiegh.

### Artikolu 16

#### **Ir-rappurtar tad-data għas-sajd tal-qiegh**

1. Sal-15-il jum ta' kull xahar, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar il-qabdiet tal-ispeċijiet tas-sajd tal-qiegh mix-xahar preċedenti, b'konformità mal-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

2. Sal-15-il jum ta' kull xahar, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni lista tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom li qed jistadu b'mod attiv u tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom li huma involuti fit-trasbord. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien hamest ijiem minn meta tirċeviha.

3. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu lill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom milli jippartecipaw f'sajd tal-qiegħ jekk ma tkunx giet provduta d-*data* minima meħtieġa tal-identifikazzjoni tal-bastiment tas-sajd stipulata fl-Anness V.

## KAPITOLU II

### Żoni ta' sajd esploratorju

#### Artikolu 17

#### L-awtorizzazzjoni għal sajd esploratorju

1. L-Istati Membri li għandhom l-intenzjoni li jawtorizzaw bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom biex jistad f'żona tas-sajd esploratorju, għandhom iressqu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard minn 80 jum qabel il-laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO:

(a) rikjesta għall-awtorizzazzjoni li tipprovdi l-informazzjoni li tinsab fl-Anness V;

(b) Pjan Operazzjonali tas-Sajd b'konformità mal-Anness VI, inkluż impenn ta' konformità mal-Pjan ta' Ġbir tad-*Data* tal-SPRFMO imsemmija fl-Artikolu 18(3), (4) u (5).

2. Mhux aktar tard minn 60 jum qabel il-laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO, il-Kummissjoni għandha tgħaddi r-rikjesta lill-Kummissjoni tal-SPRFMO, u l-Pjan Operazzjonali tas-Sajd lill-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO.

3. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru konċernat bid-deċizzjoni tal-SPRFMO rigward l-awtorizzazzjoni biex isir sajd f'żona tas-sajd esploratorju.

#### Artikolu 18

#### Is-sajd esploratorju

1. L-Istati Membri ma għandhomx jawtorizzaw lill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jistadu f'żona tas-sajd esploratorju mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-SPRFMO.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom li jistad f'żona tas-sajd esploratorju jagħmel dan b'konformità mal-Pjan Operazzjonali tas-Sajd approvat mill-SPRFMO.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* mitluba mill-Pjan ta' Ġbir tad-*Data* tal-SPRFMO tingħata lill-Kummissjoni, li għandha tittrażmetti dik id-*data* lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

4. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni awtorizzati jippartecipaw f'sajd esploratorju għandhom jiġu pprojbiti milli jkomplu jistadu f'żona tas-sajd esploratorju rilevanti sakemm id-*data* speċifikata fil-Pjan ta' Ġbir tad-*Data* tal-SPRFMO ma tkunx giet ipprezentata lis-Segretarjat tal-SPRFMO għall-iktar staġun reċenti li fih ikun sar is-sajd u sakemm il-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO ma jkunx ingħata l-opportunità li jirrevedi dik id-*data*.

5. L-Istati Membri li l-bastimenti tas-sajd tagħhom jippartecipaw f'sajd esploratorju għandhom jiżguraw li kull bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom ikollu osservatur indipendenti wiehed jew aktar skont il-htieġa biex tingābar id-*data* skont il-Pjan ta' Ġbir tad-*Data* tal-SPRFMO.

#### Artikolu 19

#### Is-sostituzzjoni tal-bastimenti tas-sajd fis-sajd esploratorju

1. Minkejja l-Artikoli 17 u 18, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw is-sajd f'żona tas-sajd esploratorju minn bastiment li jtajjar il-bandiera tagħhom li mhuwiex identifikat fil-Pjan Operazzjonali tas-Sajd jekk bastiment tas-sajd tal-Unjoni identifikat fil-Pjan Operazzjonali tas-Sajd ma jkunx jista' jistad minhabba raġunijiet operazzjonali legittimi jew ta' forza maġġuri. F'tali ċirkostanzi, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni mingħajr dewmien u jipprovdi:

(a) id-dettalji shaħ tal-bastiment maħsub għas-sostituzzjoni;

- (b) rendikont komprensiv tar-raġunijiet għas-sostituzzjoni u kwalunkwe prova ta' appoġġ rilevanti;
  - (c) l-ispeċifikazzjonijiet u deskrizzjoni shiħa tat-tipi ta' rkaptu tas-sajd li se jintużaw mill-bastiment ta' sostituzzjoni.
2. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO minghajr dewmien.

#### KAPITOLU III

### **L-gheżul tat-tisqif pelaġiċi fuq skala kbira, l-gheżul tal-baħar fond u gheżul oħra**

#### Artikolu 20

### **L-gheżul tat-tisqif pelaġiċi fuq skala kbira u l-gheżul tal-baħar fond**

L-użu tal-gheżul tat-tisqif pelaġiċi fuq skala kbira u tal-gheżul kollha tal-baħar fond huwa pprojbit fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO kollha kemm hi.

#### Artikolu 21

### **L-gheżul**

L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jkollhom l-intenzjoni li jittranzitaw iż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO bl-gheżul abbord għandhom:

- (a) javżaw lis-Segretarjat mill-inqas 36 siegħa bil-quddiem qabel ma l-bastiment jidhol fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO, u għandhom jinkludu d-dati tad-dhul u tal-hruġ mistennija u t-tul tal-għażel miżmum abbord;
- (b) jiżguraw li l-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom iħaddmu sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS) li tirrapporta darba kull sagħtejn meta l-bastiment ikun fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
- (c) iressqu r-rapporti tal-pożizzjoni VMS lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien 30 jum minn meta l-bastiment ikun hareġ miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO; u
- (d) jekk xi gheżul aċċidentalment jintilfu jew ikunu waqgħu fil-baħar mill-bastiment, jirrapportaw id-data, il-hin, il-pożizzjoni u t-tul (f'metri) tal-gheżul mitlufa lis-Segretarjat tal-SPRFMO mill-aktar fis possibbli u fi kwalunkwe każ fi żmien 48 siegħa minn meta l-irkaptu jkun intilef jew waqa' l-baħar.

#### TITOLU IV

### **MIŻURI TA' KONTROLL KOMUNI**

#### KAPITOLU I

### **Awtorizzazzjonijiet**

#### Artikolu 22

### **Ir-Reġistru tal-bastimenti tal-SPRFMO**

1. Sal-15 ta' Novembru ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni lista ta' bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom u li huma awtorizzati jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għas-sena ta' wara, inkluża l-informazzjoni li tinsab fl-Anness V. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti dik il-lista lis-Segretarjat tal-SPRFMO. L-Istati Membri għandhom iqisu l-istorja tal-konformità tal-bastimenti u l-operaturi tas-sajd, meta jkunu qed jikkunsidraw il-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għaž-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom li huma awtorizzati jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO, mill-inqas 20 ġurnata qabel id-data tal-ewwel dhul ta' tali bastimenti fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO tal-inqas 15-il jum qabel id-data tal-ewwel dhul fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data dwar il-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom u li huma awtorizzati jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO tkun aġġornata. Kwalunkwe modifika għandha tkun notifikata lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn 10 jjiem wara tali modifika. Il-Kummissjoni għandha tinforma lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien hamest jjiem minn meta tircievi tali notifika.



4. Fil-każ ta' revoka, rinunzja jew kwalunkwe ċirkostanza oħra li tagħmel l-awtorizzazzjoni invalida, l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni mingħajr dewmien sabiex tkun tista' tittrażmetti dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien tlett ijiem wara d-data tal-invalidità tal-awtorizzazzjoni.

5. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li ma jkunux inklużi fir-reġistru tal-bastimenti tal-SPRFMO ma għandhomx jiġu awtorizzati jiehdu sehem f'attivitajiet tas-sajd għall-ispeċijiet taħt ir-responsabbiltà tal-SPRFMO fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO.

## KAPITOLU II

### **It-trasbord**

#### Artikolu 23

#### **Dispożizzjonijiet ġenerali dwar it-trasbord**

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-operazzjonijiet ta' trasbord imwettqa:
  - (a) fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO fir-rigward tar-riżorsi tas-sajd tal-SPRFMO, u ta' speċijiet oħra maqbuda b'rabta ma' dawn ir-riżorsi, li jkunu ġew miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO;
  - (b) barra miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO fir-rigward tar-riżorsi tas-sajd tal-SPRFMO u ta' speċijiet oħra maqbuda b'rabta ma' dawn ir-riżorsi, li jkunu ġew miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO.
2. It-trasbord fuq il-baħar u fil-port għandu jsir biss bejn bastimenti tas-sajd inklużi fir-reġistru tal-bastimenti tal-SPRFMO.
3. It-trasferiment fuq il-baħar ta' fjuwil, ekwipaġġ, irkaptu jew kwalunkwe provvista oħra fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandu jsir biss bejn bastimenti tas-sajd inklużi fir-Reġistru tal-Bastimenti tal-SPRFMO.
4. L-operazzjonijiet ta' trasbord fuq il-baħar fir-rigward tar-riżorsi tas-sajd tal-SPRFMO, u ta' speċijiet oħra maqbuda b'rabta ma' dawn ir-riżorsi, li jkunu ġew miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO, għandhom ikunu pprojbti fl-ibhra tal-Unjoni.

#### Artikolu 24

#### **In-notifika tat-trasbord tas-sawrell taċ-Ċili u ta' speċijiet demersali**

1. Irrispettivament minn fejn isehh it-trasbord, fil-każ ta' trasbord tas-sawrell taċ-Ċili u tas-speċijiet demersali li jinqabdu fiż-żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, l-awtoritajiet tal-Istat Membru tal-bandiera għandhom simultanjamment jittrażmettu lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-SPRFMO l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) notifika dwar l-intenzjoni ta' trasbord, li għandha tindika perjodu ta' 14-il jum li matulu jkun skedat li jsir it-trasbord tas-sawrell taċ-Ċili u tas-speċijiet demersali maqbuda fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO, u li għandha tasal sebat ijiem qabel l-ewwel jum tal-perjodu ta' 14-il jum;
  - (b) notifika dwar it-trasbord innifsu, li għandha tasal tal-anqas 12-il siegħa qabel il-hin stmat ta' tali attivitajiet.

L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-operatur tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni jittrażmetti dik l-informazzjoni direttament lis-Segretarjat tal-SPRFMO b'mezzi elettronici, sakemm din l-informazzjoni tiġi trażmessa simultanjamment lill-Kummissjoni wkoll.

2. In-notifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni rilevanti disponibbli dwar l-operazzjoni tat-trasbord, inkluża d-data u l-hin stmati, il-post previst, l-attività tas-sajd, u l-informazzjoni dwar il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni involuti, b'konformità mal-Anness VII.

#### Artikolu 25

#### **Il-monitoraġġ tat-trasbord tas-sawrell u ta' speċijiet demersali**

1. Jekk ikun hemm osservatur abbord il-bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkun qed iħott jew jgħabbi, l-osservatur għandu jimmonitorja l-attivitajiet tat-trasbord. L-osservatur għandu jimla' l-folja tat-trasbord tal-SPRFMO fil-ġurnal ta' abbord, b'konformità mal-Anness VIII, sabiex jivverifika l-kwantità u l-ispeċijiet tal-prodotti tas-sajd li jkunu qed jiġu ttrasbordati, u għandu jipprovi kopja tal-folja tat-trasbord lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment osservat.

2. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jippreżenta d-*data* tal-osservaturi tal-folja tat-trasbord tal-ġurnal ta' abbord tal-SPRFMO lill-Kummissjoni fi żmien 10 ijiem mill-izbark tal-osservaturi. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik id-*data* lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien 15-il jum mid-*data* tal-izbark.

3. Għal skopijiet ta' verifika tal-kwantità u tal-ispeċijiet tal-prodotti tas-sajd trasbordati, u sabiex jiġi żgurat li tista' ssir verifika xierqa, l-osservatur abbord għandu jkollu aċċess shiħ għall-bastiment tas-sajd tal-Unjoni osservat, inkluż għall-ekwipagg, l-irkaptu, it-tagħmir, ir-rekords (inkluż f'format elettroniku) u l-istivi tal-ħut.

#### Artikolu 26

### **L-informazzjoni li għandha tiġi rrapportata wara t-trasbord tas-sawrell taċ-Ċili u ta' speċijiet demersali**

1. L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom ikunu involuti fl-operazzjoni tat-trasbord għandhom jinnotifikaw id-dettalji operattivi kollha lis-Segretarjat tal-SPRFMO u lill-Kummissjoni simultanjament, b'konformità mal-Anness IX, sa mhux aktar tard minn sebat ijiem wara li jkun sar it-trasbord.

2. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-operatur tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni jitttrażmetti l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 direttament lis-Segretarjat tal-SPRFMO b'mezzi elettronici, sakemm din l-informazzjoni tiġi trażmessa simultanjament lill-Kummissjoni wkoll. Kwalunkwe talba għall-kjarifika mis-Segretarjat tal-SPRFMO li jirċievi l-operatur tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.

#### KAPITOLU III

### **Ġbir u rappurtar ta' data**

#### Artikolu 27

### **Il-ġbir u r-rappurtar tad-*data***

1. Minbarra r-rekwiżiti tar-rappurtar tad-*data* spjegati fl-Artikoli 7, 11, 14, 16, 18, 25 u 26, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni d-*data* msemmija fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

2. Sal-15 ta' Settembru kull sena, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni l-piż haġ tal-ispeċijiet jew gruppi ta' speċijiet kollha maqbuda matul is-sena kalendarja preċedenti. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sat-30 ta' Settembru.

3. Sal-15 ta' Ġunju kull sena, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni d-*data* dwar l-attività tas-sajd bit-tkarkir fuq bażi ta' kull kalata għaliha; id-*data* dwar il-konzijiet tal-qiegh fuq bażi ta' kull sett għalih; u d-*data* dwar il-hatt l-art, inkluża dik dwar il-bastimenti refriġeraturi, u t-trasbordi. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sat-30 ta' Ġunju.

4. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, rekwiżiti dettaljati għar-rappurtar tad-*data* msemmi f'dan l-Artikolu. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 45(2).

#### KAPITOLU IV

### **Programmi ta' osservazzjoni**

#### Artikolu 28

### **Il-programmi ta' osservazzjoni**

1. L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandhom jistabbilixxu programmi ta' osservazzjoni għall-ġbir tad-*data* msemmija fl-Anness X.

2. Sal-15 ta' Settembru kull sena, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandhom jagħtu lill-Kummissjoni d-*data* tal-osservaturi applikabbli msemmija fl-Anness X, li tkun tkopri s-sena kalendarja preċedenti. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sat-30 ta' Settembru.

3. Sal-15 ta' Awwissu kull sena, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom jistadu fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandhom jipprovdu rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' osservazzjoni fis-sena preċedenti. Ir-rapport għandu jinkludi t-taħriġ tal-osservaturi, it-tfassil u l-kopertura tal-programm, it-tip ta' *data* miġbura, u kwalunkwe problema li nqalghet matul is-sena. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO sal-1 ta' Settembru.

#### Artikolu 29

### Is-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti

1. L-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita installat abbord il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandu jiżgura t-trażmissjoni awtomatika tad-*data* tal-VMS liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (FMC) tal-Istat Membru tal-bandiera b'marġini ta' żball fil-pożizzjoni li għandu jkun ta' inqas minn 100 metru fil-kundizzjonijiet operattivi normali ta' navigazzjoni bis-satellita.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tas-Sajd tagħhom jirrapportaw awtomatikament u kontinwament id-*data* tal-VMS tal-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom u li jkunu involuti f'sajd fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO lis-Segretarjat tal-SPRFMO mill-inqas darba kull siegħa, u li l-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita installat abbord il-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom jkun kapaci jirrapportaw id-*data* tal-VMS mill-inqas kull 15-il minuta.
3. Għall-fini tal-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, iż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO għandha tinkludi żona ta' 100 mil nawtiku barra miż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO, li fiha għandu japplika l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom, fil-każ li l-antenna tal-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita tkun immuntata b'mod separat mill-kaxxa magħluqa, tintuża antenna waħda komuni għad-decoder u għat-transmitter tal-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita, u li l-kaxxa magħluqa tkun konnessa mal-antenna permezz ta' kejbil wiehed kontinwu.

#### KAPITOLU V

### Il-kontroll ta' bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi fil-portijiet tal-Istati Membri

#### Artikolu 30

### Il-punti ta' kuntatt u l-portijiet iddeżinjati

1. Stat Membru li jkun jixtieq jagħti aċċess għall-portijiet tiegħu lil bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin iġorru prodotti tas-sajd tal-SPRFMO maqbuda fiż-Żona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO jew prodotti tas-sajd li joriġinaw minn dawn ir-riżorsi li ma jkunux thattew l-art jew ġew ittrasbordati qabel f'port jew fuq il-baħar, għandu:
  - (a) jiddeżinja l-portijiet li għalihom il-bastimenti ta' pajjiżi terzi jistgħu jitolbu l-aċċess skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
  - (b) jiddeżinja punt ta' kuntatt għall-fini li jirċievi l-avviż minn qabel skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
  - (c) jiddeżinja punt ta' kuntatt għall-fini li jirċievi r-rapporti ta' spezzjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.
2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu kwalunkwe bidla fil-lista tal-punti ta' kuntatt iddeżinjati u tal-portijiet iddeżinjati lill-Kummissjoni, mill-inqas 40 jum qabel ma l-bidliet isiru effettivi. Il-Kummissjoni għandha tibghat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO mill-inqas 30 jum qabel mal-bidliet isiru effettivi.

#### Artikolu 31

### In-notifika minn qabel

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, l-Istati Membri tal-port għandhom jirrikjedu lill-bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi li għandhom l-intenzjoni li jhottu l-art jew li jittrasbordaw fil-portijiet tagħhom ir-riżorsi tas-sajd tal-SPRFMO li ma jkunux thattew l-art jew ġew ittrasbordati qabel, jipprovdu, mhux aktar tard minn 48 siegħa qabel il-hin stmat tal-wasla fil-port, l-informazzjoni li ġeja skont l-Anness XI:
  - (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment (identifikazzjoni esterna, isem, bandiera, numru tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (OMI), jekk għandu, u s-sinjali internazzjonali tas-sejha bir-radju (IRCS));
  - (b) l-isem tal-port iddeżinjat li għalih il-bastiment tas-sajd qed jitlob l-aċċess, u l-iskop tal-waqfa fil-port (hatt l-art jew trasbord);

- (c) kopja tal-awtorizzazzjoni tas-sajd jew, fejn ikun xieraq, kwalunkwe awtorizzazzjoni oħra fil-pussess tal-bastiment tas-sajd biex tappoġġja l-operazzjonijiet fuq prodotti tas-sajd tal-SPRFMO, jew għat-trasbord ta' tali prodotti tas-sajd;
  - (d) id-data u l-hin stmati tal-wasla fil-port;
  - (e) il-kwantitajiet stmati, f'kilogrammi, ta' kull prodott tas-sajd tal-SPRFMO miżmum abbord, flimkien maż-żoni tal-qbid assoċjati. Jekk abbord ma jkunx hemm prodott tas-sajd tal-SPRFMO, għandu jiġi trażmess rapport "xejn";
  - (f) il-kwantitajiet stmati, f'kilogrammi, ta' kull prodott tas-sajd tal-SPRFMO, li jkun se jinħatt l-art jew jiġi trasbordat, flimkien maż-żoni tal-qbid assoċjati;
  - (g) il-lista tal-ekwipaġġ tal-bastiment tas-sajd;
  - (h) id-dati tal-vjaġġ tas-sajd.
2. L-informazzjoni provduta skont il-paragrafu 1 għandha tiġi akkumpanjata minn ċertifikat tal-qbid invalidat b'konformità mal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jekk il-bastiment tas-sajd tal-pajjiż terz iġorr abbord prodott tas-sajd tal-SPRFMO.
3. L-Istati Membri tal-Port jistgħu jirrikjedu wkoll kwalunkwe informazzjoni addizzjonali biex jiddeterminaw jekk il-bastiment tas-sajd kienx involut f'sajd IUU jew attivitajiet relatati.
4. L-Istati Membri tal-port jistgħu jippreskrivu perjodu ta' notifika itwal jew iqsar minn dak speċifikat fil-paragrafu 1, waqt li jqisu, fost affarijiet oħra, it-tip ta' prodott tas-sajd u d-distanza bejn iż-żoni tas-sajd u l-portijiet tagħhom. F'dan il-każ, l-Istati Membri tal-port għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, li għandha minnufih tittrażmetti l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

#### Artikolu 32

### L-awtorizzazzjoni għall-hatt l-art jew għat-trasbord fil-portijiet

Wara li jkun irċieva l-informazzjoni rilevanti skont l-Artikolu 31, Stat Membru tal-port għandu jiddeċiedi jekk jawtorizzax jew jiċhadx id-dhul tal-bastiment tas-sajd ta' pajjiż terz fil-port tiegħu. Meta l-bastiment tas-sajd ta' pajjiż terz ikun ġie mcaħhad milli jidhol, l-Istat Membru tal-port għandu jinforma lill-Kummissjoni, li għandha tibghat l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO mingħajr dewmien. L-Istati Membri tal-port għandhom jiċhdu l-aċċess lill-bastimenti tas-sajd inklużi fil-lista tal-bastimenti IUU tal-SPRFMO.

#### Artikolu 33

### L-ispezzjonijiet fil-port

1. L-Istati Membri tal-port għandhom jispezzjonaw mill-inqas 5 % tal-operazzjonijiet ta' hatt l-art u trasbord relatati mal-prodotti tas-sajd tal-SPRFMO magħmula minn bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi fil-portijiet iddeżinjati tagħhom.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, l-Istati Membri tal-port għandhom jispezzjonaw il-bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi meta:
  - (a) ikun hemm talba minn Parti Kontraenti oħra, minn CNCP jew minn RFMO rilevanti li bastiment tas-sajd partikolari jiġi spezzjonat, b'mod partikolari fejn dawn ir-rikjesti jiġu appoġġjati minn evidenza ta' sajd IUU mill-bastiment tas-sajd inkwistjoni, u meta jkun hemm raġunijiet ċari biex jiġi ssuspettat li bastiment tas-sajd kien involut f'sajd IUU;
  - (b) il-bastiment tas-sajd ikun naqas milli jipprovi informazzjoni kompluta kif mitlub fl-Artikolu 31;
  - (c) il-bastiment tas-sajd ikun ġie mcaħhad mid-dhul jew l-użu ta' port b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-SPRFMO jew ta' RFMOs oħra.

#### Artikolu 34

### Il-proċedura tal-ispezzjoni

1. Dan l-Artikolu għandu japplika flimkien mar-regoli dwar il-proċedura tal-ispezzjoni stipulati fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.
2. L-ispetturi mill-Istati Membri għandhom iġorru dokument ta' identità validu. Dawn jistgħu jieħdu kopji ta' kwalunkwe dokument meqjus rilevanti.

3. L-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu b'tali mod li l-bastiment tas-sajd ta' pajjiż terz iġarrab interferenza u inkonvenjenza mill-inqas, u li d-deterjorament fil-kwalità tal-qabda jiġi evitat safejn ikun prattikabbli.
4. Malli titlesta l-ispezzjoni, il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata l-opportunità li jzid xi kummenti jew oġġezzjonijiet mar-rapport u li jikkuntattja lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port rilevanti b'rabta mar-rapport tal-ispezzjoni. Il-mudell għar-rapport tal-ispezzjoni jinsab fl-Anness XII. Il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata kopja tar-rapport.
5. Fi żmien 12-il jum tax-xogħol mid-data tat-tlestija tal-ispezzjoni, l-Istat Membru tal-Port għandu jittrażmetti lill-Kummissjoni kopja tar-rapport tal-ispezzjoni msemmi fl-Artikoli 10(3) u 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, ikkompletat b'konformità mal-Anness XII ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi r-rapport lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien 15-il jum tax-xogħol mid-data tat-tlestija tal-ispezzjoni.
6. Jekk ir-rapport tal-ispezzjoni tal-port ma jkunx jista' jiġi trażmess lill-Kummissjoni sabiex jintbagħat lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien 15-il jum, l-Istat Membru tal-port għandu jinnotifika lill-Kummissjoni fi żmien suffiċjenti bir-raġunijiet għad-dewmien u dwar meta se jitressaq ir-rapport, sabiex jippermetti lill-Kummissjoni tinforma lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien il-perjodu ta' 15-il jum tax-xogħol.

#### Artikolu 35

### **Il-proċedura fil-każ ta' evidenza ta' ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO waqt l-ispezzjonijiet fil-port**

1. Jekk l-informazzjoni miġbura waqt l-ispezzjoni tagħti prova li bastiment tas-sajd ta' pajjiż terz ikun wettaq ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO, dan l-Artikolu għandu japplika flimkien mal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-port għandhom jibagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien hamest ijiem tax-xogħol. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti dak ir-rapport lis-Segretarjat tal-SPRFMO u lill-Parti Kontraenti tal-bandiera jew punt ta' kuntatt tas-CNCP mingħajr dewmien.
3. L-Istati Membri tal-port għandhom jinnotifikaw minnufih l-azzjoni meħuda fil-każ ta' ksur lill-awtorità kompetenti tal-Parti Kontraenti tal-bandiera jew CNCP u lill-Kummissjoni, li għandha tittrażmetti dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

#### KAPITOLU VI

#### **Infurzar**

#### Artikolu 36

### **Il-ksur allegat tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO rrappurtat mill-Istati Membri**

L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, mill-inqas 145 jum qabel il-laqgħa annwali tal-Kummissjoni tal-SPRFMO, kwalunkwe informazzjoni dokumentata li tindika każijiet possibbli ta' nuqqas ta' konformità minn kwalunkwe bastiment tas-sajd mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO fiz-Zona tal-Konvenzjoni tal-SPRFMO matul is-sentejn precedenti. Il-Kummissjoni għandha teżamina din l-informazzjoni, u jekk ikun jixraq, tibgħatha lis-Segretarjat tal-SPRFMO mill-inqas 120 jum qabel il-laqgħa annwali.

#### Artikolu 37

### **L-inkluzjoni ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni fl-abbozz tal-lista ta' bastimenti IUU tal-SPRFMO**

1. Jekk il-Kummissjoni tircievi notifika uffiċjali dwar l-inkluzjoni ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni fl-abbozz tal-lista ta' bastimenti IUU tal-SPRFMO mis-Segretarjat tal-SPRFMO, hija għandha tittrażmetti n-notifika, inkluża l-evidenza ta' appoġġ u kwalunkwe informazzjoni dokumentata oħra pprovduta lill-Istat Membru tal-bandiera, għall-kummenti, sa mhux aktar tard minn 45 jum qabel il-laqgħa annwali tal-Kummissjoni tal-SPRFMO. Il-Kummissjoni għandha teżamina din l-informazzjoni u tibgħatha lis-Segretarjat tal-SPRFMO mill-inqas 30 jum qabel il-laqgħa annwali.

2. Ġaladarba jkunu ġew notifikati mill-Kummissjoni, l-awtoritajiet tal-Istat Membru tal-bandiera għandhom jinnotifikaw lis-sid tal-bastiment tas-sajd dwar l-inkluzjoni tiegħu fl-abbozz tal-lista ta' bastimenti IUU tal-SPRFMO u bil-konsegwenzi li jistgħu jirriżultaw f'każ li l-inkluzjoni tiegħu fil-lista ta' bastimenti IUU adottata mill-SPRFMO tiġi kkonfermata.

#### Artikolu 38

##### **Il-miżuri li jirrigwardaw il-bastimenti tas-sajd inkluzi fil-lista ta' bastimenti IUU tal-SPRFMO**

1. Mal-adozzjoni tal-lista ta' bastimenti IUU tal-SPRFMO, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Istat Membru tal-bandiera jinnotifika lis-sid tal-bastiment tas-sajd identifikat fuq il-lista tal-bastimenti IUU dwar l-inkluzjoni tiegħu fil-lista u l-konsegwenzi li jirriżultaw mill-inkluzjoni fil-lista.
2. Stat Membru li jkollu informazzjoni li tindika bidla fl-isem jew fl-IRCS ta' bastiment tas-sajd li jidher fuq il-lista tal-bastimenti tal-IUU tal-SPRFMO għandu, malajr kemm jista' jkun, jittrażmetti din l-informazzjoni lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO mingħajr dewmien.

#### Artikolu 39

##### **In-nuqqasijiet ta' konformità allegati rrappurtati mis-Segretarjat tal-SPRFMO**

1. Jekk il-Kummissjoni tirċievi xi informazzjoni mingħand is-Segretarjat tal-SPRFMO li tindika s-suspett ta' nuqqas ta' konformità, min-naħa ta' Stat Membru, mal-Konvenzjoni tal-SPRFMO u/jew mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO, il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lill-Istat Membru kkonċernat mingħajr dewmien.
2. L-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar is-sejbiet ta' kwalunkwe investigazzjoni li ssir b'rabta mal-allegazzjonijiet ta' nuqqas ta' konformità u dwar kwalunkwe azzjoni li tittiehed biex tindirizza kwistjonijiet ta' konformità, mill-inqas 45 jum qabel il-laqgħa annwali tal-Kummissjoni tal-SPRFMO. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO tal-inqas 30 jum qabel il-laqgħa annwali.

#### Artikolu 40

##### **Il-ksur allegat tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO rrappurtat minn Parti Kontraenti jew minn CNCP**

1. L-Istati Membri għandhom jiddeżinjaw punt ta' kuntatt fejn jirċievu r-rapporti dwar l-ispezzjonijiet tal-portijiet mingħand il-Partijiet Kontraenti u s-CNCPs.
2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni kwalunkwe bidla tal-punt ta' kuntatt iddeżinjat, mill-inqas 40 jum qabel ma jsiru effettivi l-bidliet. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO, mill-inqas 30 jum qabel ma jsiru effettivi l-bidliet.
3. Jekk il-punt ta' kuntatt iddeżinjat minn Stat Membru jirċievi rapport ta' spezzjoni minn Parti Kontraenti jew minn CNCP li jipprovdi evidenza li bastiment tas-sajd li jtajar il-bandiera ta' dak l-Istat Membru jkun wettaq ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jinvestiga minnufih il-ksur allegat u jinnotifika lill-Kummissjoni bl-istatus tal-investigazzjoni, u bi kwalunkwe azzjoni ta' infurzar li setgħet ittiehdet sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tinforma lis-Segretarjat tal-SPRFMO fi żmien tliet xhur minn meta tkun irċeviet in-notifika. Jekk l-Istat Membru ma jistax jipprovdi lill-Kummissjoni rapport dwar l-istatus fi żmien tliet xhur minn meta jkun irċieva r-rapport tal-ispezzjoni, għandu jinnotifika lill-Kummissjoni fi żmien il-perjodu ta' tliet xhur, bir-raġunijiet dwar id-dewmien u dwar id-data sa meta jkun se jitressaq ir-rapport tal-istatus. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-informazzjoni dwar l-istatus jew id-dewmien tal-investigazzjoni lis-Segretarjat tal-SPRFMO.

#### Artikolu 41

##### **Il-ħsara teknika tal-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita**

1. Fil-każ ta' ħsara teknika tal-apparat tagħhom ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita, il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom, jirrapportaw id-*data* li ġejja, kull erba' sigħat, liċ-ċentru ta' monitoraġġ tas-sajd tal-Istat Membru tal-bandiera tagħhom b'mezzi tat-telekomunikazzjoni xierqa:
  - (a) in-numru tal-OMI;
  - (b) l-IRCS;
  - (c) l-isem tal-bastiment;

- (d) l-isem tal-kaptan tal-bastiment;
- (e) il-pożizzjoni (latitudni u longitudni), id-data u l-hin (UTC);
- (f) l-attività (sajd/tranzitu/trasbord).

2. l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każ li l-hsara teknika tal-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita ma tkunx għet solvuta fi żmien 60 jum mill-bidu tal-obbligu ta' rappurtar kif speċifikat fil-paragrafu 1, il-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jieqfu jistadu, jerfghu l-irkaptu kollu tas-sajd u jergghu lura lejn il-port minghajr dewmien biex isewwu l-apparat ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw flimkien mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 404/2011.

## TITOLU V

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### Artikolu 42

#### Il-kunfidenzjalità

Id-*data* li tingabar u li tiġi skambjata fil-qafas ta' dan ir-Regolament għandha tiġi ttrattata b'konformità mar-regoli dwar il-kunfidenzjalità stabbiliti fl-Artikoli 112 u 113 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

#### Artikolu 43

#### Il-proċedura għall-emendi

Sabiex jiġu inkorporati fil-liġi tal-Unjoni l-emendi tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tal-SPRFMO, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 44 biex jemendaw:

- (a) l-Annessi ta' dan ir-Regolament;
- (b) il-limiti taż-żmien stabbiliti fl-Artikoli 7(1) u (2), 11, 12(2), 13(2), 16(1) u (2), 17(1) u (2), 22(1) sa (4), 24(1), 25(2), 26(1), 27(2) u (3), 28(2) u (3), 29(1), 30(2), 31(1), 34(5) u (6), 35(2) u (3), 36, 37(1), 39(2), 40(2) u (3), u 41(1) u (2).
- (c) il-kopertura tal-osservaturi stabbilita fl-Artikoli 6 u 15;
- (d) il-perjodu ta' referenza biex tiġi determinata l-impronta tas-sajd tal-qiegh fl-Artikolu 12(2);
- (e) il-kopertura tal-ispezzjoni stabbilita fl-Artikolu 33(1);
- (f) it-tip ta' rekwiżiti ta' *data* u informazzjoni stabbiliti fl-Artikoli 7(2), 11, 12(2) u (3), 13(2) u (3), 14(1), 16(1) u (2), 17(1), 18(2) u (3), 19(1), 24(1), 25(2), 27(2) u (3), 28(3), 31(1) u 41(1).

#### Artikolu 44

#### L-eżercizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 43 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mid-19 ta' Lulju 2018. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identici, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 43 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' atti delegati diġà fis-seħh.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet..
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 43 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrjn joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### Artikolu 45

### Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhjna mill-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura stabbilit bl-Artikolu 47 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### Artikolu 46

### Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, l-4 ta' Lulju 2018.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

K. EDTSTADLER



## ANNEX I

**L-istandards tal-piżijiet tal-lett**

Il-bastimenti għandhom jużaw reġim ta' piżijiet tal-konzijiet li jikseb rata ta' veloċità minima ta' immersjoni tal-konzijiet, li tista' tintwera, ta' 0,3 metri/sekonda għal fond ta' 15-il metru għal kull irkaptu. B'mod partikolari:

- (a) il-piżijiet mal-lett esterni fis-sistema Spanjola u l-linji tat-trot għandhom jużaw massa ta' mill-inqas 8,5 kg f'intervalli ta' mhux aktar minn 40 m jekk jintuża l-ġebel, massa ta' 6 kg f'intervalli ta' mhux aktar minn 20 m għall-piżijiet tal-konkrit, u piżijiet ta' 5 kg f'intervalli ta' mhux aktar minn 40 m meta jintużaw piżijiet tal-metall solidu;
  - (b) il-piżijiet mal-lett esterni flinja awtomatika għandhom jużaw massa ta' mill-inqas 5 kg f'intervalli ta' mhux aktar minn 40 m, li għandhom jiġu rilaxxati mill-bastimenti b'mod li jevita t-tensjoni fuq il-poppa tal-bastiment (it-tensjoni fuq wara tista' tgholli 'l barra mill-ilma xi sezzjonijiet mill-konz li jkunu diġà mhejjija għall-użu);
  - (c) il-piżijiet mal-lett interni għandhom ikollhom qafas taċ-ċomb ta' mill-inqas 50 g/m.
-

## ANNEX II

**L-ispeċifikazzjonijiet għal-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar**

F'kull hin għandhom jinġarru zewġ lettijiet bin-naffara tal-ghasafar, u għandhom ikunu bil-lest biex jintużaw kull darba li l-irkaptu jiġi kalat mill-bastiment. B'mod partikolari:

- (a) il-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar għandhom jitwahnlu mal-bastiment b'mod li meta jkunu lesti għall-użu l-lixki jkunu protetti permezz tal-lest bl-istrixxi li jnafru, anke f'irjeh trasversali;
- (b) il-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar għandhom jużaw strixxi b'kuluri vivaċi li jkunu twal biżżejjed biex jilhqqu l-wiċċ tal-baħar f'kundizzjonijiet kalmi ("strixxi twal") li jitpoġġew f'intervalli ta' mhux aktar minn 5 m mill-inqas għall-ewwel 55 m tal-lest bl-istrixxi u għandhom jitwahnlu mal-lest b'torniketti li jipprevjenu li l-istrixxi jithabblu mal-lest;
- (c) il-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar jistgħu jużaw ukoll strixxi ta' mill-inqas 1 m ("strixxi qosra") li jitpoġġew f'intervalli ta' mhux aktar minn 1 m;
- (d) jekk lest bin-naffara tal-ghasafar jinkiser jew iġarrab ħsarat waqt l-użu, dan għandu jiġi msewwi jew sostitwit sabiex il-bastiment jissodisfa dawn l-ispeċifikazzjonijiet qabel ma jintefgħu aktar snanar fl-ilma;
- (e) il-lettijiet bin-naffara tal-ghasafar għandhom jitpoġġew b'mod li:
  - (i) jibqgħu 'l fuq mill-wiċċ tal-ilma meta s-snanar ikunu gherqu għal fond ta' 15 m, jew
  - (ii) ikollhom tul minimu ta' 150 m meta jiġu estiżi u sospiżi minn punt fuq il-bastiment ta' mill-inqas 7 m 'il fuq mill-ilma fin-nuqqas ta' mbatt.

---

## ANNEX III

**L-ispeċifikazzjonijiet tal-purtiera li tfixkel lill-ghasafar**

Il-purtiera li tfixkel lill-ghasafar tikkonsisti f'zewġ bomi jew aktar imwahnla mal-kwart tal-poppa tal-bastiment, b'tal-inqas boma waħda mwahnla mal-kwart tal-poppa ta' bord il-lemin u tal-inqas boma waħda mwahnla mal-kwart tal-poppa bord ix-xellug:

- (a) kull boma għandha testendi minimu ta' 4 m 'l barra mill-ġenb jew mill-poppa tal-bastiment;
  - (b) mal-bomi għandhom jitwahnlu kejbils imdendla b'distanza ta' mhux aktar minn 2 m 'il bogħod minn xulxin;
  - (c) konijiet tal-plastik, bsaten jew materjal ieħor durabbli u b'kuluri vivaci għandhom jitqabbd u mat-truf tal-kejbils imdendla b'mod li l-qiegħ tal-kon, bastun jew materjal ma jkunx aktar minn 500 mm 'l fuq mill-ilma, fin-nuqqas ta' riħ u mewġ;
  - (d) bejn il-kejbils imdendla jistgħu jitqabbd u ħbula jew ċineg sabiex jiġi pprevenut it-tħabbil.
-

## ANNEX IV

**Il-linji gwida għall-preparazzjoni u l-preżentazzjoni ta' notifiċi ta' skoperta ta' EMVs**1. *Informazzjoni ġenerali*

Tinkludi informazzjoni tal-kuntatt, il-bandiera, l-isem jew ismijiet tal-bastimenti u d-dati tal-ġbir tad-*data*.

2. *Il-post tal-EMV*

Indika l-pożizzjonijiet tal-bidu u tat-tmiem ta' kull thejija tal-irkaptu għall-użu u l-osservazzjonijiet.

Ipprovi mapep taż-żoni tas-sajd, inkluża l-batimetrija jew il-habitat sottostanti u l-iskala tal-ispazju tas-sajd.

Indika l-profondità jew profunditajiet tas-sajd.

3. *L-irkaptu tas-sajd*

Indika l-irkaptu tas-sajd użat f'kull post.

4. *Id-data addizzjonali miġbura*

Indika d-*data* addizzjonali miġbura fil-postijiet, jew qrib il-postijiet, fejn saru s-sajd, jekk ikun possibbli.

Id-*data* bhall-batimetrija b'multibeam, id-*data* oċeanografika bhall-profilu CTD, il-profilu attwali, il-kimika tal-ilma, it-tipi ta' substrati rreġistrati fi jew qrib dawk il-postijiet, fawna oħra osservata, ir-reġistrazzjonijiet bil-vidjo, il-profilu akustiċi, eċċ.

5. *It-taxa (gruppi tassonomiċi) tal-EMV*

Għal kull stazzjon fejn ikun sar is-sajd, ipprovi d-dettalji tal-gruppi tassonomiċi tal-EMV osservati, inkluża d-densità relattiva tagħhom, id-densità assoluta jew in-numru ta' organiżmi jekk ikun possibbli.

---

## ANNEX V

**L-istandards għad-*data* tal-bastimenti**

1. L-elementi ta' *data* li għejjin għandhom jingabru skont l-Artikoli 16, 17 u 22:

- (i) Bandiera attwali tal-bastiment u isem il-bastiment
- (ii) Numru tar-reġistrazzjoni
- (iii) IRCS (jekk disponibbli)
- (iv) UVI (Identifikatur Uniku tal-Bastiment)/numru tal-OMI
- (v) Ismijiet preċedenti (jekk huma magħrufa)
- (vi) Il-port tar-reġistrazzjoni
- (vii) Bandiera preċedenti
- (viii) Tip ta' bastiment
- (ix) Tip ta' metodu/metodi tas-sajd
- (x) Tul
- (xi) Tip ta' tul, bħal pereżempju "LOA", "LBP"
- (xii) Tunnellaġġ gross — GT (li għandu jinghata bhala unità ppreferuta ta' tunnellaġġ)
- (xiii) Tunnellaġġ gross irregiſtrat — GRT (li għandu jinghata jekk il-GT ma jkunx disponibbli; jista' jinghata wkoll flimkien mal-GT)
- (xiv) Saħħa tal-magna/magni ewlenija/ewlenin (kw)
- (xv) Kapaċità tal-istiva ( $m^3$ )
- (xvi) Tip ta' freezer (jekk applikabbli)
- (xvii) Numru ta' unitajiet ta' freezers (jekk applikabbli)
- (xviii) Kapaċità tal-iffriżar (jekk applikabbli)
- (xix) Tipi u numri tal-komunikazzjoni tal-bastiment (in-numri INMARSAT A, B u C);
- (xx) Dettalji tas-sistema tal-VMS (ditta, mudell, karatteristiċi u identifikazzjoni);
- (xxi) Isem tas-sid jew sidien
- (xxii) Indirizz tas-sid jew sidien
- (xxiii) Data tal-bidu tal-awtorizzazzjoni tal-bastiment
- (xxiv) Data tat-tmiem tal-awtorizzazzjoni tal-bastiment
- (xxv) Data tal-inklużjoni fir-Registru tal-bastimenti tal-SPRFMO
- (xxvi) Ritratt tal-bastiment ta' kwalità tajba u riżoluzzjoni għolja, ta' luminożità u kuntrast xierqa, li ma għandux aktar minn hames snin, li għandu jikkonsisti f:
  - ritratt wieħed mhux iżgħar minn  $12 \times 7$  cm li juri bord il-lemin tal-bastiment u t-tul kollu u l-karatteristiċi strutturali kollha tiegħu;
  - ritratt wieħed mhux iżgħar minn  $12 \times 7$  cm li juri bord ix-xellug tal-bastiment u t-tul kumplessiv shiħ tiegħu u l-karatteristiċi strutturali kollha tiegħu;
  - ritratt wieħed mhux iżgħar minn  $12 \times 7$  cm li juri l-poppa, meħud direttament minn wara.

2. Jekk disponibbli għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni li ġejja, meta jkun prattikabbli:

- (i) Il-marki esterni (bħall-isem tal-bastiment, in-numru tar-reġistrazzjoni jew l-IRCS)
- (ii) It-tipi ta' linji tal-ipproċessar tal-ħut (jekk applikabbli)
- (iii) Id-data tal-kostruzzjoni

- (iv) Il-post tal-kostruzzjoni
  - (v) Fond iffurmat
  - (vi) Raġġ
  - (vii) Tagħmir elettroniku abbord (pereżempju radju, ekosonda, radar, netsonda)
  - (viii) Isem tas-sid jew sidien tal-liċenzja (jekk differenti mis-sid tal-bastiment)
  - (ix) L-indirizz tas-sid(ien) tal-liċenzja (jekk differenti mis-sid tal-bastiment)
  - (x) L-isem tal-operatur(i) (jekk differenti mis-sid tal-bastiment)
  - (xi) L-isem u l-indirizz tal-operatur(i), (jekk differenti mis-sid tal-bastiment)
  - (xii) L-isem tal-kaptan tal-bastiment
  - (xiii) In-nazzjonalità tal-kaptan tal-bastiment
  - (xiv) L-isem tal-kaptan tas-sajd
  - (xv) In-nazzjonalità tal-kaptan tas-sajd
-

## ANNEX VI

**Il-Pjan Operazzjonali tas-Sajd għas-sajd esploratorju**

Il-Pjan Operazzjonali tas-Sajd għas-sajd esploratorju għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja, sal-punt fejn tkun disponibbli:

- (i) deskrizzjoni tas-sajd esploratorju, inkluża ż-żona, l-ispeċijiet fil-mira, il-metodi tas-sajd proposti, il-limiti massimi tal-qbid proposti u kwalunkwe tqassim dak il-limiti ta' qbid bejn iż-żoni u l-ispeċijiet;
- (ii) l-ispeċifikazzjoni u d-deskrizzjoni sħiħa tat-tipi ta' rkaptu tas-sajd li għandu jintuża, inkluża kwalunkwe modifika li ssir lill-irkaptu bil-ħsieb li jittaffew l-effetti tas-sajd propost fuq speċijiet mhux fil-mira u assoċjati jew dipendenti jew fuq l-ekosistema tal-baħar li fiha jsir is-sajd;
- (iii) il-perjodu ta' żmien kopert mill-Pjan Operazzjonali tas-Sajd (sa perjodu massimu ta' tliet snin);
- (iv) kwalunkwe informazzjoni bijoloġika dwar l-ispeċijiet fil-mira minn riċerka komprensiva jew vjaġġi ta' sħarriġ, bħad-distribuzzjoni, l-abbundanza, id-*data* demografika u l-informazzjoni dwar l-identità tal-istokkijiet;
- (v) id-dettalji ta' speċijiet mhux fil-mira u speċijiet assoċjati jew dipendenti u l-ekosistema marina li fiha jsir is-sajd, sal-punt fejn dawn aktarx jiġu affettwati mill-attività tas-sajd proposta u kwalunkwe miżura li se tittiehed sabiex jittaffew dawn l-effetti;
- (vi) l-impatt kumulattiv antiċipat tal-attività kollha tas-sajd fiż-żona tas-sajd esploratorju jekk applikabbli;
- (vii) l-informazzjoni minn sajd ieħor fir-reġjun jew sajd simili f'postijiet oħrajn li tista' tassisti fl-evalwazzjoni tar-rendiment potenzjali tas-sajd esploratorju rilevanti, sal-punt li l-Istat Membru jkun jista' jipprovi dik l-informazzjoni;
- (viii) jekk l-attività tas-sajd proposta hija t-tkarkir tal-qiegh, il-valutazzjoni tal-impatt tal-attivitajiet tat-tkarkir tal-qiegh tal-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru inkwisjtoni, f'konformità mal-Artikoli 12 u 13;
- (ix) fejn l-ispeċi fil-mira hija ġestita wkoll minn RFMO kontigwa għall-SPRFMO jew organizzazzjoni simili, deskrizzjoni ta' dik iż-żona tas-sajd viċina li tkun suffiċjenti biex tippermetti lill-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO jifformula l-parir tiegħu.

---

## ANNEX VII

**In-notifika tat-trasbord preċedenti**

L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni li ġejja b'konformità mal-Artikolu 24(1):

Id-dettalji tal-bastiment li jhott

- (a) Isem il-bastiment
- (b) Numru tar-reġistrazzjoni
- (c) IRCS
- (d) Stat tal-bandiera tal-bastiment
- (e) Numru tal-OMI/numru tal-IHS Fairplay (jekk applikabbli)
- (f) Isem u nazzjonalità tal-kaptan tal-bastiment

Id-dettalji tal-bastiment li jirċievi

- (a) Isem il-bastiment
  - (b) Numru tar-reġistrazzjoni
  - (c) IRCS
  - (d) Stat tal-bandiera tal-bastiment
  - (e) Numru tal-OMI/numru tal-IHS Fairplay (jekk applikabbli)
  - (f) Isem u nazzjonalità tal-kaptan tal-bastiment
-



## ANNEX VIII

**L-informazzjoni dwar it-trasbord li għandha tinghata mill-osservatur**

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta mill-osservatur li jkun qiegħed josserva t-trasbord, b'konformità mal-Artikolu 25(1).

## I. Dettalji tal-bastiment tas-sajd li jhott

Isem il-bastiment	
Numru tar-reġistrazzjoni	
IRCS	
Stat tal-bandiera tal-bastiment	
Numru tal-OMI/numru tal-IHS Fairplay (jekk applikabbli)	
Isem u nazzjonalità tal-kaptan tal-bastiment	

## II. Dettalji tal-bastiment tas-sajd li jirċievi

Isem il-bastiment	
Numru tar-reġistrazzjoni	
IRCS	
Stat tal-bandiera tal-bastiment	
Numru tal-OMI/numru tal-IHS Fairplay (jekk applikabbli)	
Isem u nazzjonalità tal-kaptan tal-bastiment	

## III. Operazzjoni tat-trasbord

Id-data u l-hin tal-bidu tat-trasbord (UTC)	
Id-data u l-hin tat-tlestija tat-trasbord (UTC)	
Jekk it-trasbord isir fuq il-baħar: Il-pożizzjoni (sal-eqreb 1/10 ta' grad) fil-bidu tat-trasbord. Jekk it-trasbord isir fil-port: L-isem, il-pajjiż u l-kodiċi <sup>(1)</sup> tal-port	
Jekk it-trasbord isir fuq il-baħar: Il-pożizzjoni (sal-eqreb 1/10 ta' grad) fit-tlestija tat-trasbord.	

Deskrizzjoni tat-tip tal-prodott skont l-ispeċi (bħal pereżempju hut shih, iffriżat, f'pakki ta' 20 kg l-wiehed)

Speċi		Tip ta' prodott	
Speċi		Tip ta' prodott	
Speċi		Tip ta' prodott	

Għadd ta' pakki, piż nett, f'kilogrammi, tal-prodott, skont l-ispeċi.

Speċi		Pakk		Piż nett	
Speċi		Pakk		Piż nett	
Speċi		Pakk		Piż nett	
Speċi		Pakk		Piż nett	
Piż nett totali, f'kilogrammi, tal-prodott ittrasbordat					
Numri tal-istiva fil-bastiment refriġeratur fejn huwa maħ- żun il-prodott					
Port u pajjiż tad-destinazzjoni tal-bastiment tas-sajd li jir- ċievi					
Data stmata tal-wasla					
Data stmata tal-ħatt l-art					

(<sup>1</sup>) Kodiċi tan-Nazzjonijiet Uniti għal-Postijiet tal-Kummerċ u tat-Trasport (NU/LOCODE).

IV. Osservazzjonijiet (jekk applikabbli)

V. Verifika

Isem l-osservatur	
Awtorità	
Firma u timbru	

## ANNEX IX

**L-informazzjoni dwar it-trasbord li għandha tiġi rrapportata wara l-operazzjoni**

B'konformità mal-Artikolu 26(1), l-Istati Membri tal-bandiera għandhom jirrapportaw l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn sebat ijiem wara li jkun sar it-trasbord:

Id-dettalji tal-bastiment li jhott

- (a) Isem il-bastiment
- (b) Numru tar-reġistrazzjoni
- (c) IRCS
- (d) Stat tal-bandiera tal-bastiment
- (e) Numru tal-OMI/numru tal-IHS Fairplay (jekk applikabbli)
- (f) Isem u nazjonalità tal-kaptan tal-bastiment

Id-dettalji tal-bastiment li jirċievi

- (a) Isem il-bastiment
- (b) Numru tar-reġistrazzjoni
- (c) IRCS
- (d) Stat tal-bandiera tal-bastiment
- (e) Numru tal-OMI/numru tal-IHS Fairplay (jekk applikabbli)
- (f) Isem u nazjonalità tal-kaptan tal-bastiment

Dettalji tal-operazzjoni tat-trasbord

- (a) Id-data u l-ħin tal-bidu tat-trasbord (UTC)
- (b) Id-data u l-ħin tat-tlestija tat-trasbord (UTC)
- (c) Jekk it-trasbord isir f'port:
  - l-istat tal-port, l-isem tal-port u l-kodiċi tal-port
- (d) Jekk it-trasbord isir fuq il-baħar:
  - (i) Il-pożizzjoni (sal-eqreb 1/10 ta' grad) fil-bidu tat-trasbord (valur deċimali)
  - (ii) Il-pożizzjoni (sal-eqreb 1/10 ta' grad) fi tmiem it-trasbord (valur deċimali)
- (e) Numri tal-istiva fil-bastiment riċevitur li fih huwa maħzun il-prodott
- (f) Port destinatariju tal-bastiment riċevitur
- (g) Stima tad-data tal-wasla
- (h) Stima tad-data tal-ħatt l-art

Dettalji tar-riżorsi tas-sajd ittrasbordati

- (a) Speċijiet ittrasbordati
  - (i) Deskrizzjoni tal-ħut, skont it-tip ta' prodott (bħal ħut shih iffriżat)
  - (ii) Numru ta' pakketti u piż nett, f'kilogrammi, tal-prodott, skont l-ispeċi
  - (iii) Piż nett totali, f'kilogrammi, tal-prodott ittrasbordat
- (b) Irkaptu tas-sajd użat mill-bastiment li jhott

Verifika (jekk applikabbli)

- (a) Isem l-osservatur
- (b) Awtorità

## ANNEX X

**Id-*data* tal-osservatur**

Il-bastiment u d-dettalji tal-osservatur għandhom jiġu rreġistrati darba biss għal kull vjaġġ osservat, u għandhom jiġu rrapportati b'mod li jorbot id-*data* tal-bastiment mad-*data* meħtieġa fit-Taqsimiet A, B, C, u D.

A. *Id-*data* tal-bastiment u tal-osservatur li għandha tingabar għal kull vjaġġ osservat*

1. *Id-*data* tal-bastiment li ġejja għandha tingabar għal kull vjaġġ osservat:*

- (a) Il-bandiera attwali tal-bastiment
- (b) Isem il-bastiment
- (c) Isem il-kaptan tal-bastiment
- (d) Isem il-kaptan tas-sajd
- (e) In-numru tar-reġistrazzjoni
- (f) IRCS (jekk disponibbli)
- (g) In-numru tal-Lloyd's/tal-OMI (jekk allokat)
- (h) Ismijiet preċedenti (jekk huma magħrufa)
- (i) Il-port tar-reġistrazzjoni
- (j) Il-bandiera preċedenti (jekk kien hemm)
- (k) It-tip ta' bastiment (uża l-kodicijiet ISSCFV xierqa)
- (l) It-tip ta' metodu jew metodi ta' sajd (uża l-kodicijiet ISSCFG xierqa)
- (m) Tul (m)
- (n) Tip ta' tul eż. "LOA", "LBP"
- (o) Ir-raġġ (m)
- (p) Tunnellaġġ gross — GT (li għandu jingħata bhala l-unità preferuta tat-tunnellaġġ)
- (q) Tunnellaġġ Gross Irreġistrat — GRT (li għandu jingħata jekk il-GT ma jkunx disponibbli; jista' jingħata wkoll flimkien mal-GT)
- (r) Is-saħħa tal-magna jew magni ewlenin (kilowatts)
- (s) Il-kapaċità tal-istiva (metri kubi)
- (t) Rekord tal-apparat abbord li jista' jaffettwa l-fatturi tas-saħħa tas-sajd (l-apparat tan-navigazzjoni, ir-radar, is-sistemi tas-sonar, ir-riċevituri tat-temp bil-faks jew bis-satellita, ir-riċevitur tal-immagini tat-temperatura tas-superfiċje tal-baħar, il-monitor tal-kurrent Doppler, is-sonda tad-direzzjoni tar-radju), fejn ikun prattiku
- (u) In-numru totali tal-ekwipaġġ (il-persunal kollu, eskluż l-osservaturi)

2. *Id-*data* tal-osservatur li ġejja għandha tingabar għal kull vjaġġ osservat:*

- (a) L-isem tal-osservatur
- (b) L-organizzazzjoni tal-osservatur
- (c) Id-*data* tal-imbark tal-osservatur (id-*data* UTC)
- (d) Il-port tal-imbark
- (e) Id-*data* tal-iżbark tal-osservatur (id-*data* UTC)
- (f) Il-port tal-iżbark

B. *Id-data dwar il-qabdiet u l-isforz li għandha tingabar għall-attività tas-sajd bit-tkarkir*

1. *Id-data* għandha tingabar fuq bażi diżaggregata (irmonk b'irmonk) għat-tkarkir kollu osservat.
2. *Id-data* li ġeja għandha tingabar għal kull kalar tax-xbieki tat-tkarkir:
  - (a) *Id-data* u l-hin tal-bidu tal-kalar tax-xbieki bit-tkarkir (il-hin li fih l-irkaptu jibda jistad — UTC)
  - (b) *Id-data* u l-hin tat-tmiem tal-kalar tax-xbieki bit-tkarkir (il-hin li fih jibdeu jittellgħu x-xbieki — UTC)
  - (c) Il-pożizzjoni fil-bidu tat-tkarkir (Lat/Lon, riżoluzzjoni ta' minuta — deċimali)
  - (d) Il-pożizzjoni fi tmiem it-tkarkir (Lat/Lon, riżoluzzjoni ta' minuta — deċimali)
  - (e) L-ispeċijiet fil-mira maħsuba (kodiċi tal-ispeċijiet tal-FAO)
  - (f) It-tip ta' tkarkir, tal-qiegh jew pelagiku (uża l-kodiċijiet xierqa għat-tkarkir tal-qiegh jew pelagiku mill-istandard tal-ISCFCFG għall-istandards għat-tagħmir tas-sajd)
  - (g) It-tip ta' xbieki tat-tkarkir: singoli, doppji, jew tripli (S, D jew T)
  - (h) L-għoli tal-ftuħ tax-xbieki
  - (i) Il-wisgħa tal-ftuħ tax-xbieki
  - (j) Id-daqs tal-malja tax-xibka tal-manka (malja mgebbda, mm) u t-tip ta' malja (djamant, kwadru, eċċ)
  - (k) Il-fond tal-irkaptu (tal-kalament taċ-ċomb) fil-bidu tas-sajd
  - (l) Il-fond tal-qiegh (qiegh il-baħar) fil-bidu tas-sajd
  - (m) Il-qabda stmata tal-ispeċijiet kollha (il-kodiċi tal-ispeċijiet FAO) miżmuma abbord, maqsuma skont l-ispeċijiet, f'piz ħaj (sal-eqreb kg)
  - (n) Inqabdu xi mammiferi tal-baħar, tajr tal-baħar, rettili tal-baħar jew speċijiet oħrajn ta' interess? (Iva/Le/Mhux Magħruf)
 

Jekk iva, irreġistra l-għadd, skont l-ispeċi, ta' mammiferi tal-baħar, tajr tal-baħar, rettili tal-baħar jew speċijiet oħrajn ta' interess li nqabdu.
  - (o) Kien hemm xi materjal tal-qiegh fix-xbieki? (Iva/Le/Mhux Magħruf)
 

Jekk iva, irreġistra l-ispeċijiet tal-qiegh sensitivi fil-qabda tax-xbieki tat-tkarkir, b'mod partikolari l-ispeċijiet vulnerabbli jew li jiffurmaw il-habitats bħall-isponož, is-sea-fans jew il-qroll.
  - (p) L-ammont stmat (piz jew volum) ta' riżorsi marini li għad fadal li ma ġewx irreġistrati taht il-punt (m), (n) jew (o) li ġew mormija, maqsum sal-iċken unità tassonomika magħrufa
  - (q) Irreġistra kwalunkwe miżura meħuda biex jiġi mitigat il-qbid aċċessorju:
    - (i) Intużaw lettijiet (tori) bin-naffara tal-għasafar? (xejn/kodiċi tal-apparat — kif deskritt fit-Taqsima L)
    - (ii) Intużaw purtieri li jfixklu lill-għasafar? (xejn/kodiċi tal-apparat — kif deskritt fit-Taqsima N)
    - (iii) Iddeskrivi l-ġestjoni tar-rimi tal-ġewwieni/tal-iskart fis-seħh (aġżel dawk kollha li japplikaw: ebda rimi matul il-kalar u l-irfigh/rimi ta' likwidu biss/gbir tal-iskart flottijiet > sagħtejn/iehor/ebda rimi)
    - (iv) Kien hemm miżuri oħrajn li ntużaw biex titnaqqas il-qabda aċċessorja ta' mammiferi tal-baħar, tajr tal-baħar, rettili tal-baħar jew speċijiet oħrajn ta' interess? (Iva/Le)

Jekk iva, iddeskrivi.

C. *Data dwar il-qabdiet u l-isforz li għandha tingabar għall-attività tas-sajd bit-tartarun tal-borża*

1. *Id-data* għandha tingabar fuq bażi diżaggregata (sett b'sett) għas-settijiet tat-tartarun tal-borża kollha osservati
2. *Id-data* li ġeja għandha tingabar għal kull sett tat-tartarun tal-borża osservat:
  - (a) Il-hin tat-tfittxija totali qabel dan is-sett, mill-aħħar sett
  - (b) *Id-data* u l-hin tal-bidu tas-sett (il-hin li fih l-irkaptu jibda jistad — UTC)

- (c) Id-data u l-*hin* tat-tmiem tas-sett (il-*hin* li fih jibdew jittellgħu x-xbieki — UTC)
- (d) Il-pożizzjoni tal-*bidu* tas-sett (Lat/Lon, riżoluzzjoni ta' minuta — decimali)
- (e) It-tul tax-xbieki (m)
- (f) L-*għoli* tax-xbieki (m)
- (g) Id-daqs tal-malja tax-xbieki (malja mġebbda, mm) u t-*tip* ta' malja (djamant, kwadru, eċċ)
- (h) L-*ispeċijiet* fil-*mira* maħsuba (kodiċi tal-*ispeċijiet* tal-FAO)
- (i) Il-qabda *stmata* tal-*ispeċijiet* kollha (il-kodiċi tal-*ispeċijiet* FAO) miżmuma abbord, maqsuma skont l-*ispeċijiet*, f-piż *haj* (sal-*eqreb* kg)
- (j) Inqabdu xi mammiferi tal-*baħar*, *tajr* tal-*baħar*, *rettilli* tal-*baħar* jew *speċijiet* oħrajn ta' *interess*? (Iva/Le/Mhux Magħruf)  
Jekk iva, irreġistra l-*għadd*, skont l-*ispeċi*, ta' mammiferi tal-*baħar*, *tajr* tal-*baħar*, *rettilli* tal-*baħar* jew *speċijiet* oħra ta' *interess* li nqabdu.
- (k) Kien hemm xi materjal tal-*qiegh* *fix-xibka*? (Iva/Le/Mhux Magħruf)  
Jekk iva, irreġistra l-*ispeċijiet* tal-*qiegh* sensitivi fil-qabda, b'mod partikolari l-*ispeċijiet* vulnerabbli jew li jiffurmaw il-*habitats* bhall-*isponož*, is-*sea-fans* jew il-*qroll*.
- (l) L-*ammont* *stmat* (piż jew volum) ta' *riżorsi* marini li għad fadal li ma ġewx irreġistrati taht il-punt (i), (j) jew (k) li ġew mormija, maqsum sal-*iktar* unità tassonomika baxxa magħrufa
- (m) Irreġistra u ddeskrivi kwalunkwe miżura li ntużat biex jiġi mitigat il-qbid aċċessorju

D. *Data* dwar il-qabdiet u l-*isforz* li għandha tingabar għall-*attività* tas-*sajd* bil-*konz* tal-*qiegh*

1. Id-*data* għandha tingabar fuq bażi diżaggregata (sett b'sett) għall-*konz*ijiet kollha osservati.
2. L-*entrati* tad-*data* li ġejjin għandhom jingabru għal kull sett osservat:
  - (a) Id-data u l-*hin* tal-*bidu* tas-sett (il-format UTC)
  - (b) Id-data u l-*hin* tat-tmiem tas-sett (il-format UTC)
  - (c) Il-pożizzjoni tal-*bidu* tas-sett (Lat/Lon, ir-riżoluzzjoni ta' minuta — il-format decimali)
  - (d) Il-pożizzjoni tat-tmiem tas-sett (Lat/Lon, ir-riżoluzzjoni ta' minuta — il-format decimali)
  - (e) L-*ispeċijiet* fil-*mira* maħsuba (kodiċi tal-*ispeċijiet* tal-FAO)
  - (f) Tul totali ta' *konz* issettjat (km)
  - (g) L-*għadd* ta' *snanar* għas-sett
  - (h) Il-*fond* tal-*qiegh* (*qiegh* il-*baħar*) fil-*bidu* tas-sett
  - (i) L-*għadd* ta' *snanar* osservat effettivament (inkluż għall-mammiferi tal-*baħar*, it-*tajr* tal-*baħar*, ir-*rettilli* tal-*baħar* jew *speċijiet* oħrajn ta' *interess* maqbuda) matul l-*irmonk*
  - (j) Il-qabda *stmata* tal-*ispeċijiet* kollha (il-kodiċi tal-*ispeċijiet* FAO) miżmuma abbord, maqsuma skont l-*ispeċijiet*, f-piż *haj* (sal-*eqreb* kilo)
  - (k) Inqabdu xi mammiferi tal-*baħar*, *tajr* tal-*baħar*, *rettilli* tal-*baħar* jew *speċijiet* oħrajn ta' *interess*? (Iva/Le/Mhux Magħruf)  
Jekk iva, irreġistra l-*għadd*, skont l-*ispeċi*, ta' mammiferi tal-*baħar*, *tajr* tal-*baħar*, *rettilli* tal-*baħar* jew *speċijiet* oħrajn ta' *interess* li nqabdu.
  - (l) Kien hemm xi materjal tal-*qiegh* fil-qabda? (Iva/Le/Mhux Magħruf)  
Jekk iva, irreġistra l-*ispeċijiet* tal-*qiegh* sensitivi fil-qabda, b'mod partikolari l-*ispeċijiet* vulnerabbli jew li jiffurmaw il-*habitats* bhall-*isponož*, is-*sea-fans* jew il-*qroll*.
  - (m) L-*ammont* *stmat* (piż jew volum) ta' *riżorsi* marini li għad fadal li ma ġewx irreġistrati taht il-punt (j), (k) jew (l) li ġew mormija, maqsum sal-*ikken* unità tassonomika magħrufa

- (n) Irreġistra kwalunkwe miżura li ntużat biex jiġi mitigat il-qbid aċċessorju:
- (i) Intużaw lettijiet (tori) bin-naffara tal-għasafar? (xejn/kodiċi tal-apparat — kif deskritt fit-Taqsima L)
  - (ii) L-issettar kien ristrett għall-ħin ta' bejn l-għabex nawtiku u ż-żerniq nawtiku? (Iva/Le)
  - (iii) X'tip ta' rkaptu tas-sajd intuża? (piżijiet mal-lett esterni/piżijiet mal-lett interni/linja tat-trot/iehor)
  - (iv) Jekk piżijiet mal-lett esterni, iddeskrivi r-reġim tal-piżijiet u l-kaprajjes (bl-użu tal-formola pprovduta fit-Taqsima M)
  - (v) Jekk piżijiet mal-lett interni, x'inhuwa l-piż tal-qafas tal-lett (grammi għal kull metru)?
  - (vi) Jekk linja tat-trot, intużaw xbieki tal-cachalotera? (Iva/Le)
  - (vii) Jekk oħrajn, iddeskrivi
- (o) X'mitigazzjoni tal-irfiġħ intużat? (purtieri ta' deterrent għall-għasfar/oħrajn/xejn)
- Jekk oħrajn, iddeskrivi
- (p) X'kien it-tip ta' lixka? (ħut/klamar/imħallta; ħajja/mejta/imħallta; iffriżata/imniżżla mill-friza/imħallta)
- (q) Iddeskrivi r-rimi ta' kwalunkwe materjal bijoloġiku matul il-kalar u l-irfiġħ (ir-rimi mhux imqiegħed flottijiet għal sagħtejn jew aktar/ir-rimi mqiegħed flottijiet għal sagħtejn jew aktar/xejn/mhux magħruf)
- (r) Kien hemm miżuri oħrajn li ntużaw biex titnaqqas il-qabda aċċessorja ta' mammiferi tal-baħar, tajr tal-baħar, rettili tal-baħar jew speċijiet oħrajn ta' interess? (Iva/Le)
- Jekk iva, iddeskrivi.

E. *Data dwar tul-frekwenza li għandha tingabar*

Id-*data* rappreżentattiva u kampjunata b'mod aleatorju dwar tul-frekwenza għandha tingabar għall-ispeċijiet fil-mira u, jekk jippermetti l-ħin, għal speċijiet ewlenin oħrajn tal-qabdiet aċċessorji. Id-*data* dwar it-tul għandha tingabar u tiġi rreġistrata fl-iktar livell preċiż xieraq għall-ispeċi (cm jew mm u jekk hux imqarriba lejn l-eqreb unità jew lejn l-inqas unità) u t-tip ta' kejl użat (it-tul totali, it-tul tal-furketta, jew it-tul standard) għandu jiġi rreġistrat ukoll. Jekk ikun possibbli, il-piż totali tal-kampjuni tul-frekwenza għandu jiġi rreġistrat, jew inkella stmat filwaqt li jiġi rreġistrat il-metodu tal-istima, u l-osservaturi jistgħu jintalbu jiddeterminaw is-sess tal-ħuta mkejla sabiex tiġi gġenerata d-*data* dwar tul-frekwenza stratifikata skont is-sess.

1. Il-protokoll ta' kampjunar kummerċjali

- (a) Speċijiet ta' ħut minbarra rebekkini, raj u klieb il-baħar:
- (i) it-tul tal-furketta għandu jitkejjel sal-eqreb cm għall-ħut li jikseb tul massimu ta' aktar minn tul tal-furketta ta' 40 cm
  - (ii) it-tul tal-furketta għandu jitkejjel sal-eqreb mm għall-ħut li jikseb tul massimu ta' inqas minn 40 cm għat-tul tal-furketta;
- (b) Rebekkini u raj:
- Għandha titkejjel il-wisa' massima tad-disku;
- (c) Klieb il-baħar:
- Għandu jintgħażel kejl tat-tul xieraq għal kull speċi (ara r-rapport tekniku 474 tal-FAO dwar il-kejl tal-klieb il-baħar). B'mod prestabbilit, għandu jitkejjel it-tul totali.

2. Il-protokoll ta' kampjunar xjentifiku

Għall-kampjunar ta' speċijiet xjentifiku, jista' jkun meħtieġ li l-kejl tat-tul isir friżoluzzjoni aktar fina minn dik speċifikata fil-punt 1.

F. *Il-kampjunar bijoloġiku li għandu jitwettag*

1. *Id-data* bijoloġika li ġeja għandha tingabar għall-kampjuni rappreżentattivi tal-ispeċi fil-mira ewlenija u, jekk il-hin jippermetti, għal speċijiet oħrajn ewlenin fil-qabda aċċessorja li jikkontribwixxu għall-qabda:
  - (a) Speċi
  - (b) Tul (mm jew cm), flimkien ma' rekord tat-tip ta' kejl tat-tul użat. Il-preċiżjoni u t-tip tal-kejl għandhom jiġu determinati fuq bażi ta' speċi bi speċi konsistenti ma' dik iddefinita fit-Taqsima E
  - (c) Sess (maskil, femminil, immatur, mingħajr sess)
  - (d) Stadju tal-maturità
2. L-osservaturi għandhom jiġbru kampjuni tat-tessut, otolit u/jew kampjuni mill-istonku skont programmi ta' riċerka speċifiċi determinati minn qabel u implimentati mill-Kumitat Xjentifiku tal-SPRFMO jew riċerka xjentifika nazzjonali oħra.
3. L-osservaturi għandhom jiġu mġħarrfa u jingħataw protokoll bil-miktub tal-kampjunar tul-frekwenza u bijoloġiku, fejn ikun xieraq, u l-prijoritajiet għall-kampjunar imsemmi hawn fuq speċifiċi għal kull vjaġġ tal-osservatur.

G. *Id-data li għandha tingabar dwar il-qabdiel aċċessorji ta' tjur tal-baħar, mammiferi, fkieren u speċijiet oħra ta' interess*

1. *Id-data* li ġeja għandha tingabar għat-tajr tal-baħar, mammiferi, rettili (fkieren) u speċijiet oħrajn ta' interess kollha maqbuda fl-operazzjonijiet tas-sajd:
  - (a) L-ispeċijiet (identifikati bit-tassonomija sa fejn ikun possibbli, jew akkumpanjati minn ritratti jekk l-identifikazzjoni tkun diffiċli) u d-daqs
  - (b) L-għadd ta' kull speċi maqbuda għal kull tkarkira jew sett
  - (c) Destin tal-annimali tal-qabda aċċessorja (miżmuma jew rilaxxati/mormija)
  - (d) Jekk ġew rilaxxati, l-istat tal-ħajja (vigorużi, ħajja, letargiċi, mejtin) fil-waqt tar-rilaxx
  - (e) Jekk kienu mejtin, iġbor informazzjoni jew kampjuni adegwati għall-identifikazzjoni fuq l-art b'konformità mal-protokoll ta' kampjunar determinati minn qabel. Fejn dan ma jkunx possibbli, l-osservaturi jistgħu jiġu mitluba jiġbru sottokampjuni ta' partijiet ta' identifikazzjoni, kif speċifikat fil-protokoll ta' kampjunar bijoloġiku
  - (f) Irreġistra t-tip ta' interazzjoni (sunnara/tħabbil fil-ħbula/warp strike/qbid fix-xbieki/oħra)  
Fil-każ ta' interazzjoni oħra, ipprovdidi deskrizzjoni.
2. Irreġistra s-sess ta' kull individwu għal kull gruppi tassonomiċi fejn dan ikun fattibbli mill-osservazzjoni esterna, bħall-pinnipedi, iċ-ċetaċji zġħar jew Elasmobranchii u speċijiet oħrajn ta' interess.
3. Kien hemm ċirkostanzi jew azzjonijiet li setgħu kkontribwixxew għall-avveniment ta' qabda aċċessorja? (pereżempju tħabbil tal-linja tori, livelli għoljin ta' telf tal-lixkiet).

H. *Id-detezzjoni tas-sajd f'assoċjazzjoni ma' EMVs*

Għal kull tkarkir osservat, *id-data* li ġeja għandha tingabar għall-ispeċijiet tal-qiegh sensitivi kollha li nqabdu, b'mod partikolari l-ispeċijiet vulnerabbli jew li jiffurmaw habitats bħall-isponož, is-sea-fans, jew il-qroll:

- (a) L-ispeċijiet (identifikati bit-tassonomija sa fejn ikun possibbli, jew akkumpanjati minn ritratt jekk l-identifikazzjoni tkun diffiċli);
- (b) Kwantità stmata (piż (kilos) jew volum ( $m^3$ )) ta' kull speċi tal-qiegh li tkun inqabdet bit-tkarkir;
- (c) Stima ġenerali tal-quantità totali (piż (kilos) jew volum ( $m^3$ )) tal-ispeċijiet tal-qiegh kollha li nqabdu bit-tkarkir;
- (d) Fejn ikun possibbli, u b'mod partikolari għall-ispeċijiet tal-qiegh godda jew skarsi li ma jidhrux fil-gwidi għall-identifikazzjoni ta' speċi, għandhom jingabru kampjuni shaħ, li għandhom jiġu ppreżervati b'mod xieraq għall-identifikazzjoni fuq l-art.



I. *Id-data li għandha tingabar għal kull irkupru ta' identifikazzjonijiet*

Id-data li ġeja għandha tingabar għall-identifikazzjonijiet kollha rkuprati ta' hut, tajr tal-baħar, mammiferi jew rettili jekk l-organizmu jkun mejjet, jew għandu jinżamm, jew ikun ħaj:

- (a) Isem tal-osservatur
- (b) Isem tal-bastiment
- (c) Sinjal tas-sejha tal-bastiment
- (d) Bandiera tal-bastiment
- (e) Iġbor, ittikketta (bid-dettalji kollha ta' hawn isfel) u aħżen l-identifikazzjonijiet infushom, sabiex aktar tard jinghataw lura lill-aġenzija responsabbli mill-identifikazzjoni
- (f) L-ispeċi li minnha giet irkuprata l-identifikazzjoni
- (g) Il-kulur u t-tip tal-identifikazzjoni (spaghetti, arkivjali)
- (h) In-numri tal-identifikazzjonijiet (In-numru tal-identifikazzjoni għandu jinghata għall-identifikazzjonijiet kollha f'każ li ħuta waħda kellha diversi identifikazzjonijiet. Jekk giet irregistrata identifikazzjoni waħda biss, hija meħtieġa dikjarazzjoni li tispeċifika jekk l-identifikazzjoni l-oħra kinitx nieqsa jew le). Jekk l-organizmu huwa ħaj u se jiġi rilaxxat, l-informazzjoni tal-identifikazzjoni għandha tingabar b'konformità ma' protokoll tal-kampjunar determinati minn qabel.
- (i) Id-data u l-hin tal-qbid (UTC)
- (j) Il-post tal-qbid (Lat/Lon, sal-eqreb minuta)
- (k) It-tul/id-daqs tal-annimal, f'centimetri jew millimetri, b'deskrizzjoni ta' liema kejl ittiehed (bhat-tul totali, it-tul tal-furketta, eċċ.). Il-kejl tat-tul għandu jingabar skont il-kriterji definiti fit-Taqsima E.
- (l) Sess (F = femminili, M = maskili, I = Indeterminat, D = mhux eżaminat)
- (m) Jekk l-identifikazzjonijiet instabux matul perjodu ta' sajd li kien qiegħed jiġi osservat (Iva/Le)
- (n) Informazzjoni dwar il-premjju (eż. l-isem u l-indirizz fejn għandu jintbagħat il-premjju)

(Huwa rikonoxxut li parti mid-*data* rregistrata hawnhekk hija *data* li diġà teżisti fil-kategoriji preċedenti tal-informazzjoni. Dan huwa neċessarju minħabba li l-informazzjoni dwar l-irkupru tal-identifikazzjoni tista' tintbagħat separatament minn *data* oħra tal-osservaturi.)

J. *Il-ġerarkija għall-ġbir tad-data tal-osservaturi*

1. Peress li ġie rikonoxxut li l-osservaturi mhux bilfors ikunu jistgħu jiġbru d-*data* kollha deskritta f'dawn l-istandards f'kull vjaġġ, għandha tiġi implimentata ġerarkija tal-prijoritajiet għall-ġbir tad-*data* tal-osservaturi. Il-prijoritajiet tal-kompiti tal-osservatur speċifiċi għall-vjaġġ jew għall-programm jistgħu jiġu żviluppati b'rispons għar-reqwiziti ta' programm tar-riċerka speċifiċi, f'liema każ l-osservaturi għandhom isegwu tali prijoritajiet.
2. Fin-nuqqas ta' prijoritajiet speċifiċi għall-vjaġġ jew għall-programm, l-osservaturi għandhom isegwu l-prijoritajiet ġeneralizzati li ġejjin:
  - (a) Informazzjoni dwar l-Operazzjoni tas-Sajd
    - L-informazzjoni kollha dwar il-bastiment u dwar it-tkarkir/is-sett/l-isforz
  - (b) Rappurtar tal-Qabdiet
    - (i) Irregiſtra l-hin, u l-piż tal-qabda kkampjunata meta mqabbla mal-qabda jew l-isforz totali (pereżempju n-numru ta' snanar) u n-numri totali ta' kull speċi maqbuda
    - (ii) L-identifikazzjoni u l-ġhadd ta' tajr tal-baħar, mammiferi, rettili (fkieren), speċijiet tal-qieġh sensitivi u speċijiet vulnerabbli
    - (iii) Irregiſtra n-numri jew il-piżijiet ta' kull speċi miżmuma jew mormija
    - (iv) Irregiſtra l-każijiet ta' ħtif, fejn ikun xieraq

- (c) Kampjunar Bijologiku
- (i) Iċċekkja għall-preżenza ta' identifikazzjonijiet
  - (ii) *Data* ta' tul-frekwenza għall-ispeċijiet fil-mira
  - (iii) *Data* bijoloġika bażika (sess, maturità) għall-ispeċijiet fil-mira
  - (iv) *Data* ta' tul-frekwenza għall-ispeċijiet ewlenin tal-qabda aċċessorja
  - (v) Otoliti (u kampjuni mill-istonku, jekk ikunu qegħdin jingabru) għall-ispeċijiet fil-mira
  - (vi) *Data* bijoloġika bażika għall-ispeċijiet tal-qabda aċċessorja
  - (vii) Kampjuni bijoloġiċi tal-ispeċijiet tal-qabda aċċessorja (jekk ikunu qegħdin jingabru)
  - (viii) Hu ritratti
- (d) Ir-rapportar tal-qabdi u l-proċeduri tal-kampjunar bijoloġiku għandhom jingħataw prijorità fost il-gruppi ta' speċijiet kif ġej:

Speċijiet	Il-prijorità (1 huwa l-ogħla)
L-ispeċijiet primarji fil-mira (bħas-sawrell taċ-Ċili, għas-sajd pelagiku, u l-mera tal-Atlantiku għas-sajd demersali)	1
Tjur tal-baħar, mammiferi, rettili (fkieren) jew speċijiet oħrajn ta' interess	2
Speċijiet oħrajn ġeneralment fost l-ogħla 5 fis-sajd (bħas-sawrella kaħla għas-sajd pelagiku, u l-oreos u l-fonsa ħamra għas-sajd demersali)	3
L-ispeċijiet l-oħra kollha	4

L-allokazzjoni tal-isforz tal-osservatur fost dawn l-attivitajiet se tiddependi fuq it-tip ta' operazzjoni u ssettjar. Id-daqs tas-sottokampjuni bħala parti mill-kwantità mhux osservata (bħal pereżempju l-ghadd ta' snanar eżaminati għall-kompożizzjoni tal-ispeċijiet bħala parti mill-ghadd ta' snanar imqieghda) għandu jiġi rreġistrat b'mod esplicitu bil-gwida tal-programmi tal-osservaturi tal-Istati Membri.

K. *L-ispeċifikazzjonijiet tal-ikkowdjar li għandhom jintużaw għar-reġistrazzjoni tad-data tal-osservaturi*

1. Sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor għat-tipi ta' *data* speċifika, id-*data* tal-osservaturi għandha tiġi pprovduta b'konformità mal-istess speċifikazzjonijiet tal-ikkowdjar kif speċifikat f'din it-taqsim.
2. Il-Ħin Universali Koordinat (UTC) għandu jintuża biex jiġu deskritti l-hinijiet.
3. Il-gradji deċimali għandhom jintużaw biex jiġu deskritti l-postijiet.
4. L-iskemi ta' kkwodjar li ġejjin għandhom jintużaw:
  - (a) l-ispeċijiet għandhom jiġu deskritti bl-użu tal-kodiċi tal-ispeċijiet tal-FAO bi tliet ittri;
  - (b) il-metodi tas-sajd għandhom jiġu deskritti bl-użu tal-kodiċijiet tal-Klassifikazzjoni Standard Internazzjonali tal-Irkaptu tas-Sajd (ISSCFG — 29 ta' Lulju 1980);
  - (c) it-tipi ta' bastiment tas-sajd għandhom jiġu deskritti skont il-kodiċijiet tal-Klassifikazzjoni Standard Internazzjonali tal-Bastimenti tas-Sajd (ISSCFV).
5. Għandhom jintużaw l-unitajiet metriċi tal-kejl, speċifikament:
  - (a) il-kilogrammi għandhom jintużaw biex jiġi deskritt il-piż tal-qabda;
  - (b) il-metri għandhom jintużaw biex jiġu deskritti l-gholi, il-wisgħa, il-fond, ir-raġġ jew it-tul;
  - (c) il-metri kubi għandhom jintużaw biex jiġi deskritt il-volum;
  - (d) il-kilowatts għandhom jintużaw biex tiġi deskritta s-saħħa tal-magna.

Deskrizzjoni Ġenerali tal-Lettijiet bin-Naffara tal-Ghasafar:	
Numru tal-Vjaġġ	<input type="text"/>
Kodiċi tal-apparat tal-lett bin-naffara tal-ghasafar	Pożizzjoni tal-lett bin-naffara tal-ghasafar <input type="text"/>

The diagram illustrates a net layout in a pond. A black trapezoidal shape on the left represents the net's attachment point. A solid black line shows the net's path, with a dashed red line indicating a specific layout. A blue wavy line at the bottom represents the water surface. A black circle on the right represents the net's end. Various labels with arrows point to specific parts of the net and pond, each followed by an input box:

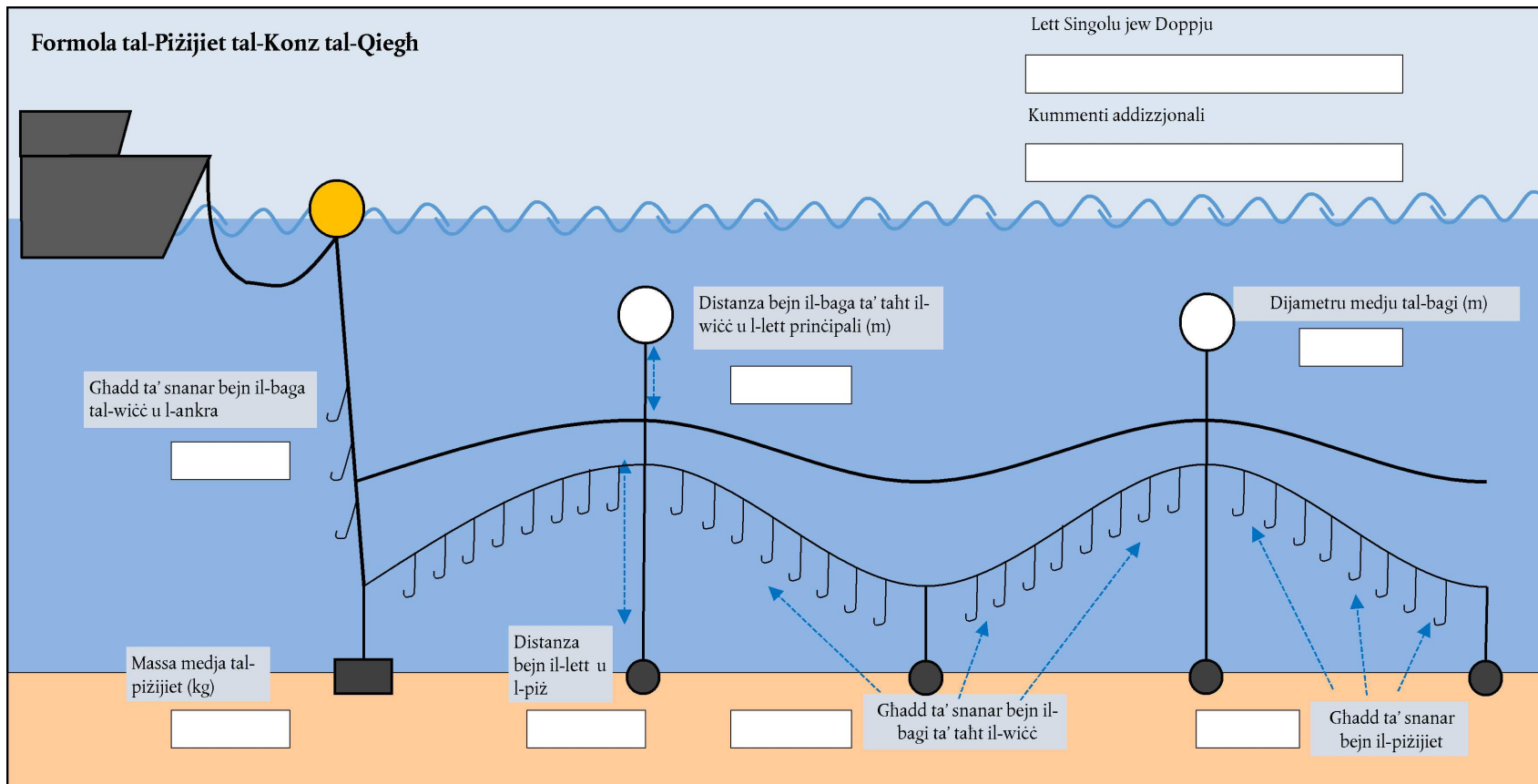
- Distanza bejn strixxa u oħra streamers (m)**:
- Għadd ta' strixxi (eż. 7 f'din id-dijagramma)**:
- Tul mini-mu/massimu tal-istrixxi (m)**:
- L-gholi tat-tqabbid 'il fuq mill-ilma**:
- Kuluri tal-istrixxi**:
- Materjal tal-istrixxi**:
- Tul tal-lett li miegħu jitqabbd l-istrixxi (m)**:
- Disinn tal-lett bin-naffara tal-ghasafar: (Id-disinn muri juri pari)**:
- Materjal tal-lett bin-naffara tal-ghasafar**:
- Oġġett irmonkat**:
- Tul tal-kopertura mill-ajru tal-lett bin-naffara tal-ghasafar (m)**:
- Kummenti addizzjonali**:

## KODIĊIJET TAL-LETTIJET BIN-NAFFARA/OPZJONIJIET TAL-LISTA:

Pożizzjoni	Disinn	Ogġett Irmunkat	Materjal	Kulur
Bord ix-Xellug	Singolu	F = Lenbut invertit/kon tal-plastik	T = Tubu tal-plastik	P = Roża
Bord il-Lemin	Akkoppjat	L = Tul tal-arblu l-ohxon	S = Ċintorin tal-plastik	R = Aħmar
Poppa		K = Ċoff jew holqa ta' linja ħoxna	O = Ohrajn	C = Karrotta (Orangjo)
		B = Baga		Y = Isfar
		N = Baga fxibka		G = Aħdar
		S = Xkora jew basket		B = Blu
		W = Piż		W = Kannella
		Z = Ebda ogġett irmunkat		F = Kulur skulurit (kwalunkwe kulur)
		O = Ohrajn		O = Ohrajn

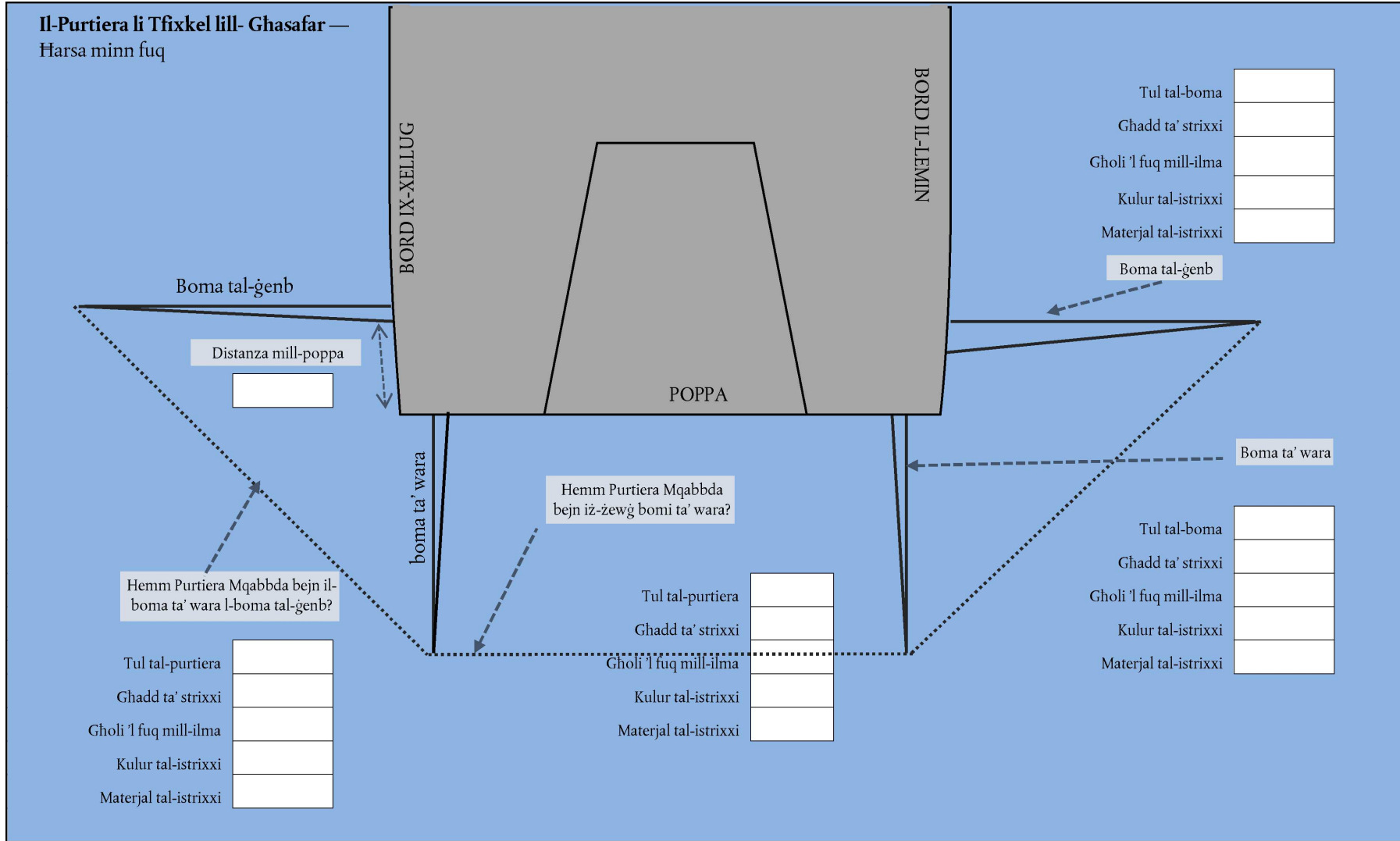
## Sommarju tal-valuri mdahhla:

Numru tal-vjaġġ	Distanza bejn strixxa u oħra
Kodiċi tal-apparat tal-lett bin-naffara tal-għasafar	Tul tal-istrixxi (minimu)
Pożizzjoni tal-lett bin-naffara tal-għasafar	Tul tal-istrixxi (massimu)
Tul	Kulur tal-istrixxi
Tul tal-kopertura mill-ajru tal-lett bin-naffara tal-għasafar (m)	Materjal tal-istrixxi
L-gholi 'l fuq mill-ilma	Għadd ta' strixxi
Materjal tal-lett bin-naffara tal-għasafar	Ogġett irmonkat
Disinn tal-lett bin-naffara tal-għasafar: (Id-disinn muri juri pari)	Kummenti addizzjonali



## Sommarju tal-valuri mdahhla:

Lett Singolu jew Doppju?	Għadd ta' snanar bejn il-baga tal-wiċċ u l-ankra
Massa medja tal-piżijiet	Għadd ta' snanar bejn il-bagi ta' taht il-wiċċ
Distanza bejn il-baga ta' taht il-wiċċ u l-lett prinċipali	Għadd ta' snanar bejn il-piżijiet
Distanza bejn il-lett u l-piż	Kummenti addizzjonali



Sommarju tal-Valuri Mdahhla	
— Distanza mill-Poppa	
Boma tal-ġenb	Boma ta' wara
— Tul tal-boma	— Tul tal-boma
— Għadd ta' strixxi	— Għadd ta' strixxi
— Distanza medja bejn l-istrixxi	— Distanza medja bejn l-istrixxi
— Għoli 'l fuq mill-ilma	— Għoli 'l fuq mill-ilma
— Kulur tal-istrixxi	— Kulur tal-istrixxa
— Materjal tal-istrixxi	— Materjal tal-istrixxi
Purtiera tal-ġenb ta' wara	Purtiera ta' wara
— Tul tal-purtiera	— Tul tal-purtiera
— Għadd ta' strixxi	— Għadd ta' strixxi
— Distanza medja bejn l-istrixxi	— Distanza medja bejn l-istrixxi
— Għoli 'l fuq mill-ilma	— Għoli 'l fuq mill-ilma
— Kulur tal-istrixxi	— Kulur tal-istrixxa
— Materjal tal-istrixxi	— Materjal tal-istrixxi

O. *L-istandard għad-data tal-osservaturi miġbura waqt il-hatt l-art jew waqt li bastiment jinsab fil-port*

Fir-rigward ta' bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom, u li jhottu l-art speċijiet mhux ipproċessati (jiġifieri shah u mingħajr ma tkun tneħhiet l-ebda parti mill-hut) ġestiti mill-SPRFMO, u fejn dan il-hatt l-art jiġi osservat, l-Istati Membri jistgħu jiġbru u jipprovdu l-informazzjoni li ġejja:

1. *Id-data* li ġejja dwar il-bastiment, għal kull hatt l-art osservat:
  - (a) Il-bandiera attwali tal-bastiment
  - (b) Isem il-bastiment
  - (c) In-numru tar-registrazzjoni tal-bastiment tas-sajd
  - (d) IRCS (jekk disponibbli)
  - (e) In-numru tal-Lloyd's/tal-OMI (jekk allokat)
  - (f) It-tip ta' bastiment (uża l-kodiċijiet ISSCFV xierqa)
  - (g) It-tip ta' metodu jew metodi ta' sajd (uża l-kodiċijiet ISSCFG xierqa)
2. *Id-data* li ġejja dwar l-osservatur, għal kull hatt l-art osservat:
  - (a) Isem l-osservatur
  - (b) L-organizzazzjoni tal-osservatur
  - (c) Il-pajjiż tal-hatt l-art (il-kodiċijiet tal-pajjiż ISO 3-alpha standard)
  - (d) Port/Punt tal-hatt l-art
3. *Id-data* li ġejja għal kull hatt l-art osservat:
  - (a) *Id-data* u l-hin tal-hatt l-art (format UTC)
  - (b) L-ewwel jum tal-vjaġġ — sal-punt prattikabbli



- (c) L-ahħar jum tal-vjaġġ — sal-punt prattikabbli
- (d) Iż-żona indikattiva tas-sajd (decimali Lat/Long, ir-riżoluzzjoni ta' minuta — sal-punt prattikabbli)
- (e) L-ispeċijiet ewlenin fil-mira (il-kodiċi tal-ispeċijiet tal-FAO)
- (f) L-istat tal-ħatt l-art skont l-ispeċijiet (il-kodiċi tal-ispeċijiet tal-FAO)
- (g) Il-piż (ħaj) li nħatt l-art skont l-ispeċi, f'kilogrammi, għall-avveniment tal-ħatt l-art li qiegħed jiġi osservat

Barra minn hekk, il-ġbir ta' *data* tul-frekwenza, *data* bijoloġika u/jew *data* dwar l-irkupru tal-identifikazzjonijiet għandha ssegwi l-istandards deskritti fit-Taqsimiet E, F u I rispettivament ta' dan l-Anness, għal dawk l-ispeċijiet osservati matul il-ħatt l-art jew waqt li bastiment ikun fil-port.

It-Taqsimiet G (il-qabda aċċessorja) u H (EMVs) mhumiex meqjusa rilevanti għall-ħatt l-art osservat. Madankollu, l-istandards deskritti fit-Taqsimiet I (Irkupru tal-identifikazzjonijiet), J (Ġerarkiji) u K (Speċifikazzjonijiet tal-ikkowdjar) xorta wahda għandhom jiġu segwiti fejn applikabbli.

—

## ANNEX XI

**It-talba għal waqfa fil-port**

Identifikazzjoni tal-bastiment:

Isem il-bastiment	Bandiera tal-bastiment	In-numru tal-OMI	Is-sinjal tas-sejha	L-identifikazzjoni esterna

Dettalji tal-Port tal-waqfa:

Port tal-waqfa intenzjonat <sup>(1)</sup>	Stat tal-port	Fini <sup>(2)</sup> tal-waqfa fil-port	Data stmata tal-wasla	Ħin stmat tal-wasla	Data attwali

<sup>(1)</sup> Dan jehtieg li jkun port iddeżinjat kif elenkat fir-reġistru tal-portijiet tal-SPRFMO<sup>(2)</sup> Perezempju hatt l-art, trasbord, forniment ta' fjuwil.

Speċijiet gestiti mill-SPRFMO miżmuma abbord:

Speċijiet	Żona tal-qbid tal-FAO	Stat tal-prodott	Total ta' kilogrammi miżmuma abbord	Ammont li għandu jġi trasbordat jew jinhatt l-art	Riċevitur tal-ammont li għandu jġi trasbordat jew jinhatt l-art

Jekk abbord m'hemm l-ebda speċi tal-SPRFMO jew prodott tal-ħut li jorigina minn dawn l-ispeċijiet, allura mmarka "xejn".

Dettalji tal-awtorizzazzjoni tas-sajd rilevanti:

Identifikatur	Mahruġa minn	Validità	Żona jew żoni tas-sajd	Speċijiet	Irkaptu

Hawn kopja tal-lista tal-ekwipaġġ meħmuża? IVA/LE

\_\_\_\_\_

## ANNEX XII

## Ir-riżultati tas-sommarju tal-ispezzjoni tal-port

Dettalji tal-ispezzjoni:

Numru tar-rapport ta' spezzjoni		Isem l-ispettur prinċipali	
Stat tal-port		Awtorità tal-ispezzjoni	
Port tal-ispezzjoni		Raġuni għad-dhul fil-port	
Data tal-bidu tal-ispezzjoni		Ħin tal-bidu tal-ispezzjoni	
Data tat-tmiem tal-ispezzjoni		Ħin tat-tmiem tal-ispezzjoni	
Ġiet irċevuta notifikazzjoni minn qabel?		Id-dettalji tan-notifika minn qabel kienu konsistenti mal-ispezzjoni?	

Dettalji tal-bastiment:

Isem il-bastiment		Bandiera tal-bastiment	
Tip ta' bastiment		IRCS	
Identifikazzjoni esterna		In-numru tal-OMI	
Sid il-bastiment			
Operatur tal-bastiment			
Il-kaptan tal-bastiment (u n-nazzjonalità tiegħu)			
Aġent tal-bastiment			
Preżenza ta' VMS		Tip ta' VMS	

Awtorizzazzjonijiet tas-sajd rilevanti:

Identifikatur tal-awtorizzazzjoni		Mahruga minn	
Validità		Żoni tas-sajd	
Speċijiet		Irkaptu <sup>(1)</sup>	
Il-bastiment qiegħed fir-reġistru tal-bastimenti tal-SPRFMO?		Huwa attwalment awtorizzat?	

<sup>(1)</sup> Jekk l-awtorizzazzjoni hija għat-trasbord, allura mmarka "trasbord" bhala l-irkaptu.

Speċijiet ġestiti mill-SPRFMO skarikati (matul din il-waqa fil-port):

Speċijiet	Żona tal-qbid tal-FAO	Stat tal-prodott	Kwantità ddikjarata skarikata	Kwantità skarikata

Speċijiet	Żona tal-qbid tal-FAO	Stat tal-prodott	Kwantità ddikjarata skarikata	Kwantità skarikata

Speċijiet ġestiti mill-SPRFMO miżmuma abbord:

Speċijiet	Żona tal-qbid tal-FAO	Stat tal-prodott	Kwantità ddikjarata miżmuma abbord	Kwantità miżmuma abbord

Speċijiet ġestiti mill-SPRFMO riċevuti mit-trasbord (matul din il-waqfa fil-port):

Speċijiet	Żona tal-qbid tal-FAO	Stat tal-prodott	Kwantità ddikjarata riċevuta	Kwantità riċevuta

Eżamijiet u sejbiet:

Taqsim	Kummenti

Eżami tal-ġurnali ta' abbord u ta' dokumentazzjoni oħra

Tip ta' rkaptu abbord

Sejbiet mill-ispetturi

Ksur allegat (inkludi referenza għall-istrumenti legali rilevanti)

Kummenti tal-kaptan tal-bastiment

Azzjonijiet meħuda

Firma tal-kaptan tal-bastiment

Firma tal-ispettur

## ANNEX XIII

## Lista ta' speċijiet oħrajn ta' interess

Isem Xjentifiku	Isem bl-Ingliż	Kodiċi alpha-3
<i>Carcharhinus longimanus</i>	Kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku	OCS
<i>Carcharodon carcharias</i>	Kelb il-baħar abjad	WSH
<i>Cetorhinus maximus</i>	Gabdoll	BSK
<i>Lamna nasus</i>	Pixxiplamtu	POR
<i>Manta</i> spp.	Raji manta	MNT
<i>Mobula</i> spp.	Raja mobula	RMV
<i>Rhincodon typus</i>	Kelb il-baħar baliena	RHN

**REGOLAMENT (UE) 2018/976 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-4 ta' Lulju 2018****li jemenda Regolament (UE) 2016/1139 f'dak li għandu x'jaqsam mal-meded tal-mortalità mis-sajd u l-livelli ta' salvagwardja għal ċerti stokkijiet ta' aringi fil-Baħar Baltiku**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,Waqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> li jstabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz, l-aringi u l-laċċ ikhal fil-Baħar Baltiku ("il-pjan"). L-għan tal-pjan huwa li jikkontribwixxi għall-kisba tal-oġġettivi tal-politika komuni tas-sajd u, b'mod partikolari, biex jiżgura li l-isfruttar ta' riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar jirriabilita u jzomm il-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet mistada 'l fuq minn livelli li jstgħu jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli (MSY).
- (2) L-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) 2016/1139 jistipula l-istokkijiet tal-hut tal-Baħar Baltiku kkonċernati, inkluż l-istokk ta' aringi tal-Baħar tal-Botnija u l-istokk ta' aringi tal-Bajja tal-Botnija. Sabiex tiġi salvagwardjata l-kapaċità riproduttiva shiha ta' dawġ l-istokkijiet, l-Annessi I u II għal dak ir-Regolament jistabbilixxi ċerti punti ta' referenza dwar il-konservazzjoni, inklużi l-meded ta' mortalità mis-sajd u l-punti ta' referenza godda tal-bijomassa riproduttiva tal-istokk.
- (3) L-evalwazzjoni xjentifika tal-istokk tal-aringi tal-Baħar tal-Botnija, u l-istokk tal-aringi tal-Bajja tal-Botnija li saret fl-2017 mill-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES) wriet li dawn iż-żewġ stokkijiet huma simili. Bħala konsegwenza, l-ICES għaqqad iż-żewġ stokkijiet f'wahda, biddel il-konfini taż-żona ġeografika relattiva u vvaluta mill-ġdid il-meded ta' mortalità mis-sajd tar-rendiment massimu sostenibbli (MSY), kif ukoll il-punti ta' referenza dwar konservazzjoni rilevanti. Dan wassal għal definizzjoni tal-istokkijiet u valuri numerici differenti minn dawġ stabbiliti fl-Artikolu 1 u l-Annessi I u II tar-Regolament (UE) 2016/1139.
- (4) L-Artikolu 5(6) tar-Regolament (UE) 2016/1139 jipprevedi li meta, abbażi ta' parir xjentifiku, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-punti ta' referenza dwar il-konservazzjoni stipulati fl-Anness II ta' dak ir-Regolament ma jibqgħux jesprimu b'mod korrett l-oġġettivi tal-pjan, il-Kummissjoni tista', bħala kwistjoni ta' urġenza, tissottometti proposta għar-reviżjoni ta' dawġ il-punti ta' referenza lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (5) Huwa xieraq li jiġu emendati b'mod urġenti l-punti (e) u (f) tal-Artikolu 1(1) u l-Annessi I u II tar-Regolament (UE) 2016/1139 sabiex jiġi żgurat li l-oportunitajiet tas-sajd għall-istokkijiet rilevanti jiġu ffissati skont il-punti ta' referenza dwar konservazzjoni aġġornati.
- (6) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (UE) 2016/1139 jiġi emendat skont dan,

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-14 ta' Frar 2018 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Mejju 2018 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2018.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 li jstabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz, l-aringi u l-laċċ ikhal fil-Baħar Baltiku u s-sajd li jisfrutta dawġ l-istokkijiet, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2187/2005 u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1098/2007 (ĠU L 191, 15.7.2016, p. 1).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Emendi tar-Regolament (UE) 2016/1139**

Ir-Regolament (UE) 2016/1139 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) aringi (*Clupea harengus*) fis-subdivizjonijiet tal-ICES 30-31 (aringi tal-Golf ta' Botnija);”;

(b) jithassar il-punt (f).

(2) Fl-Anness I, l-annotazzjonijiet li jikkonċernaw l-istokk ta' aringi tal-Baħar tal-Botnija u l-istokk ta' aringi tal-Bajja tal-Botnija huma sostitwiti b'dan li ġej:

“L-aringa tal-Golf ta' Botnija	0,15-0,21	0,21-0,21”
--------------------------------	-----------	------------

(3) Fl-Anness II, l-annotazzjonijiet li jikkonċernaw l-istokk ta' aringi tal-Baħar tal-Botnija u l-istokk ta' aringi tal-Bajja tal-Botnija huma sostitwiti b'dan li ġej:

“L-aringa tal-Golf ta' Botnija	283 180	202 272”
--------------------------------	---------	----------

*Artikolu 2*

**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, l-4 ta' Lulju 2018.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

A. TAJANI

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

K. EDTSTADLER











ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**